



Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

IX. évf. 11. szám

2003. NOVEMBER

Ára: 150 Ft



Őszi erdő – Várhegyi Ferenc felvétele

Új helyen az Okmányiroda

(Tájékoztatónk a 12. oldalon)

HAVAS ÉS BEN NAIM KFT.

ékszer, drágakő

- Saját tervezésű drágaköves ékszerek (zafír, gyémánt, topáz, rubin, turmalin stb.)
- Arany és ezüst ékszerek
- Kisebb javításokat másnapra vállalunk
- Egyéni ékszerek tervezése, készítése
- Kőfogalás
- Megkopott ékszereit újjávarázsoljuk
- Nálunk vásárolt ékszerek ingyenes méretezése

Decemberi akció!

Ha ön december elseje és 24-e között minimum 25.000.- Ft értékben vásárol arany vagy ezüst ékszereket, választhat meglepetés ajándékaink közül, és ha szerencsés, egy gyémánttal díszített gyűrűvel térhet haza!



Címünk: Pilisvörösvár, Budai Nagy Antal u. 1.
10-es főút mellett a bányatelepi buszmegállónál
Tel: 06-26-334-050
Nyitva: Kedd-Péntek 10-18-ig Szombat 9-13-ig

advent napjai jönnek most. Négy egymást követő vasárnapon meggyújtjuk a gyertyákat az adventi koszorún. Szép sorban. Mindig eggyel többet. Négyen vagyunk a családban, a legelső gyertya a kisebbik fiúé, a második az elsőszülötté, a harmadik a feleségé, a negyedik a családfőé.

Néhány perc meghittség ez: körbeüljük a koszorút, bámuljuk a karcsú, szeszélyesen hajlongó lángokat, s néma árnyékukat a szobánk falán.

Már a karácsonyt várjuk. A Kápolna utcában hamarosan itt is, ott is elektromos gyertyafüzérek lepik el a kertekben álló fenyőfákat, s az ablakokban is megjelennek a bibliai fények.

Advent napjai jönnek most. Valami jónak kell érkeznie, valami rég várt boldogságnak, megismételhetetlen csodának, életünk írájának, gondjaink tapasztalatának.

Hányszor, hány tucatszor vártuk már ezt a csodát az adventi gyertyák lágy fé-

nyében, s betelni vele nem tudunk mégsem, meg nem unjuk koreográfiáját.

Advent: rohanó életünk négy biztos, nyugalmas pontja, búvóhelye.

Mert hát rohanunk egész éven át, öljük idegeinket, mérgezzük sejtjeinket, elsorvasztjuk érzéseinket, bemaszatoljuk szép



gondolatainkat. Semmire sincs időnk. Kapkodunk, szétesünk, összezuhanunk. Az életünk széthullott mozaik. S már reményünk sincs rá, hogy akár egy darabját is újra összerakjuk.

Évre év így következik. A gyerekek közben felnőnek, meghaladnak minket, s

észre sem vesszük mint mélyül az árnyék arcunkon az adventi gyertyák fényében.

Ím, advent napjai jöttek el végre. S lám a tavalyi fenyőfa még mindig ott hever farkó-kopottan a kert elhagyott sarkában, csontvázzá csupasztítottan.

Persze, megint otfelejtettük. Ügyet sem vetve a kiszolgált ünnepi kellékre.

Az idén minden más lesz. A rohanásnak vége.

Meggyújtjuk az első gyertyát.

S vidám lobogásba kezd a lángja...

F. A.

Advent. A szó az „adventus Domini” latin kifejezésből származik. Szó szerinti fordításban azt jelenti: az Úr eljövetele. Bod Péter írja a 18. század közepén az adventről:

„Így nevezetnek a mostani rendtartás szerint a karácson előtt való négy hetek ... mert a Krisztusnak négy adventusa, eljövetele vagyon. Midőn a testben megjelent. Midőn a szívbe száll és az embert megtéríti. Midőn halála óráján elmegy az emberhez. Midőn eljő az utolsó ítéletre. Rendszerint kezdődni szokott Szent András napján.”

Október 23.

1989. október 23., hétfő – Kossuth Lajos tér: Szűrös Mátyás az Országgyűlés elnökeként mint ideiglenes köztársasági elnök bejelenti, hogy az alkotmány módosításáról szóló 1989. évi 31. sz. törvény első fejezetének első paragrafusa alapján Magyarország államformája: KÖZTÁRSASÁG.

33 hosszú évnek kellett eltelnie ahhoz, hogy e szimbolikus téren ismét csoda essék.

Egyik pillanatról a másikra megtörtént annak a szuverenitásnak a kinyilvánítása, amiért 1956 októberében a kezdetben tétova, majd a napok sodrásában egyre eltökéltebb Nagy Imre és harcostársai harcra szálltak.

A több ezer megjelent tapssal köszöntötte akkor az újszülött III. Köztársaság kikiáltását, melyhez az út 1956 októberétől Nagy Imréék 1958-as kivégzésén és az 1989. június 16-i újratemetésén keresztül vezetett.

2003. október 23., csütörtök délután – Pilisvörösvár, a gimnázium rendezvényterme: Grósné Krupp Erzsébet polgármester köszöntötte a megjelent mintegy 120 embert, és elmondta ünnepi beszédét. Göncz Árpád 1990. október 23-án a köztársaság egyéves kikiáltásának évfordulóján megfogalmazott, ma is aktuális gondolatait idézte fel a polgármester asszony, egy olyan politikuséit, aki maga is részt vett a forradalomban, és akinek személyét kétségbevonhatatlanul a rendszerváltó pártok mindegyike elismerte. Ezután

„Gloria Victis” néven emlékműsort mutatott be a Községi Ház Színjátszó Köre.

E kitűnő, korhangulatot idéző produkció után a Zeneiskola zongoratanárnője – Zentai Nóra – játszotta el hangszerén Bach Olasz koncertjének 3. tételét.

A díszpolgári cím és a „Pilisvörös-



A képviselő-testület tagjai a fáklyásmenetben

várért” emlékérmek átadása előtt a zeneiskola fúvósai Chopin Forradalmi etűdjét adták elő.

(A kitüntetettekről elhangzott méltatásokat a 4-5. oldalon olvashatják. – a szerk.)

A Szózat elnéklése után a fáklyásmenet elindulásáig a gimnázium aulájában rendezett állófogadást a Polgármesteri Hivatal.

A gyerekek nagy öröme szétosztott fáklyák meggyújtását követően megin-

dult a menet a Hősök tere irányába, az élen a polgármesterrel és a megjelent képviselőkkel.

A Német Nemzetiségi Fúvószeneke zenével várta a terre érkezőket, ahol a Himnusz közös elnéklése után a pártok és a társadalmi szervezetek megjelent képviselői sorban elhelyezték a megemlékezés koszorúit.

Állami ünnepeink most már csak ilyenek, többé-kevésbé helyükre kerültek, nincs bennük nemzetidegenség, dátumtévesztés, és nincs kötelezően kirendelt úttörő sereg.

Az 1989 nyarán ismét Magyarországon Méray Tibor szerkesztésében

kiadott „Irodalmi Újság” címdalán közli a nemzeti erők március 15-i deklarációját a „Mit kíván a magyar nemzet?” kérdés alatt.

A 12-es pont szerint:

– Igazságot '56-nak, tisztességet a forradalom mártírjainak. Nyilvánítsák nemzeti ünneppé október 23-át.

Ebben legalább nem történt mulasztás: Október 23. a Magyar Köztársaság nemzeti ünnepnapjává nyilvánított.

Toronyi Zoltán

Városunk új díszpolgára és „Pilisvörösvárért” emlékérmesei



Manhertz Józsefné

Manhertz Józsefné, Ipolyvölgyi Katalint (Kató néni) nem szükséges külön bemutatni. Aki valamilyen formában kapcsolatba került vele, akár mint szülő, vagy tanítvány, ismerős vagy kolléga, ő mindenki Kató nénije volt. Még a nagymamáknak is. 1930-ban született Pilisvörösváron. Felmenői, szülei is vörösváriak voltak. Édesapja a mindenki által tisztelt

Jakab bácsi, a község megbecsült tagja volt. Édesanyját Kati néni is mindenki ismerte és szerette.

1949-től az óvónői oklevél megszerzésétől néhány évig Perbálon, majd áthelyezése után nyugdíjazásáig Vörösváron dolgozott. Már kezdő óvónőként is bemutató foglalkozásokat tartott, továbbképzéseket vezetett. Mindezt Vörösvár leggyengébben felszerelt óvodájában, a Bajcsy-Zsilinszky utcában. Nem volt sem folyóvíz, sem angol WC, sem mászóka, sem egyéb „luxus” felszerelés. Egy jól sikerült bemutató után az értékelése befejezésekként a tanfelügyelő meg is jegyezte: „Ugye kártnő, ahhoz, hogy valaki egy ilyen foglalkozást tartson, nem feltétlenül szükséges egy szuper óvoda, elég, ha valaki érti a szakmáját és szereti a gyerekeket? E két feltétel pedig Katóka esetében adott.”

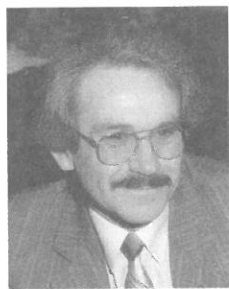
Ilyen előzmények után került az új Rákóczi utcai óvodába. Itt már megfelelő körülmények között folytathatta a munkáját. Szakmai tevékenységért több kitüntetést, érdemérmet kapott. Ennek betetőzése az „Arany János” pedagógiai díj volt. Sikerei elérésében, saját ráteremtése mellett szükség volt a vezető óvónő, Sebők Dezsőné hathatós támogatására is.

Az igazi elismerést azonban a gyerekek ragaszkodása és szeretete jelentette számára. Kató néni egy alapvető tulajdonsága volt, szeretett és rengeteget tudott dolgozni. Mégpedig úgy, ahogy József Attila írta: „pontosan és szépen, ahogy a csillag megy az égen”. Nyugdíjazásakor azt mondta: „az óvodában töltött 36 évnek az volt a legszebb része, amikor a gyerekek között lehettem.” Sohasem fárasztottak, mindig feltöltődtem közöttük. A szeretet és a ragaszkodás kölcsönös volt. Ilyen légkörben nem is volt olyan nehéz ez a 36 év.”

Szép számmal van sikeres és tehetséges ember szerte a világon. Ám közülük is csak kevesen mondhatják el magukról, hogy nagyon sokan szeretik őket. Kató néni ezen kevesek közé tartozott. Ez a legfontosabb, amit Kató néniről elmondható – sok száz óvoda és felnőtt nevében. Hisszük, hogy ez a legtöbb, amit az ember önmaga számára és mások javára az életben elérhet.

Befejezésül szeretnénk megismételni Lajos atya Kató néni temetésén elhangzott gondolatát:

„Nemcsak a gyerekek imádták. A szülők szeretetét és tiszteltét is kivívta. Végtelen szeretetéből és derűjéből mindenkinek jutott. A vele való találkozás az öröm forrása volt.”



Péts József

1940. március 10-én született Pilisvörösváron. 17 éves kora óta táncolt és a helyi énekarban énekelt. Itt találkozott először a német nemzetiségi dalok és énekek színes választékával.

1958-ban fejezte be az iskolát, 1960-ban feleségül vette táncpartnerét.

A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus Pilisvörösvár fennállásának 300 éves évfordulója alkalmából alakult meg 1989 januárjában. Péts József a kezdetektől részt vett a kórus életében, a kórus egyik alapító tagja. A kórus első, óbudai szereplését Péts József szervező munkájának köszönheti, aki ezután kapott hivatalos megbízást a kórustitkári posztra.

Az eltelt közel 15 év alatt a környékbeli énekkarokkal, kórusokkal jó kapcsolatot épített ki, a rendezvények szervezésében, lebonyolításában kiemelkedő munkát végzett. Szervezőképességének eredményeként a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus összetartó, baráti közösséggé fejlődött.

A belföldi kapcsolatok mellett a német partnerség kiépítésében is nagy szerepe volt. A Gerstetten és Pilisvörösvár közötti barátság kiépítésében úttörő szerepet vállalt, 1992-ben ő is aláírója volt a testvérvárosi kapcsolatot megalapozó első dokumentumnak, mely többek között a fúvószenekarok, a táncgyűttesek és a kórusok közötti kötelék kiépítését segítette.

A külföldi baráti kapcsolatok kiépítése, a rendszeres cserélátogatások révén lehetőség nyílik arra, hogy a város méltóképpen képviselhesse nemzeti kultúráját külföldön is.

Péts József 1990-94-ig a Heimatverein Kulturális Egyesület alelnökeként a német kultúra és hagyományok ápolásában aktív szerepet vállalt városunkban.

Péts József munkásságával aktívan hozzájárult a város hírnevének öregbítéséhez, a német nemzetiségi hagyományok ápolásához, tevékenységével a kórus tagjait közösséggé szervezte.



Steckl János

1950. február 20-án született Pilisvörösváron. Általános iskolai tanulmányait Pilisvörösváron folytatta, 1967-ben géplakatos szakképesítést szerzett Budapesten. 1969-ben házasságot kötött, melyből három fiúgyermek született.

1990-ig dolgozott szakmájában, amikor egészségi állapotának romlása miatt leszakalékkolták. 2002. december 31-én hunyt el szízelégtelenség következtében. Két szenvedélye volt: a madarak és a labdarúgás. Szabadidejében galambjaival foglalataskodott. A galambsport helyi egyesületének tagja volt, az egyesületi tagok közül ő tenyésztette a legtöbb fajtát. Sok megnyert serleg és az oklevelek sokasága bizonyítja hozzáértését, tudását.

Steckl János egészen fiatal korától foglalkozott a helyi sportélettel. Aktív játékosként évekig erősítette a helyi csapatot. 1981-ben sportedzői szakképesítést szerzett labdarúgás sportágban. Kinevezett tagja volt a Járási Testnevelési és Sportfelügyelőségnek, illetve a Pest Megyei Labdarúgó-szövetségnek. A helyi csapatok, főként az utánpótlást szolgáló gyermekek edzőjeként több mint harminc évig tevékenykedett. Egy ideig edzője volt a Pest Megyei Labdarúgó-válogatottnak is. A mérkőzések szervezésében, lebonyolításában nélkülözhetetlen szerepet játszott. A Pest Megyei Hírlap, a Népsport, később a Nemzeti Sport és a Népszabadság állandó tudósítója volt. Munkáját többször is elismerték: 1983-ban a közösségért végzett munkájáért a Pest Megyei Tanács Testnevelési és Sporthivatala oklevélben részesítette. 1995-ben Pilisvörösvár Pro Urbe díját kapta meg.

Összekötő láncszem volt testvérvárosaink, Gröbenzell és Gerstetten, illetve a helyi futballisták hosszú évek óta tartó kitűnő kapcsolatában. Derűs személyisége, jó szervezőkészsége és az ezekből adódóan szerzett széles ismeretségi köre nagyban hozzájárultak a helyi futball népszerűségéhez és ahhoz, hogy futbalszerető pilisvörösváriak generációi emlegetik szeretettel a nevét.

Németh János



1929. február 13-án született Budapesten. A Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskola után a Zeneművészeti Tanárképző Főiskolára járt, tanára Borst Rudolf volt. Három jelentős munkahelye volt: 8 évig a Rádió Szimfonikus Zenekarában játszott, 32 évig az Operettszínház zenekarában dolgozott, és mindezek mellett talán a legfontosabb, hogy tanított.

A tanítást az operettszínházi munkájával párhuzamosan kezdte. Abban az időben még a főiskolán alá kellett írni, hogy a diploma megszerzése után 3 évet vidéken tanítanak. Mái emlékszik arra az első napra, amikor először jött Vörösvárra tanítani, 1963. szeptemberében. Vasárnap volt és nagyon meg volt hatódva, hogy mind a 14 fűvőstanszakra jelentkező növendék ott várta a vasárnap dacára, szüleikkel együtt, ütött-kopott hangszerekkel. Ebből a magból fejlesztett ki az évek folyamán egy nagyszerű tanszakot.

Annyira megszerette a Vörösvárt, hogy az eredetileg 3 évre tervezett tanításból 40 év lett, most kezd a 41. tanévet.

12 növendékét vették fel zeneművészeti szakiskolába. Tanítványai megtalálhatók az összes pilisvörösvári zenekarban.

Minden országos versenyre vitt növendéket, és mindegyiken bejutottak a döntőbe, sőt többször előkelő helyezést is kaptak. Egyik volt diákja most már kollégája is a tanári karban.

Németh János az a pedagógus, akinek nem csak hivatása a tanítás, hanem életcélja is. Lelkiismeretes, odaadó munkájának köszönhetően nem csak tanítja, hanem neveli is a rábízott gyerekeket. Az eltöltött évek során kivíta a gyerekek szeretetét, volt növendékei ma is nagy tisztelettel beszélnek róla, a szülők között nagy népszerűségnek örvend. Munkájáról mindenki, aki ismeri, az elismerés és a tisztelet hangján szól. Nyugdíjas kora ellenére munkáját fiatalos lendület, tenni akarás és lelkesedés jellemzi.

Tanítványai rendszeres résztvevői a különböző szintű szaktárgyi tanulmányi versenyeknek, ahonnan az elmúlt 40 esztendőben számos elismerést, díjat sikerült nyerniük. Tanárként példát mutat a fiatal pedagógusoknak, tapasztalatával segíti beilleszkedésüket, és pedagógiai munkájuk eredményesebbé tételét. Ha egy szóval kellene megfogalmazni és jellemezni őt, csak annyit lehet mondani, hogy Ő A TANÁR!

Munkásságát különböző díjakkal jutalmazták: 1979-ben „Szocialista kultúráért” díjat kapott, 1985-ben „Ezüst törzsgárda” jelvényt jutalmazták, 1986-ban „Kiváló munkáért” minisztériumi kitüntetésben részesítették, 1994-ben „Lajtha László-díjjal” honorálták munkásságát, 2003-ban „Arany katedra” emléklapokot kapott.

A méltatások elhangzottak az október 23-i ünnepségen. A díszpolgári címet és az emlékérmeket Grószné Krupp Erzsébet polgármester nyújtotta át a kitüntetetteknek, illetve családtagjaiknak.

Kapitány Györgyné



Kapitány Györgyné, Lieber Ida 1932. május 24-én született Pilisvörösváron. Általános iskolai tanulmányait és a négy polgárit Pilisvörösváron végezte. A tanítóképzőt Zsámbékon kezdte, majd a cinkotai iskolában fejezte be. 1951-ben kapta meg tanítói oklevelét.

1951. szeptember 1-jén kezdett tanítani. Két évet dolgozott Tinnye-Jászfalun, majd a Pilisvörösvári Általános Iskolában folytatta tanítói munkáját. Hosszú időn keresztül volt körzeti szakmai munkaközösség-vezető, sok tapasztalatot gyűjtött. Éveken keresztül az első osztályban végezte oktató-nevelő munkáját, melyre a pontosság és lelkiismeretesség volt jellemző. Jó vázlatokkal, felkészülten, maximális pontossággal tartotta az órákat. A tanítványait szilárd ismeretekhez juttatta, mely a további évekhez megteremtette a megfelelő alapokat. Jó osztályközösségek alakultak ki munkája során.

A szülők kérése és az iskolai vezetés döntése értelmében az 1960-as évek második felétől már két éven keresztül vitte a rábízott osztályokat.

Szakmai tudását és felkészültségét szakadatlan önképzéssel és továbbképzéssel érte el. Nevelőmunkáját emiatt magas színvonalon végezte. Tanítási óráinak módszere korszerű volt, alapvetően a tanulók munkáltatására épült, melyre a hatékonyság és eredményesség volt jellemző. Igen sokat szemléltetett, nagyon sok oktatási segédanyagot maga készített el. Élénk, dinamikus óravezetése, jó fegyvermezési készsége biztosította óráinak zavartalanságát. Éveken keresztül megvalósítója és terjesztője volt a korszerű módszereknek, főleg az új matematikatanításban. Élményszámba menő bemutató tanításával eredményesen képezte a körzet nevelőit.

1975-ben „Kiváló munkáért” miniszteri dicséretben részesült!

1976-ban igazgatóhelyettesi beosztásba került a Vásár Téri Általános Iskolában. Alapfeladata az alsó tagozat munkájának szervezése, irányítása, ellenőrzése volt. Munkaterületét igen jól ismerte. Ehhez párosult jó szervezőképessége, egy sor pozitív emberi tulajdonság, következetes ellenőrzés, melyek következtében igen hatékonyan látta el az alsós tagozat irányítását. Kollégái messzemenően elfogadták szakmai tudását, segítőkészségéből adódó szakmai útmutatásait és a nevelőmunkához szükséges igényességét.

Kimagasló pedagógiai és vezetői munkája révén megbecsülést és tiszteletet vívott ki magának a nevelők és a szülők körében.

1981-ben „Kiváló munkáért” kitüntetésben részesült.

1991-ben nyugállományba vonulása alkalmából az oktatási miniszter „Szolgálati emlékérem” kitüntetésben részesítette.

Tragikus hirtelenséggel 1992. márciusának elején hunyt el.

Munkásságát és szakmai elhivatottságát elismerve és értékelve az 1992-93-as tanévtől kezdve minden évben a legjobb alsó tagozatos tanítvány, Kapitány Györgyné emléklapot vehet át a tanévzáró ünnepségen.

Dr. Harmat Attiláné



Dr. Harmat Attiláné, Somoskövi Éva 1950. december 19-én született Tataházaán. 1974-ben diplomázott a keszthelyi Agrártudományi Egyetemen. 1998-ban felsőfokú gazdasági informatikus szakmai képesítést szerzett.

1975 óta él Pilisvörösváron férjével, négy gyermekével. 1987-ben kezdett el tanítani Vörösváron, először a Templom téren, majd a Német Nemzetiségi Általános Iskolában. Itt gyakorlati órákat tart, a környezet- és természetvédelem szervezett oktatásában vesz részt.

Eredeti hivatása agrármérnök, így ezer szállal kötődik a természethez, a termőföldre. 1994 és 1998 között mint önkormányzati képviselő és a Környezetvédelmi Bizottság tagja a Környezetvédő Egyesület segítségével részt vett az illegális személtelakók felszámolásában és fák telepítésében.

1986-ban tanítványai körében a szülők bevonásával a Vásár téri iskolában kezdte megszervezni a szelektív hulladékgyűjtést. Akkor tette ezt, amikor még az országban is csak igen kevés településen volt hasonló kezdeményezés. A következő években elérte, hogy a gyűjtésbe bekapcsolódjanak az óvodák is, és vállalkoz a ezzel járó munkát, tárolást, pedig az elszállítás, a feldolgozás sokáig bizonytalan volt, rengeteg egyeztetéssel, szervezéssel járt. Munkája sikerét az is bizonyítja, hogy az akkori környezetvédelmi miniszter, Baja Ferenc is ellátogatott az iskolába, és egy pedagógus továbbképzés keretében mint követendő példát mutatták be a pedagógusoknak az iskolában folyó papír-, nemesfém- és műanyaggyűjtést.

Közel tíz éve törekszik arra, hogy a gyermekekbe oltsa a természet szeretetét, tőrakat szervez, anyagot gyűjt környező hegyeink, erdeink állatvilágáról, növényzetéről, tanítványai sikeresen szerepelnek környezetvédelmi pályázatokon, versenyeken.

Eddigi munkája eredményeképpen a Vörösváron felnövő ifjabb generáció és azok szülei mindennapjaik természetes velejárójává vált a szelektív hulladékgyűjtés, ezen keresztül felelősséget éreznek környezetük tisztaságáért és magukénak érzik a környezetvédelem ügyét.

Álljunk meg egy szóra

Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel



– Tisztelt polgármester asszony, e havi interjúmban hadd kérdezzem először októberben tett hivatalos írországi útjáról: mi volt ennek a célja?

– A Közép-magyarországi Regionális Fejlesztési Tanács alelnökeként jártam Írországból a megyei közgyűlések elnökeiből álló delegációval. A látogatás során együttműködési megállapodást kötöttünk a Közép-Magyarországi Régió és az ottani Shannon Régió között.

– Milyen tapasztalatokat szerzett a szigorú szabványban?

– Az írek követendő példát mutatnak a számunkra, az EU-csatlakozásuk után ugyanis jelentős fejlődés indult meg országukban, amit ma már nem véletlenül neveznek „Kelta Tigris”nek. Ők jó időben, jókor, Angliával együtt csatlakoztak az Unióhoz. Megvan az a jelentős előnyük velünk szemben, hogy angolul beszélnek, és ez egyszerűvé teszi az angol és amerikai befektetőkkel a kapcsolatfelvételt. Nemzeti programjukban első helyre sorolták az oktatást és a tudományos kutatást. Az infrastruktúra fejlesztése csak ezután következett. Ez igen jó döntésnek bizonyult, és látványos eredményeket hozott. Legfontosabb írországi tapasztalatokat az volt, hogy türelmetlenkedéssel nem lehet eredményeket elérni, hanem folyamatosan, kitartóan, szívesen kell dolgozni a kitűzött cél érdekében, és akkor majd évek, évtizedek múltán az eredmények is biztosan megönnnek. Az, hogy Írország eljutott ideig, az annak köszönhető, hogy a jól kitűzött cél érdekében minden egyéb dologról lemondtak. Ezt a tapasztalatot a mi városunk fejlődésére is vonatkoztathatjuk.

– Térjünk is akkor át városunk közügyeire, elsőként a november 6-i közmeghallgatásra. Megmondom őszintén, én ilyen kulturált hangvételű, indulatoktól, dühödt szemrehányásoktól mentes fórumon még nem vettem részt...

– Úgy gondolom, ez köszönhető annak a részletes tájékoztatónak is, amelyben az Önkormányzat által elért eredményeket és az előttünk álló feladatokat foglaltam össze a főrumon megjelent polgárok számára, a legfontosabb információkat táblázatokba rendezve és a legmodernebb számítógépes technikával kivéve.

– A polgárok által feltett kérdések leggyakrabban az utak állapotára vonatkoztak...

– Számomra ebből az a tanulság, hogy bármilyen terveink is vannak a város fejlesztésére

vonatkozóan, ma Vörösváron továbbra is a legégetőbb feladat a földutak leaszfaltozása.

– Októberben 1,4 %-ra emelte a Képviselő-testület az iparüzési adó mértékét Pilis-vörösváron. Ez még mindig elmarad a környező településeken kivetett adó átlagától.

– A vállalkozókat köztudottan nagy adóterher sújtja. Mi nem akarjuk ezt tovább fokozni, hiszen városunkban sok kis- és közepes családi vállalkozás van, nem akarjuk őket elveszíteni, nem akarjuk az ő rovására fejleszteni a várost.

– Az egyik Képviselő-testületi ülésen megjegyezte, hogy a város jövőre az idei állami normatívák 95 %-ára számíthat. Azaz kevesebb állami támogatást kapunk, mint tavaly, és akkor még nem beszéltünk az éves inflációról. Honnan származik ez az információ?

– A parlament előtt lévő költségvetési tervezet tartalmazza ezt az adatot. Az is igaz azonban, hogy a 95 % az idén meglévő normatívákra vonatkozik, a parlament tárgyal új normatívákról is, amelyek hozhatnak pluszpénzeket. Ezzel együtt tartok tőle, hogy a következő évben még az ideinél is szigorúbb gazdálkodást kell folytatnunk. A parlament is azzal számol, hogy a saját intézményeinél létszámleépítéseket hajt végre, és ebből fogja a jövő évi béremeléseket megoldani.

– Az önkormányzatok is kötelesek lesznek létszámot csökkenteni?

– Nem lesz kötelező a számukra, de ha a normatívák csökken, rá fognak kényszerülni.

– Azt gondolom, részben ez is magyarázza itt, nálunk azt a törekvést, hogy összevonják az önkormányzati intézmények gazdasági irodáit, hiszen ezzel hat státuszt építhetnek volna le...

– Ez csak az érem egyik oldala, a másik az, hogy eleget tudtunk volna tenni a számviteli törvény előírásainak, jelenleg ugyanis intézményeink nagy részében a gazdasági vezetőknek nincs megfelelő képesítés, és az iratkezelés gyakorlata sem felel meg a jogszabályoknak. Egy közös gazdálkodási iroda létrehozásával – amely nem érintette volna az intézmények önállóságát – létszámát takaríthatunk volna meg, és teljesíthetjük volna a törvényben előírt feltételeket, arról nem is beszélve, hogy a pénzeszközök egyben tartásával csak a kamatokból évi 20 millió forint bevételünk származott volna.

– Az érintett intézmények vezetői ellene voltak ennek az elképzelésnek, de még a Képviselő-testület is kezdettől fogva megosztott volt. Ön szerint mi volt az oka annak, hogy a határozati javaslatot kétszer is elvetették a képviselők?

– A döntés-előkészítésnek volt egy olyan időszaka, amikor úgy tűnt, hogy a képviselők többsége támogatja az előterjesztést, azután néhányan, akik a bizottsági üléseken a gazdasági összevonás mellett voltak, megváltoztatták a véleményüket. Kétségkívül kényes helyzetbe kerül akkor egy képviselő, ha az intézményvezetők és a szülők jelenlétében egy érzelmileg felfokozott hangulatban kell döntenie. Sajnos azt is el kell mondanom, hogy volt olyan intézmény, ahol a szülőket megkérték, vegyenek részt a képviselő-testületi ülésen, mert az Önkormányzat meg akarja szüntetni az

intézmény önállóságát, sőt azzal riogatták őket, hogy még a számítógépeket is elveszik az iskolától. Az, hogy a határozati javaslatot a Képviselő-testület elvetette, abban a szándékos félretájékoztatás, a hangulatkeltés, a meg nem értés és a nemtelen eszközök használata is közrejátszott. Úgy gondolom, a képviselők egy része ebben az ügyben érzelmi döntést hozott.

– Az én tapasztalatom is az, hogy óvodai, iskolai ügyekben nagyon könnyen elszabadulnak az indulatok, és a képviselők valóban nehéz helyzetbe kerülnek, amikor a szavazóépet a kezükbe veszik, hiszen akár több ezer szülő haragját is kivívhatják a rossz gomb megnyomásával...

– Igen, csak hogy ezek a szülők is a városunknak a polgárai és nemcsak az iskolai ügyekben érintettek. Az Önkormányzatnak csak egyetlen költségvetése van, és ha ebben az oktatási intézmények működtetésére megy el minden pénz, akkor a többi fontos dolog háttérbe szorul, és csak nagyon lassan haladhatnak előre a lakosság által jogosan várt beruházások, így például az útpótlási program.

– A közmeghallgatáson kivetített egyik táblázatban tűnt fel nekem az, hogy az óvodák költségvetéséhez összesen közel 100 millió forinttal járul hozzá az Önkormányzat ebben az évben. Ilyen gyenge lábakon áll az óvodák állami finanszírozása?

– Sajnos évek óta ez a helyzet, az Önkormányzatnak komoly tételt jelent a költségvetésében az óvodák támogatása, miközben például az általános iskolák megélnék az állami normatívából is. Örülök, hogy a közmeghallgatáson ezt a táblázatot bemutattuk, mert ebben a számok magukért beszélnek.

– A Képviselő-testület ciklustervében olvastam, hogy a mozgáskorlátozottak részére alkalmassá kell tenni közműintézményeinket. Az Önkormányzat már ennek megfelelően alakították ki. A többi intézmény mikor kerül sorra?

– Az akadálymentes közlekedés biztosítása 2004-től törvényi kötelezettség is egyben, azaz eleve nem lehet majd kiadni közműintézményekre építési engedélyt ennek megvalósítása nélkül. Ez már a gimnázium bővítésekor is kötelező érvényű lesz.

– Szintén a ciklusterv tartalmazza az ún. „Civil ház” megvalósításának a gondolatát a könyvtár épületében. Mi lesz a szerepe a Civil háznak?

– Ez a német Bürgerhaus mintájára működne, és az egyesületeknek, civil szervezeteknek adna otthont azokban a helyiségekben, ahol most iskolai csoportok vannak elhelyezve. A könyvtár udvara pedig szabadtéri rendezvények színhelye lehetne.

– És hova kerülnének a tanulók?

– Ha sikeres lesz a pályázatunk, a Templom téri iskola tetőterének beépítésével tantermeket fogunk kialakítani, és így az iskola minden tanulója el tudjuk helyezni majd a Templom téri épületben.

– Végezetül hadd tegyek fel egy kérdést a Szakorvosi Rendelőintézettel kapcsolatban. Ma egyre több hírt hallani az egészségügyi intézmények privatizációjáról. Jelentkeztek-e már ebben az intézményben is ilyen törekvések?

– Igen, a Szakorvosi Rendelőintézetben dolgozó orvosok nemrégiben hivatalos levelet juttattak el az Önkormányzathoz, amelyben megfontolás tárgyává tették az intézmény privatizációját. A Képviselő-testület hamarosan napirendre tűzi a témát.

Fogarasy Attila

Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

*Januártól 1,4 %-ra emelkedik az iparüzési adó mértéke
Koncesszióba adták a szennyvízcsatorna üzemeltetését
Karácsonyi díszvilágítás a Szabadság úton is*

Október 20.

rendkívüli ülés

Rendeletek: 18-19/2003. (X. 22.) Kt. sz.

Határozatok: 168-189/2003. (X. 20.) Kt. sz.

Ellátási szerződés kötése

A Képviselő-testület hozzájárult ahhoz, hogy a polgármester dr. Breierné dr. Kovács Ildikóval az ellátási szerződést – az Orvosi Kamara engedélyének benyújtását követően – aláírja.

168/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

A Kt. meghatározta dr. Breierné dr. Kovács Ildikó ellátási körzetét.

169/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

Informatikai pályázat

A Képviselő-testület pályázatot nyújt be az Európai Szociális Alap Nemzetközi Program-irányító Iroda Kht. által kiírásra került „Információs technológia az általános iskolában” című Phare-program 1. alprogramjaira a Német Nemzetiségi Általános Iskola részére. A Kt. a pályázat benyújtásához a 10%-os önrészt – maximum 25.000 euró (várhatóan 6.500.000 Ft) + ÁFA – az általános tartalékkeret terhére biztosítja.

170/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

A Kt. a pályázat elkészítéséhez, és az elszámolásához igénybe veszi az OKKER Pedagógiai Szolgáltató Intézet segítségét.

171/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

A Kt. nyilatkozott arról, hogy a Német Nemzetiségi Általános Iskola működési feltételeit továbbra is biztosítja, az intézmény jelenlegi alapfeladatait nem szünteti meg, nem szervezi át az elkövetkező 5 éven belül.

172/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

Elvonás feladatmaradás miatt

A Képviselő-testület feladatmaradás miatt a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola személyi jellegű juttatás előirányzatát 1.404.000 Ft-tal, a járulékok előirányzatát 449.280 Ft-tal csökkentette. A Kt. feladatmaradás miatt elvont összegeket az általános tartalékba helyezte.

173/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

12,5 millió forint megtakarítás

A Képviselő-testület módosította az önkormányzati intézmények 2003. évi kiadási-bevételei előirányzatait.

Az egyenlegként kimutatható 12.483 eFt-ot a Képviselő-testület az általános tartalékba helyezte, melyből az intézmények részére a pályázati önrészt, a szükséges felújítási kiadásokat finanszírozza.

174/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 13 igen és 1 nem szavazattal.

Járdaépítés

A Képviselő-testület járda építését határozta el a Pilisvörösvár 963 és 137/2 hrsz-ú ingatlanok előtt. A járdaépítéshez szükséges 330.000 Ft fedezetet az általános tartalékkeret terhére biztosítja. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a legkedvezőbb ajánlatot tevő kivitelezővel a fentieknek megfelelően a kivitelezési szerződést megkötse.

177/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 13 igen szavazattal.

Háttérinformáció a határozathoz:

A határozat a Sikari patika Dózsa Gy. utcai szakaszára, és a Városház köztől a Városháza gépkocsibejáráig terjedő szakaszra vonatkozik.

Karácsonyi díszvilágítás

A Képviselő-testület a karácsonyi díszvilágítást ez évben a Szabadság út díszvilágításával bővíti. További díszvilágítási termékek vásárlására, valamint a díszvilágítás felszerelésére és leszerelésére 4 MFt fedezetet biztosít az általános tartalékkeret terhére.

A Kt. felhatalmazta a Polgármestert, hogy kössön szerződést a legkedvezőbb ajánlatot tevő kivitelezővel.

178/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 11 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

Lépcsőfelújítás a vasútállomásnál

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Görgyei u. és a Takarékszővetkezet, valamint a Vasútállomás és a Vasút köz közötti lépcső felújításával a Heer és Társa Bt.-t bízza meg 1.604.600 Ft erejéig. A fedezet forrása a 2003. évi költségvetés általános tartaléka.

180/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

Útépítések

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a Tavaszi utca – Zrínyi utca közbeszerzési pályázatának tárgyalásán az Önkormányzat képviselőjében részt vegyen, és a tárgyalássorozat végén eredményt hirdessen. A Kt. felhatalmazta továbbá a polgármestert, hogy a nyertes pályázóval a vállalkozási szerződést kösse meg.

181/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

A Kt. az 1/2003. (I. 23.) Kt. sz. határozatában szereplő szilárd burkolatú utak közbeszerzési pályázatának bonyolításával a Beruházó Bonyolító Mérnöki Iroda Bt.-t bízza meg, az alábbi ütemezéssel:

I. ütem: Erkel F. u., Kodály Z. u., Honvéd u., Táncsics M. u.

II. ütem: Csokonai u., Vörösmarty M. u., Jókai M. u., Szőlőkert köz, Dugonics u.

A Kt. felkérte a polgármestert a szükséges szerződések megkötésére.

A fedezet forrása a 2003. évi költségvetés általános tartaléka.

182/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

Megszűnik a Városgondnokság

A Képviselő-testület a Városgondnokság által (eddig) ellátott feladatok hatékonyabb teljesítése érdekében a Városgondnokságot mint költségvetési szervet 2003. december 31. napjával megszünteti. A Kt. a Városgondnokság feladatait – a szennyvíztisztító-telep és a csatornahálózat üzemeltetésének kiszervezését követően – 2004. január 1-től Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatalának Műszaki és Építéshatósági Osztályához rendeli. A feladat ellátása érdekében a Műszaki és Építéshatósági Osztályhoz tartozó városüzemeltetési csoportot hoz létre,

A városüzemeltetési csoport feladatának maradéktalan ellátásához a következő munkaköröket engedélyezi:

1 fő lakás, vagyongazdálkodó, a jelenlegi hivatali állományból,

1 fő mezőgazdász, a jelenlegi hivatali állományból.

2 fő közterület-felügyelő, a jelenlegi hivatali állományból,

1 fő teljes munkaidős, csatorna analitikus nyilvántartó, társulati hitel nyilvántartó-számlázó a jelenlegi hivatali állományból

2 fő városüzemeltetési előadó – a Városgondnokságtól átvéve,

A csatorna koncessziós pályázat nyertese a pályázati kiírás alapján a csatornahálózat és szennyvíztisztítással kapcsolatos munkakörökben dolgozó alkalmazottakat átveszi.

183/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 11 igen és 3 tartózkodás szavazattal.

Az adórendelet módosítása

A Képviselő-testület módosította a helyi adókról szóló rendeletét.

(A módosított rendelet az állandó jelleggel végzett iparüzési tevékenység esetén az iparüzési adó mértékét 1,4 %-ban állapítja meg.)

18/2003. (X. 22.) Kt. sz. rendelet. 11 igen és 3 nem szavazattal.

(Lásd tájékoztatónkat a 11. oldalon. — a szerk.)

A közterületek használatáról

A Képviselő-testület módosította a közterületek használatáról szóló rendeletét.

19/2003. (X. 22.) Kt. sz. rendelet. 14 igen szavazattal.

(Lásd tájékoztatónkat a 11. oldalon. — a szerk.)

Felhívás

Értesítjük városunk lakosságát, hogy a Központi Statisztikai Hivatal **2003. december 1. és december 12. között gazdaságszerkezeti összeírást hajt végre.**

Az összeírás célja, hogy nyomonkövesse a mezőgazdaságban 2000. óta bekövetkezett változásokat. Kérjük, hogy segítsék az összeírók munkáját.

Heider László jegyző

Polgármesteri illetmény

A Képviselő-testület a polgármesteri tisztség ellátásának egyes kérdéseiről és az önkormányzati képviselők tiszteletdíjáról szóló 1994. évi LXIV. törvény 3. § (2) bekezdése értelmében Grósné Krupp Erzsébet főállású polgármester asszony havi illetményét 2004. január 1-jétől 438.000 Ft összegben határozta meg.

186/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 10 igen és 2 nem szavazattal hozta.

Alpolgármesteri tiszteletdíj

A Kt. a polgármesteri tisztség ellátásának egyes kérdéseiről és az önkormányzati képviselők tiszteletdíjáról szóló 1994. évi LXIV. törvény 4. §-a alapján Szakszon József társadalmi megbízatású alpolgármester havi tiszteletdíját 2004. január 1-jétől 162.000 Ft összegben határozta meg.

187/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 9 igen és 2 nem szavazattal.

A polgármester jutalmazásáról

A Képviselő-testület Grósné Krupp Erzsébet polgármester munkája elismeréseként 3 havi jutalomban részesítette. A fedezet forrása a 2003. évi üres aljegyzői álláshelyen szereplő bérmaradvány.

188/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 9 igen és 3 nem szavazattal.

Az alpolgármester díjazásáról

A Képviselő-testület Szakszon József alpolgármestert plusz 1 havi tiszteletdíjban részesítette. A fedezet forrása a 2003. évi üres aljegyzői álláshelyen szereplő bérmaradvány.

189/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat. 8 igen és 4 nem szavazattal.

Egyéb határozatok:

175/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat a 1928/1 hrsz-ú ingatlan egy részének értékesítéséről. 176/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat a 0122/47 és 0122/58 hrsz-ú ingatlanok belterületbe vonásáért fizetendő földvédelmi járulékáról. 179/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozat a gázfűtő készülék áthelyezéséről a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Osztályán. 184/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozata Pilisvörösvár Város gondnokságának megszűntetése miatti átmeneti státusz biztosításáról. 185/2003. (X. 20.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár, Ady Endre utca 6. sz. I. em. 7. sz. lakás fűtőszelvényéről.

Október 30.

rendes ülés

Rendeletek: 20-21/2003. (XI. 05.)

Határozatok: 190-2002./2003. (X. 30.)

Útépítés – úttervezés

A Képviselő-testület hozzájárult az alább felsorolt földutak burkolatának megterveztetéséhez, biztosítva hozzá a szükséges anyagi fedezetet:

Arany János u., Bartók Béla u., Bocskai u. (Szabadság úttól az Ősz és Tél között), Dobó u., Dugonics u. (Szabadság u. és Tavaszköztől, Ősz u. és Tél u. között), Fürdő u., Gesztenye u., Horgász sor második szakasza, Hunyadi u., Kápolna u., Lőcsei u. egy szakasza, Mátyás kir. u. (a Csuka utcáig), Régitemető u., Szent János u., Solymári u. (Széchenyi u. és Vajár u. közötti rész), Szondi u., Tél u., Vajár u., Várkert u., Zrínyi u. alsó része. A Kt. fel-

kérte a polgármestert a szükséges árajánlatok beszerzésére.

190/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 16 igen szavazattal.

A Képviselő-testület átcsoportosította a szennyvíztisztító koncesszióba adásából befolyó bevételt a Tavaszköztől Zrínyi utca útépítésének fedezetére (25.059 e Ft). A Kt. a fennmaradó összeget a további útépítésekre különítette el.

191/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 nem szavazattal.

Tetőfelújítások

A Képviselő-testület határozott arról, hogy megjavíttatja a Ligeti Cseperedő Óvoda (Zrínyi u. 48.) tetőszigetelését. A képviselők felkérték a polgármestert, hogy kössön kiviteli szerződést 1,5 millió Ft összeghatárig a legkedvezőbb ajánlatot adó vállalkozóval. A fedezet forrása a 2003. évi költségvetés tartaléka.

192/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a Templom Téri Általános Iskolában felújíttatja a tornacsarnok tetejét. A Kt. felkérte a polgármestert, hogy a legkedvezőbb ajánlatot adó vállalkozóval kössön kiviteli szerződést. A munka elvégzéséhez szükséges fedezet 2 millió Ft erejéig a 2003. évi költségvetés általános tartaléka.

193/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület határozott a Gradus Óvodában a tető felújításáról. A Kt. felkérte a polgármestert, hogy a legkedvezőbb ajánlatot adó vállalkozóval kössön kiviteli szerződést. A munka elvégzéséhez szükséges fedezet 2,5 millió Ft erejéig a 2003. évi költségvetés általános tartaléka.

194/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület jóváhagyta a Fő út 66. sz. alatti ingatlan tetőszerkezetének javítás munkálatait, és hozzájárult 445.187,- Ft fedezet biztosításához. A Kt. felhatalmazta a Polgármestert, hogy a Heer és Társa Bt.-vel a szerződést kösse meg. A bontási munkálatok elvégzéséhez szükséges pénzügyi fedezet forrása a bérlakások értékesítési számla tartaléka.

195/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 nem szavazattal.

Okmányiroda

A Képviselő-testület megrendelte az Okmányiroda ügyfélhívó rendszerének kiépítését - 1.300.000,- Ft + áfa összegért, az általános tartalékkeret terhére - az SPB Műszaki Fejlesztő Kft.-től. Az Kt. az Okmányiroda telefonvonalainak kiépítésére, a telefonközpont beszerzésére 400.000,- Ft erejéig, a költöztetés költségeire és bútorok dologi kiadásaira 300.000,- Ft erejéig kötelezettséget vállalt az általános tartalékkeret terhére.

196/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 nem szavazattal hozta.

Ingatlanok értékesítése

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy 7,2 millió Ft-os áron eladja 3434 hrsz. alatti ingatlanát Hasenfrazt Lászlónak, egyben felhatalmazta a polgármestert az adásvételi szerződés megkötésére. A Kt. döntött arról is, hogy amennyiben az ingatlanra vonatkozó adásvételi szerződés megkötésére 15 napon belül nem kerül sor, az ingatlan értékesítése a továbbiakban is licit útján történjen.

197/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 2 nem szavazattal.

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a 626/1, 626/2 és 624 hrsz-ú ingatlanjait – rendezésüket követően – licitálás útján értékesíti. A limitár 10.000,- Ft/négyzetméter. Egyebekben a licit lefolytatásának szabályait a korábban értékesítésre szánt ingatlanok pályázati kiírása szerint kell lefolytatni. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy az Önkormányzat képviselőjében kérelmezze a 626/1 és 626/2 hrsz-ú ingatlanok vonatkozásában a telekki-alakítási eljárást, továbbá kérje a 624 hrsz-ú ingatlan megnevezését „közterületről” „beépítetlen területre” módosítani az ingatlan-nyilvántartásban. A Kt. az ingatlanok rendezésére 300.000,- Ft erejéig fedezetet biztosított az általános tartalékkeret terhére.

198/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 nem szavazattal.

Óvodabővítés

A Képviselő-testület a Szabadság úti Óvoda bővítésére – két csoportszoba, tornaszoba, valamint a kötelezően előírt helyiségek kialakítására – 2004-ben pályázatot kíván benyújtani Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz. A Kt. felkérte a polgármestert, vizsgálja meg a bővítés lehetőségeit, kérjen árajánlatokat a tanulmányterv elkészítésére, és terjessze azt döntéshozatal céljából a Képviselő-testület elé.

199/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 13 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

Kerítésépítés a temetőben

A Képviselő-testület határozott arról, hogy körbekeríti a városi köztemetőt. A képviselők felhatalmazták a polgármestert, hogy kössön kiviteli szerződést a legkedvezőbb ajánlatot adó vállalkozóval. A kerítésépítési munkálatok elvégzéséhez szükséges pénzügyi fedezet forrása a 2003. évi költségvetési rendeletben a temető fenntartására elkülönített összeg (2.809 eFt), továbbá az általános tartalékkeret.

200/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

Ablakcsere

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Pest Megyei Területfejlesztési Kht. által illetve a GKM által kiírt pályázaton megítélt támogatásokat igénybe veszi, továbbá Német Nemzetiségi Iskola ablakcserejének beruházásához a NEP-2003 pályázatában meg nem ítélt 858.523 Ft-ot saját erőből biztosítja. A Kt. egyidejűleg felhatalmazta a Polgármestert a támogatási szerződések megkötésére. A munkálatok elvégzéséhez szükséges fedezet forrása a 2003. évi költségvetési rendelet általános tartalékkerete.

201/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat. 17 igen szavazattal.

Négyéves program

A Képviselő-testület rendeletet alkotott négyéves programjáról.

21/2003. (XI. 05.) Kt. sz. rendelet.

Egyéb határozat és rendelet:

202/2003. (X. 30.) Kt. sz. határozat a 03-2133/2003. számú – temetési segély iránti kérelemről szóló – SZEB határozat helybenhagyásáról. 20/2003. (XI. 05.) Kt. sz. rendelet a játéktérmekek létesítésének és működésének egyes feltételeiről szóló rendelet módosításáról.

November 13.

rendkívüli ülés

Koncessziós pályázat

A Képviselő-testület a szennyvíztisztító telep és szennyvízcsatorna-hálózat üzemeltetésére koncessziós szerződést köt a Fővárosi Vízművek Rt-vel. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a pályázat szerinti feltételekkel, illetve a következő kiegészítésekkel a szerződést írja alá:

- a díjmelés tekintetében a közművek átlag-áremelkedése, de legfeljebb az infláció mértékének megfelelő növekedés megengedett,
- az eddig megépült hálózathoz befolyó közműfejlesztési hozzájárulás az Önkormányzatot illeti meg.

203/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat. 18 igen szavazattal.

Beszámoló a gazdálkodásról

A Képviselő-testület elfogadta az Önkormányzat 2003. év harmadik negyedévi gazdálkodásáról szóló beszámolót.

207/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat. 16 igen szavazattal.

Költségvetési koncepció

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2004. évi költségvetéséről szóló rendelet-tervezet kidolgozásához a 2004. évi költségvetési koncepcióban foglalt szempontok érvényre juttatását írja elő az előterjesztés szerint.

208/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

Növekednek a lakbérek

A Képviselő-testület módosította az önkormányzati lakások és helyiségek bérletére és elidegenítésére vonatkozó rendeletét. Ennek 19. § (1) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„Az 1. sz. mellékletben megállapított lakbérek 2004. január 1-től 100 %-kal emelkednek. Kivételt képeznek az emelés tekintetében azok az Arany János utcai lakások, melyek rendezetlen viszonyú, nem önkormányzati tulajdonú telken állnak, és a bérlők a lakástörvény szerint a vételi jogosultságukat határidőben bejelentették.”

23/2003. (XI. 18.) Kt. sz. rendelet.

Közterületek elnevezése

A Képviselő-testület jóváhagyta az alábbi (jelenleg is használt) közterületneveket:

A 705 hrsz-ú közterületet Nefelejcs, a 693 hrsz-ú közterületet Tulipán, a 681 hrsz-ú közterületet Rezeda, a 373/1 hrsz-ú közterületet Pacsirta, a 673 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Csalogány, a 4073 hrsz-ú közterületet Eperjesi, a 1911 hrsz-ú közterületet Huny köznek nevezte el. A 1255/1 hrsz-ú közterületet Búcsú térmek nevezte el.

A 7064/4 és a 7004/4 hrsz-ú magánhasználatú utak Telepes utca elnevezését jóváhagyta. A 7228 hrsz-ú közterületet Sas köznek nevezte el. A 7126/6 és 7127/1 hrsz-ú magánhasználatú utak Bokor utca elnevezését jóváhagyta.

A 7083/1 és a 7082/9 hrsz-ú magánhasználatú utak Liliom utca elnevezéséhez nem járult hozzá, mivel városunkban már található ilyen elnevezésű utca, így ez az utcanév nem használható. A Képviselő-testület felkérte a polgár-

mestert, hogy az érintett magánút tulajdonosaival a kapcsolatot vegye fel másik elnevezés meghatározása céljából. Az érintett tulajdonosok csak olyan elnevezést választhatnak, mely az utcanévjegyzékben még nem szerepel. Az utca elnevezésének utcajegyzékbe történő felvételéről a Képviselő-testület határozatban dönt.

A Kt. a 7910, 7973, 8017 és 8112 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Madarász Viktor, a 7901 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Szinyei Merse Pál, a 7919, 7956, 8042 és 8094 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Béke, a 7698 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Görbe, a 7682 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Madách, az 576/5 hrsz-ú közterületet folytatálagosan Fácán utcának nevezte el.

A 4500/15 hrsz-ú közterület, valamint 4925/5 hrsz-ú közterület Aranyhegyi-patak felé vezető ágát Amúr utcának nevezte el. A 4925/5 hrsz-ú közterület Cigány-tó felé vezető ága megtartja a Harcsa utca elnevezést.

A Kt. a 7163/2 hrsz-ú magánhasználatú út Krizantém utca elnevezéséhez nem járult hozzá, ezt az utat 41/1997. (III. 17.) Kt. sz. határozatával ugyanis Körte utcának nevezte el.

A Kt. a 7084 és 7085 hrsz-ú közötti magánhasználatú út Rózsa utca elnevezéséhez nem járult hozzá, mivel ezt az utat 41/1997. (III. 17.) Kt. sz. határozatával Völegény utcának nevezte el, továbbá városunkban már található Rózsa utca elnevezésű közterület, így ez az utcanév nem használható.

A Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy az érintett magánút tulajdonosaival a kapcsolatot vegye fel, és tájékoztassa őket arról, hogy a Völegény utca elnevezést kell használniuk, illetőleg a kihelyezett megtevesztő utcanévtáblát el kell távolítaniuk.

A Kt. a 3704 hrsz-ú közterület Szent Erzsébet utcát Akácfa közzel összekötő szakaszát Lévai köznek nevezte el, a sportpálya felé nyíló szakasz megőrzi a Lévai utca elnevezést.

A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a házszámokat a fentiek figyelembevételével állapítsa meg. A Kt. felkérte a jegyzőt, hogy az utcanévjegyzéket egészítse ki és a szükséges intézkedéseket tegye meg.

211-232/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozatok. A Képviselő-testület a határozatokat egyetemesen 16 igen szavazattal hozta.

Építési telkek értékesítése

A Képviselő-testület a Görgey u. és Klapka u. által határolt területen kialakítandó 1848/1-2 és 1848/4-13 hrsz-ú telkek, valamint a Bányaút utcában lévő közpark területén kialakítandó építési telkek pályázat útján történő értékesítését határozta el, és az alábbi pályázati felhívást teszi közzé:

A fenti ingatlanokat a Képviselő-testület 20.000 Ft/m² limitáron értékesítésre kínálja fel.

A telkek közművesítését 2004. május 31-ig Pilisvörösvár Város Önkormányzata elvégzetteti. A vételre vonatkozóan a pályázatot 2003. december 15-én 10 óráig a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztályára kell leadni zárt borítékban, melyeket a munkacsoport 10 órakor bont.

Az Önkormányzat az adásvételi szerződést a legkedvezőbb ajánlattevővel köti meg, legkésőbb 2003. december 30-ig.

Azonos ajánlatok esetén licitálással kerül eldöntésre a nyertes pályázó.

233/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

Egyéb határozatok:

204/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola kötelező eszköz- és felszerelési jegyzékében foglaltak végrehajtására. 205/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat a Német Nemzetiségi Óvoda kötelező eszköz- és felszerelési jegyzékében foglaltak végrehajtására. 206/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozata a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola kötelező eszköz- és felszerelési jegyzékében foglaltak végrehajtására. 209/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat a Szakorvosi Rendelőintézet költségvetési előirányzatának átcsoportosításáról. 210/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola költségvetési előirányzatainak átcsoportosításáról. 22/2003. (XI. 18.) Kt. sz. rendelet a költségvetésről szóló 2/2003. (I. 27.) Kt. sz. rendelet módosításáról. Zárt ülésen hozott határozatok: 234/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozat az ebtartással kapcsolatos 01-1572/2003. sz. fellebbezésről. 235/2003. (XI. 13.) Kt. sz. határozata a 03-1992-2/2003. sz. étkezési térítési díj kérelmének elutasításáról.

Felvilágosítás-kérések az október 27-i képviselő-testületi ülésen

Müller Márton képviselő felvilágosítást kért a rendőrkapitányság számára átadott telekről. A képviselő szerint, ha nem valósul meg a kapitányság, vissza kell venni önkormányzati tulajdonba a területet. Szóva tette többek között még azt is, hogy a szabadságligeti vasúti megállóban nincs közvilágítás.

Grósné Krupp Erzsébet polgármester válaszában elmondta, hogy a Belügyminisztérium nem vonta vissza a rendőrkapitányság létrehozásáról szóló döntést. A Pest Megyei Rendőrkapitányság vezetői remélik, hogy 2004-ben 250 új státusz kapnak. Ha ez megvalósul, akkor meglesz az esélye annak, hogy a rendőrkapitányságot a meglévő tervek alapján felépítsék. A vasúti megálló világításával kapcsolatban tájékoztatta a képviselőt, hogy szigorú hangvételű levélben szólította fel az ELMŰ-t a szolgáltatási szerződésben rögzítettek teljesítésére.

Szakson József alpolgármester szintén a közvilágítás hiányosságaira hívta fel a figyelmet.

Grósné Krupp Erzsébet polgármester szerint minden képviselőnek össze kellene gyűjtenie a körzetében tapasztalható hiányosságokat és bővítési igényeket.

Falics Jánosné képviselő az iránt érdeklődött, hogy ki fogja a téli időszakban az utak és a járdák sikkóságmentesítését elvégezni. Elmondta továbbá, hogy a volt Ásvány-lakóépület előtti szobor karja letörtött, a lakók segítségét kérik a szobor rendbehozatalára.

Grósné Krupp Erzsébet polgármester válaszában elmondta, hogy az év végéig még a Városgondnokság végzi a járdák és az utak szórását, 2004-től pedig vállalkozóval kötnek rá szerződést.

Sax László, a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke jelezte, hogy a Görgey utcában hatalmas kátyúk vannak.

Grósné Krupp Erzsébet polgármester megnyugtatta a képviselőt, hogy egy most megkötött szerződés értelmében 1 millió forint értékben végeznek majd kátyúzást városban, és ebben benne van a Görgey utca is.

Közmeghallgatás

November 6-án közmeghallgatást rendezett az Önkormányzat a Községi Ház nagytérében. A közmeghallgatás témái a Képviselő-testület eddig végzett munkája és a 2004-es év tervei voltak. **Grószné Krupp Erzsébet** polgármester bemutatta a rendezvényen megjelent vörösvári polgároknak képviselőtársait, és ismertette az önkormányzati bizottságok összetételét. Az ezt követő közel egyórás előadásában szólt a 2003. évi költségvetésről, az önálló intézmények működési kiadásairól, fejlesztésekről, felújításokról, a már megvalósult és tervezett utépítésekéről, sikeres és sikertelen pályázatainkról, valamint a Képviselő-testület fejlesztési elképzeléseiről.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester beszámolójából a polgárok megtudhatták, hogy városunk 2003. évi módosított költségvetése 2 647 533 000 forint, amely szeptember 30-i adatok szerint 74,2 %-ban teljesült. A jelenlévők a mozivászonra projektorral kivetített táblázatok segítségével nyomon követhették a költségvetés egyes tételeinek alakulását.

Az önálló intézmények kiadásainak részletezéséből kitűnt, hogy a legnagyobb önkormányzati támogatást az óvodák igénylik közel 100 millió forint összeggel. Az általános iskolák állami finanszírozása sokkal kedvezőbb ennél, a Templom Téri Általános Iskola normatívájából több mint 7 millió forintot meg is tudott takarítani az Önkormányzat. (Az iskola 841 tanulójaival városunk legnagyobb intézménye.) A szakképző iskola félévre szóló önkormányzati finanszírozása 18,4 millió forint volt. (Jövőre a költségvetésnek már nem kell számolnia ezzel a tétellel, hiszen az iskola július 1-jétől megyei fenntartásba került.)

Az idei év fejlesztési-felújítási kiadásaira rátérve a polgármester asszony részletesen beszélt az utépítésekről. A Szegfű utca és a Nagyvárad utca aszfaltozása 20 millió forintba került. A Tavaszi és a Zrínyi utcában folyó utépítés 46,5 millió forint kiadást jelent az Önkormányzatnak. Rövid távon további 9 utcában – két ütemre bontva – tervez utépítést az Önkormányzat. 2,5 millió forint volt a Fő úti parkoló kialakítása, 2,3 millió forint az Akácfa utcában a járdaépítés.

Több évtized után az Önkormányzat megkezdte a Görgey utca és a Klapka utca között elterülő elhanyagolt terület rendezését. A területen 16 közművesített lakótelket alakítanak ki.

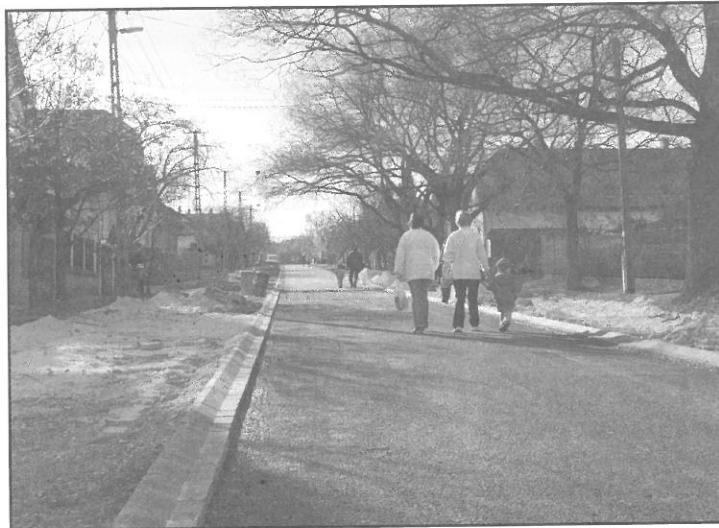
A dolgozók számára kulturáltabb munkakörülményeket, az ügyfeleknek pedig tágasabb parkolót biztosított az Önkormányzat azzal, hogy az Önkormányzati Hivatal helyét a megszűnt Városgondnokság Béke utcai épületébe. A beruházás mintegy 10 millió forintba került.

Az Önkormányzat a HACCP rendszernek megfelelően sikeresen végrehajtotta a köztisztaság átalakítását. A Sodexo által

végzett közvélemény-kutatás biztató eredménnyel zárult.

Az Önkormányzat a Környezetvédelmi Törvénynek megfelelően megújította a Rumpold-Bicske Kft.-vel a szemétszállítási szerződését. A szolgáltató cég ezen túl a szeméttároló telep használatáért is fizetni fog.

A szennyvíztisztító-telep és a több mint 70 km hosszú szennyvízhálózat koncesszióba vételére két szakképző cég adott be pályázatot.



Szilárd útburkolatot kapott a Zrínyi utca

A tervezett Szabadidőközpont 116 ezer m² területéből eddig 40 ezer m²-nyi területet vásárolt meg az Önkormányzat. A vételár 28 millió forint volt.

Az Önkormányzat folytatja a városban elszórva lévő kihasználatlan ingatlanainak eladását – az így befolyt összeget a Szabadidőközpont területének felvásárlására fordítva.

Nagy figyelmet fordít az Önkormányzat a temetőre, ahol két új parcellát nyitottak az idén, és a halottasházba új hűtőberendezést vásároltak. A tervek szerint kerítést húznak az egész temető köré és az útjait aszfaltozni fogják.

A polgármester asszony részletesen beszélt az Önkormányzat által benyújtott pályázatokról. „Nincs más választásunk, ahhoz, hogy a terveinket sikeresen meg tudjuk valósítani: pályáznunk kell!” – szögezte le.

Az Önkormányzat jövőbeni elképzeléseiről elmondta, hogy folytatják az utépítési programot, s először is terveket készítenek annak érdekében, hogy pályázati pénzekhez jusson a város. Az elképzelések között szerepel járdák építése is a lakosság bevonásával. A közbiztonság javítása érdekében továbbra is támogatják a rendőrkapitányság megépítését, és nem szándékoznak a rendőrség számára felajánlott önkormányzati telket más célra hasznosítani. A közlekedés biztonságának fokozása érdekében forgalomszabályozási terv készítését tartja fontosnak a polgármester asszony.

A beszámoló után városunk Önkormányzatának vezetője válaszolt a lakosság által feltett kérdésekre.

Huber Rezsőné felpanaszolta, hogy az Ady Endre utcának csak a fele van leaszfaltozva, nagyon nehezen lehet közlekedni a földutas részében. Ugyanez a helyzet a Rákóczi utcában, a szakképző iskola előtt, ahol sárban közlekednek a tanulók.

A polgármester asszony válaszában elmondta, még sok olyan utcát fel lehetne sorolni, ahol hasonlóak a körülmények, az Önkormányzat azon lesz, hogy az elkövetkező években szilárd útburkolattal lássa el földutakat.

Perlaki Gyula a Horgász sor leaszfaltozása mellett érvelt, ezzel nemcsak a közle-

kedési problémákat lehetne megoldani, hanem a Nagy tó partjának védelmét is. Nagyobb esők idején a part ugyanis annyira fellazul, hogy bármikor beleszakadhat a tóba. Ez egy 250 méteres útszakaszt jelent, ahol 15 ház és 22 autó található. Évente körülbelül 150 ezer forint súlyadót fizetnek be az Önkormányzat kasszájába az itt lakó autótulajdonosok, akik szeretnék, ha az évenként befizetett

pénzből most már őrájuk is visszafordítana valamennyit az Önkormányzat.

A polgármester asszony a válaszában elmondta, hogy a városban sok olyan aszfaltatlan utca van, amelyik 250 méter hosszú. Ezek úgy fognak sorra kerülni az utépítési program során, ahogy az Önkormányzat lehetőségei engedik. A képviselők tisztában vannak azzal, hogy a város lakói által mindenütt leginkább várt beruházás az utépítés.

Sajtos Jánosné az iránt érdeklődött, hogy az üdülőterületen lakók jogállásában mikor történik végre változás, mikor lesz mindenütt kialakítva a közvilágítás, és a Városgondnokság megszűntével ki fogja elvégezni a hőeltakarítást.

A polgármester asszony elmondta, hogy az elfogadás előtt álló rendezési tervben a Képviselő-testület a tavak környékén olyan övezetet jelölt ki, ahol üdülőépületek és lakóépületek egyaránt helyet kaphatnak. Természetesen annak műszaki feltételei vannak, ha valaki át akarja minősíteni a hétvégi házat lakóépületté. Az átminősítést a Polgármesteri Hivatal műszaki osztályától kell kérni. A hőeltakarítást vállalkozókkal fogja elvégeztetni a Polgármesteri Hivatal. A közvilágítás korszerűsítésére az elmúlt évben került sor a városban. Ez a beruházás 69 millió forintba került. Az esetleges hibákkal, hiányosságokkal kapcsolatban az elmúlt időszakban sok bejelentés érkezett. A műszaki osztály összegyűjti a lakossági felvetéseket, igényeket, és a Képviselő-

testület dönt majd a hiánypótlásról, illetve a bővítésről.

Nick István azt kifogásolta, hogy az Akácfa közben nem megoldott az esővíz elvezetése.

A polgármester asszony megnyugtatta a hozzászólót, hogy az Okmányiroda környezetének kialakításával együtt ezt a problémát is meg fogják oldani.

Egy idős úr felvetette, hogy az orvosi rendelőnél a járda mellett nagy töcsában meg szokott állni a víz, továbbá, hogy a parlagfű ellepi a városunkat és környékét, miért nem lehet a tulajdonosokat – de még az önkormányzatot is! – rászorítani arra, hogy rendben tartsák az ingatlanukat?

A polgármester asszony a válaszában elmondta, hogy a Fő út csapadékvíz-csatornáját csak igen ritkán tisztítja ki az út gazdája, a Pemák, ez is oka a töcsák kialakulásának. Erre fel fogja hívni a Pemák illetékeseinek figyelmét. A parlagfűvel kapcsolatban megjegyezte, hogy egyelőre nem győzi az Önkormányzat az ezzel kapcsolatos munkát, de mindent megtesznek annak érdekében, hogy eredményeket érjenek el.

Sajtosi János kifogásolta, hogy ebben az évben nem került sor a városban a veszélyes hulladékok összegyűjtésére. Mint a Környezetvédő és Természetbarát Egyesület vezetője ismét felvetette a gondolatot, hogy legyen a városban hulladékgyűjtő udvar. Felpanaszolta továbbá, hogy az egyesületet nem hívják meg a Környezetvédelmi Bizottság üléseire.

A polgármester asszony elmondta, hogy Képviselő-testület szeptember 11-én döntött arról, hogy csatlakozik a Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Rendszerhez, amely egy Európai Uniói pályázat

keretében a szelektív hulladékgyűjtést, a hulladékudvarok kialakítását is célul tűzte ki. A Képviselő-testületünk nyilatkozott a pályázat támogatásáról. A veszélyes hulladékokról: a Rumpold-Bicske Kft.-vel kötött szerződés alapján a szolgáltató cég minden évben egyszer összegyűjti és elszállítja a környezetre káros anyagokat.

Selymes Ágota köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik az elmúlt időszak-

szakhatósági engedélyeztetése folyik, 2004 elején megkezdődnek az ingatlan-kisajátítások. Az I-es ütem a tervek szerint 2005-ig fog elkészülni. A vörösváriak számára mindenképpen fontos lenne annak az útnak a megépülése, amely a régi és az új 10-es utat kötné össze a szántói csomóponttól kiindulva a Pilisi Parkerdő területén keresztül. Ezt a város rendezési tervében is feltüntették. Az adózásról elmondta, hogy a Képviselő-

testület nemrégiben kényszerűen fel-emelte az iparüzési adót a jövő évtől 1,2 %-ról, 1,4 %-ra. Tudni valóan azért, mert az állam büntetné az Önkormányzatot, ha túl alacsonyan határoznák meg az adó mértékét.

A közmeghallgatás végén **Koczka Gábor** őrsparancsnok válaszolt az egyik résztvevő kérdésére, amely a Vörösváron is egyre népszerűbbé váló petárdázásra és a tűzijátékokra vonatko-

zott. A parancsnok úr elmondta, hogy egy új rendelet értelmében bizonyos fajtájú petárdák használata megengedetté válik.

(Karácsonyi számunkban tájékoztatást adunk olvasóinknak a pirotechnikai eszközökre vonatkozó új szabályokról – a szerk.)

Lejegyezte: F. A.

Intézmény megnevezése	Ellátott létszám	Saját bevétel	Állami normatíva	Önkormányzati finanszírozás	Költségvetés összesen
Gradus Óvoda	84	5 319	20 202	13 458	38 979
Német Nemzetiségi Óvoda	204	55 913	48 793	30 504	135 210
Ligeti Cseperedő Óvoda	226	12 261	53 658	54 474	120 393
Német Nemzetiségi Általános Iskola	506	7 989	127 514	1 155	136 658
Templom Téri Általános Iskola	841	18 263	222 890	-7 712	233 441
Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola	261	5 675	25 277	14 546	45 498
Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola	502	78 028	171 155	23 127	272 310
Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola (megjegyzés: fél év)	225	13 653	53 096	18 422	85 171
Szakorvosi Rendelőintézet		13 569	185 520	1 600	200 689
Mindösszesen:	2849	210 670	908 105	149 574	1 268 349

Intézményeink 2003. évi költségvetése

ban a város által benyújtott pályázatok kidolgozásában közreműködtek. Tájékoztatást kért továbbá a 10-es út új elkerülő szakaszáról és feltette a kérdést, hogy mik a szándékai az Önkormányzatnak a helyi adókkal kapcsolatban.

A polgármester asszony a válaszában elmondta, hogy a Vörösvárig tartó szakasz

Rendeletmódosítások

Adórendelet

Városunk Képviselő-testülete októberben módosította a helyi adókról szóló rendeletét. A módosítások értelmében néhány korábbi paragrafus érvényét veszti, mivel azokat a törvény amúgy is szabályozza. A legfontosabb változások a következők:

Az Önkormányzat ezentúl senkinek nem mérsékeli és nem engedi el az adóját. (Ebben a kedvezményben eddig is igen kevesen részesültek: évenként egy-két esetről volt szó. Főleg az üdültulajdonosok részéről érkezett adómérséklésről vagy -elengedésről szóló kérvény az Önkormányzathoz.)

2003-ban Pilisvörösváron annak a vállalkozónak, akinek állandó jelleggel végzett iparüzési tevékenysége után számított adóalapja nem haladta meg az 1 millió forintot, nem kellett iparüzési adót fizetnie. Ez a rendelkezés hatályát veszti.

Az iparüzési adó mértékét a korábbi 1,2 %-ról 1,4 %-ra emelte a Képviselő-testület. Az adóemelés oka: az APEH a társasági adóbevallások alapján minden évben kiszámítja egy adott település ún. adóerőképességét, és ha ez nem arányos a kivetett iparüzési adóval, az önkormányzatok különféle szankciókra számíthatnak.

Néhány adat a környező településeken kivetett iparüzési adó 2003. évi mértékéről:

Csobánka: 1,7 %, Pilisszántó: 2 %, Pilisszentiván: 1,5 %, Solymár: 1,8 %, Üröm: 1,2 %, Visegrád: 1,8 %, Leányfalu: 1,5 %, Szentendre: 1,9 %, Budakalász: 1,8 %, Pomáz: 1,8 %.

(Az emelés ellenére nálunk továbbra is alacsony ennek az adófajtának a mértéke. Rövid távon ez nem kedvező az Önkormányzatnak, hosszú távon azonban a vállalkozások megélénkülését, és így nagyobb adóbevételt eredményezhet.)

Az Önkormányzat adórendelete 2004. január 1-jével lép hatályba.

F. A.

A közterületek használatáról szóló rendelet

A közterületek használatáról szóló rendelet módosításának oka egy alkotmánybíróági határozat, mely hatályon kívül helyezett egy miniszteri rendeletet. Ez a miniszteri rendelet – amely beépült az Önkormányzat helyi rendeletébe – határozta meg azokat a díjakat, melyeket a közút nem közlekedési célú igénybevétele (út-felbontás, építkezés, sport- és kulturális rendezvények) esetén kell fizetni. Az Alkotmánybíróság ezen összeg meghatározását a helyi önkormányzatok hatáskörébe tartozónak ítélte meg.

Figyelemmel arra, hogy Önkormányzatunknak a járdaépítésre, karbantartásra alig van kerete, a meghatározott díjakból befolyt összeget erre a célra kívánja fordítani a Képviselő-testület.

A járdabontási munkálatokat végző eldöntheti, hogy a meghatározott díjat fizeti-e be vagy ehelyett a felbontott járdaszakaszt viacolor burkolattal látja-e el.

Az útfelbontáshoz szükséges közútkezelői hozzájárulás megadásának feltétele a rendelet mellékletét képező táblázatban meghatározott díj megfizetése vagy az ehelyett választható viacoloros helyreállítás. Ez utóbbi esetben az Önkormányzat megspórolja az érintett területre vonatkozó építési engedélyezési, pályázati eljárásokat, így pluszfeladatok elvégzése alól mentesül úgy, hogy közben ebből a lakosság élvez előnyöket.

FELHÍVÁS Felhívom a Tisztelt Lakosság figyelmét, hogy a 3/1991. (IV. 23.) Kt. számú önkormányzati rendelet alapján közterületen, illetve ingatlanok közös használatú területein (például folyosón, udvaron) **kutyát csak szájkosárral, oltási bilétával, pórázon lehet vezetni.** Több tulajdonossal rendelkező ingatlan közös területein a kutyát vagy megkötve, vagy zárt helyen (például kennelben) kell tartani. Ezen előírások megszegőivel szemben 10.000,- Ft-ig terjedő helyszíni bírság, 30.000,- Ft-ig terjedő pénzbírság, illetve 5.000-150.000,- Ft-ig terjedő állatvédelmi bírság kiszabására van lehetőség. Kérek mindenkit az előírások maradéktalan betartására.

Heider László jegyző

Új helyen az Okmányiroda

November 24-től új helyen, a Béke utca és az Akácfa köz sarkán, a Városgondnokság volt épületében, változatlan nyitva tartással várja ügyfeleit a Pilisvörösvári Okmányiroda.

A Képviselő-testület augusztus 14-i ülésén határozott az Okmányiroda átköltöztetéséről a Városgondnokság megszűnése miatt megüresedő épületbe. A képviselők szeptember 11-i határozatukkal 9,5 millió forint összegű költségvetési fedezetet biztosítottak az épület átalakítására. A kivitelezéssel a Heer és Társa Bt.-t bízták meg.

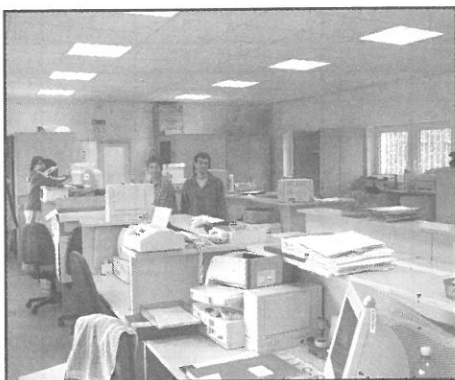
November elejére az építők elkészültek a munkával, és megkezdődhetett a költözködés. Emiatt 2003. november 13. és 21. között az ügyfélfogadás szünetelt.

Az új helyen az eddiginél lényegesen kulturáltabb körülmények között fogadhatja ügyfeleit az iroda, ugyanakkor forgalma ezentúl nem terheli meg a Városházát és a szűk Bajcsy-Zsilinszky teret.

Alapterületben is nagyobb az újonnan kialakított ügyfélfogadó helyiség a réginél, de

adottságainál fogva szükség esetén az épület több irányban is bővíthető.

Jövőre például az eddigi szolgáltatások kiegészülnek a rokkantak parkolási igazolványainak kiadásával. (Az akadálymentes közlekedés szerencsére már most megoldott az irodán. Az egyik mellékhelyiség kialakításakor is gondoltak



mozgásukban korlátozott embertársainkra.)

A korábbi, levegőtlen, sötét folyosónál lényegesen kulturáltabb az ügyfélváró helyisége, igaz, nem túl nagy, ezért ha az Önkor-

mányzat anyagi lehetőségei megengedik, a későbbiek során érdemes lenne kibővíteni.

Parkolási gondok viszont ezentúl egyáltalán nem lesznek, hiszen az épület körül jókora szabad terület van, az autósoknak nem kell már az irodától távol leállítani az autójukat.

F. A.



Az Okmányiroda új központi telefonszáma: 26-530-680

Nyitva tartás:

Hétfő: 13.30-17.00 óráig

Kedd: 8.30-11.30 óráig

Szerda: 9.00-11.30 és 13.00-16.00 óráig

Péntek: 8.30-11.30 óráig

Gazdálkodj okosan!

Önállóan vagy részben önállóan: „az itt a kérdés”

Három egymást követő ülésen is napirendre tűzte a Képviselő-testület önállóan gazdálkodó költségvetési intézményeinek részben önálló gazdálkodásúvá alakítását. Az október 30-i és a november 13-i üléseken szavaztak is róla a képviselők, mindkét alkalommal elutasítva a gazdasági átszervezést.

A téma nem új keletű: évek óta foglalkoztatja a város vezetését. A korábbi Képviselő-testület 1998-ban egyszer már döntött arról, hogy intézményeit részben önálló gazdálkodásúvá teszi, ez azonban – egy újabb határozatot követően – csak a Napos Oldal Szociális Központ, a Községi Ház és a Városgondnokság esetében valósult meg. A 2000. évi költségvetési rendeletében a képviselők megerősítették az intézmények átszervezésére vonatkozó korábbi döntésüket, a ciklus végéig azonban már nem került napirendre a téma, így azt az újonnan megalakult Képviselő-testület örökölte meg.

A témával annál is inkább foglalkozniuk kellett a képviselőknek, mivel az Önkormányzat önálló gazdálkodású intézményeinek (óvodák, iskolák, Szakorvosi Rendelőintézet) túlnyomó többségében a gazdálkodási feladatok törvényes működéséhez szükséges személyi feltételek nincsenek maradéktalanul biztosítva. A 217/1998. (XII. 30.) számú kormányren-

delet előírja ugyanis, hogy egy gazdasági szervezet jogszerű működéséhez legalább három fővel működő gazdasági irodára van szükség, a gazdasági vezetőnek pedig szakirányú felsőfokú iskolai végzettséggel vagy bármely felsőfokú végzettséggel és mérlegképes könyvelői képesítéssel kell rendelkeznie. A Polgármesteri Hivatal adatai szerint ezeknek a feltételeknek a testületi ülés időpontjában csak két intézmény felelt meg. A kormányrendeletben megszabott türelmi idő ez év július 1-jén lejárt, az Önkormányzat tehát mulasztásos törvénysértést követ el a korábbi állapot fenntartásával.

A gazdasági összevonás megoldást jelentene erre. A sok kicsi, a jogszabályi feltételeket nem, vagy csak részben biztosító gazdasági egység helyett egy központi gazdasági iroda jönne létre a Polgármesteri Hivatalban – az intézményektől átvett megfelelő képesítésű szakemberekkel. Az összevonás következtében 6 státusz válna feleslegessé. Az Önkormányzat ezen éves szinten 16 millió forintot takaríthatna meg és – kimondva kimondatlanul – jobban ellenőrizni tudná az intézmények működését. (Volt már rá példa a korábbi ciklusokban, hogy egy igazgató saját szakállára, az Önkormányzat jóváhagyása és építési engedély nélkül kezdett épület-átalakításba.) Jegyezzük meg: a gazdasági összevonás ugyanakkor egyáltalán nem csorbitaná az intézmények szakmai önállóságát.

A képviselő-testületi üléseken, illetve az azokat megelőző egyeztetéseken az intézmények vezetői az előbb leírtak ellenében meggyőzően érveltek a gazdasági önállóság mellett, hangsúlyozva, hogy jó gazda módjára, igazán takarékosan csak így lehet gazdálkodni. Szerintük egy központi szervezet nem tud anynyi gondot, figyelmet fordítani egy-egy probléma kezelésére, és nem tud olyan gyorsan, rugalmasan intézkedni, mint az intézmény saját gazdasági vezetése. Csak házon belül tudnak igazán okosan, körültekintően gazdálkodni a pénzüikkel...

A Képviselő-testület már a kezdet kezdetén megosztott volt a kérdésben. Az első szavazáson nyolcan szavaztak a gazdasági összevonás mellett. (A határozat elfogadásához 10 szavazat kellett volna.) A nemmel szavazó vagy tartózkodó képviselők aggályaikat fejezték ki a napirendi pont előkészítettségével, a dolgozók elbocsátásával, az új rendszer működőképességével kapcsolatban. Volt, aki a tanácsi rendszerben működő GESZ felélesztését vélte a dologban, visszalépésként értékelve az átszervezési törekvéseket. A második szavazáson azután világossá vált, hogy az intézmények gazdasági összevonását a képviselők többsége egyelőre nem támogatja. Az igennel szavazó képviselők száma ugyanis 5-re apadt. (Hogy egy újabb szavazás mit hozna, azt nem lehet megjósolni.)

Intézményeink többsége tehát továbbra is önálló gazdálkodó maradt. De a probléma is megmaradt: a törvénytelen működés. A Képviselő-testület kötelessége, hogy a törvényességet helyreállítsa. A labda továbbra is az ő térfelükön pattog... Csak legyen, aki lekezelje...

F. A.

Születésnap után szép reményekkel

Az idén 40 éves gimnázium története során számos építkezéssel ment keresztül, ez nemcsak az épületre értendő, amely folyamatosan bővült, hanem az oktatás szerkezetére, modelljére is. A gimnázium tantestülete, vezetése mindig rugalmasan reagált a kihívásokra, a változó társadalmi igényekre.

Ma országos szintű jelenség, hogy a csökkenő gyermeklétszám miatt egyre kevesebben jelentkeznek középiskolába. Szakemberek szerint mintegy 50 ezer diák hiányzik az előző évekhez képest az iskolarendszerből. A gimnáziumok, szakközépiskolák szabályosan elhalásszák egymásról a diákokat. Ebben a helyzetben a helyi gimnázium stratégiája: magas oktatási színvonalú, országos beiskolázású intézménnyé válni. Ezt szolgálja a jövőre kezdődő újabb iskolabővítés is, amelynek keretében a tervek szerint az új tornaterem és tanterem mellett fiúkollegium is épülne.

Dr. Guth Zoltán igazgató úr szerint az intézmény presztízsét és a szakmai munka színvonalát jelentősen növelné, ha a fenntartását 2004-től átvállalná az Országos Német Önkormányzat. Ezt a nemzetiségi és kisebbségi jogok törvényének kiegészítése teszi lehetővé, amely kimondja, hogy a kisebbségi önkormányzatok közoktatási intézményeket hozhatnak létre, tarthatnak fenn, illetve fenntartási jogot vehetnek át. Igen kedvező feltétel, hogy a kisebbségi önkormányzatok által fenntartott iskolákat másfélszeres (!) fejkvóta illeti meg.

Számítások szerint 2004-ben a város ön-

kormányzatának 28 millió forint támogatást kell nyújtania az állami fejkvótán felül a gimnáziumnak. Az igazgató úr szerint a 28 millió forint mínusz helyett 58 millió forint pluszhoz jutna a város azzal, ha a fenntartást az Országos Német Önkormányzat venné át. Sokkal több pénz jutna így az intézményben a szakmai munka feltételeinek javítására, nőne a színvonal, nőne a tanulólétszám, és a város is



fel tudná használni másra a felszabaduló milli-ókat. A kisebbségi önkormányzat számára pedig fontos lépés lenne ez a kulturális autonómia felé, amely intézmények és anyagi háttér nélkül nem valósítható meg.

– A jelenleg biztosított törvényes minimum nem biztosítja az iskola szakszerű működését, a tehetséggondozást, felzárkóztatást – fejt ki az igazgató úr. – A beruházás megvalósulásával az országos beiskolázás miatt nő a nem vörösvári gyerekek száma (jelenleg 70 %), ezért nem lenne ésszerű a város szűkös költségvetését tovább terhelni, miközben a fenntartási költségek nyilvánvalóan növekednek.

Temesvári Anna, az önkormányzat oktatási bizottságának elnöke szerint a bizottsági üléseken már szóba került a fenntartói jogok átadása, és a bizottság tagjainak többsége kedvezően ítéli meg a gimnázium ebbéli szándékát.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester szerint a város szempontjából előnyösebb lenne, ha az intézményt az Önkormányzat és az Országos Német Önkormányzat közös fenntartásban működtetné:

– „Ragaszkodunk ehhez az iskolához, hiszen ez a város és a kistérség egyik legfontosabb intézménye, amelyre büszkék vagyunk, és amelyre az elmúlt években, évtizedekben sok pénzt és energiát áldoztunk. Nem is beszélve arról, hogy pont most adnánk át az iskolát, amikor újabb, nagyszabású beruházás előtt állunk? Megoldandó probléma az is, hogy mi legyen az átadás esetén a zeneiskolával. És vajon meddig ad egyáltalán másfélszeres fejkvótát az állam a kisebbségi önkormányzatok által átvett iskoláknak? Alaposan meg kell fontolnunk tehát a dolgot, nem szabad mindent a pénznek alárendelve elhamarkodottan dönteni. Mindez persze az én magánvéleményem, mivel a Képviselő-testület még nem tárgyalta a fenntartói jogok átadását. Már csak azért sem tárgyalhatta, mivel az iskola igazgatójától nem is érkezett ez irányú kérelem az Önkormányzathoz.”

Természetesen szeretnénk volna kikérni Heinek Ottónak, az Országos Német Önkormányzat elnöknek is a véleményét, ő azonban addig, amíg az elnökség és a közgyűlés nem hoz elvi döntést a fenntartásba vételről, nem kívánt nyilatkozni.

F. A.

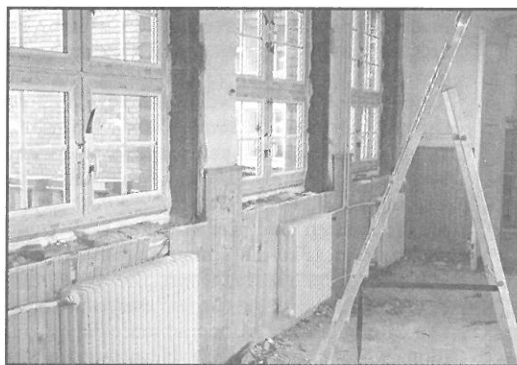
Ablakcsere a Vásár téren

A szülők és a vállalkozók most sem hagyták cserben az iskolát

– Már rabcicolják a spalettákat – feleli Fogarasy Attiláné igazgatónő nem éppen a pedagógia körébe tartozó szakkifejezésekkel, amikor először kérdeztük arról, hol tart az ablakcsere a Vásár téri iskolában. – Egy hét telt el a munkálatok megkezdése óta, de már szinte mindent tudok a helyreállításhoz szükséges építőanyagokról és technikákról. Úgy érzem magam, mint egy építésvezető. Reggeltől estig a munkát szervezem, anyagot rendelek, vállalkozókkal tárgyalok, támogatásért kilincselek. Hála Istennek ismét bebizonyosodott, hogy Vörösváron mindig lehet számítani az emberek segítőkészségére. Elsősorban a szülőket és a helyi vállalkozókat értem ez alatt, példamutató az a segítség, amit ők nyújtanak az iskolának. Ők mindig segítenek, ha baj van.

A Képviselő-testület márciusban döntött arról, hogy pénzügyi keretet hoz létre intézményeinek felújítására, s ehhez minden lehetséges pályázati lehetőséget megragad. Ebben az évben a Vásár téri iskola nyílászáróinak cseréjét vette tervbe. Sajnos a beadott és elhúzó pályázatokkal a vártól kevesebb támogatást nyert a város, emiatt a kivitelezést elnyerő céggel is megkészt a szerződés kötés. A 18 millió forintos végösszeg nem tartalmazta a teljes belső helyreállítást: a spaletták újralfalazását és vakolását, az ablakok körüli festést. Mivel erre forrás nem állt rendelkezésre, az iskola vezetése segítségül hívta a szülőket és városi vállalkozóit. Az eredmény: több millió forint értékű társadalmi munka, és egy megújult, korszerű nyílászárókkal rendelkező épület.

A munkálatok idejére az iskola vezetése két hét szünetet rendelt el. A téli szünetre ugyanis az építők nem merték kitolni az időpontot a decemberi fagyoktól tartva, a munkát pedig ebben a költségvetési évben mindenképpen el



Tájkép csata után

kellett végezni, mivel el kellett számolni az állami támogatásokkal.

– Megérttem a szülők méltatlankodását a váratlan, és pedagógiai szempontból nem túl szerencsés kényszerzünet miatt. A nekik küldött levélben azonban elmagyaráztuk, hogy a felhasználó tíz tanítási nappól hármat kell majd utólag – szombatontként – bepótolni, két nappal pedig hosszabb lesz a tanév. Egy évben öt nappal pedig az iskola szabadon rendelkezhet, akár egyszerre is kiadhatja tanítási szünetként – magyarázza az igazgatónő, és

máris szalad tovább intézkedni: éppen sódert hoztak a belső ablakpárkányok betonozásához.

A munkálatokból a város lakói talán észre sem vettek semmit, a kivitelező ugyanis megfeszített munkával öt nap leforgása alatt cserélte ki a tornaterem kivételével az épület összes ablakát: összesen 136-ot. A homlokzat eredeti lépe tehát hamar helyreállt, aki azonban bemerészkedett az épületbe, láthatta, hogy a tanteremtől a folyosókon át a mellékhelyiségekig minden építkezési területté vált: egy áttekinthetetlen bútorokból, sódert és homokkupacokból, törmelékkrakásokból álló dzsungellé...

Egy nappal a tanítás megkezdése előtt kerestük fel újra az iskolát. Az igazgatónő most már sokkal nyugodtabb, mint egy héttel korábban:

– Ha nagy erőfeszítések árán is, de elkészültünk a helyreállítással, a takarítással és a teremk rendezésével. A kisebb munkálatokat már tanítás mellett folyamatosan fogjuk elvégezni. Hadd ragadjam meg itt az alkalmat arra, hogy köszönetemet fejezzem ki az önkormányzatnak, hogy a mi iskolánkban cseréltette ki először az előregedett nyílászárókat. Köszönöm a Hoffstädter cégnek

a gyönyörű ablakokat és azt a nagyszerű munkát, amit az elmúlt két hétben végeztek. Hálásan köszönöm a szülőknél és a helyi vállalkozóknál a támogatást, és azt hogy szabadidejüket feláldozva önzetlenül segítettek az iskolának. Nehéz volt ez a két hét számunkra, de bővelkedett csodálatos emberi gesztusokban, felemelő pillanatokban, amelyek feledtetik a kezdeti nehézségeket, és az iskolát ért méltatlan kritikákat. Köszönöm ezeket a felejthetetlen pillanatok mindazoknak, akik velünk tartottak, és segítettek nekünk. V. Ü.

Werischwarer Nationalitätentage

Organisiert von der örtlichen Minderheitenselbstverwaltung fanden um den Martinstag die Werischwarer Nationalitätentage statt. Vier Tage lang wurde ein vielfältiges Programm für alle Altersgruppen angeboten.

REGIONALER DEUTSCHER THEATERTAG

Am 8. November fand bereits zum 5. Mal der Regionale Theatertag im Theatersaal des Gymnasiums statt. Diesmal nahmen sieben Theatergruppen daran teil, aus Werischwar, Sankt Iwan, Perbál und zum ersten Mal aus Tschawa und Üröm. „Die Theaterstücke werden Jahr für Jahr besser“ – meinten die Theatergruppenleiter. Ideenreiche Kostüme, schöne Bühnenbilder, gute Artikulation und Bewegung auf der Bühne charakterisierten das diesjährige Treffen. Und die strahlenden Augen der jungen Schauspieler zeugten davon, dass die Schüler ihren Auftritt vor dem Publikum sehr genossen haben.

In der Janosch-Geschichte der Werischwarer (Grundschule am Marktplatz) mit dem Titel „Komm, wir finden einen Schatz“ waren die Schüler sogar für die Licht- und Töneffekte verantwortlich. Einige Kinder auf der Bühne sorgten für musikalische Untermalung mit Flöte, Mundharmonika und Trommel. Die Tschawaer Schüler trugen eine Kurzgeschichte mit dem Titel „Der Hausschlüssel“ vor. Im Märchen „Der Wintermantel des Hasen“ zeigten die Kinder aus der Grundschule in Perbál, wie man mit der Hilfe von Klemmen

Brunnen sowie Ofen und Apfelbaum brachten die Ürömer zu ihrem Märchen „Frau Holle“ mit. Zuletzt traten wieder die Gastgeber auf die Bühne. Tanzend und singend beendeten die Viertklässler der Werischwarer Nationalitätengrundschule am Marktplatz den Theatertag mit dem lustigen Stück „Der Frosch“.



Handwerksecke am Nationalitätennachmittag

Es war auch diesmal nicht einfach zu entscheiden, wer den Wanderpokal mit nach Hause nehmen sollte. Schließlich fiel die Entscheidung zugunsten der Werischwarer, die für ihre Janosch-Geschichte das erste Mal den Pokal erhielten. Herzlichen Glückwunsch!

NATIONALITÄTENNACHMITTAG

Nach dem erfolgreichen Theatertag wurde am 9. November das Programm mit einem Nationalitätennachmittag fortgesetzt. Das stimmungsvoll dekorierte Kulturhaus war zur größten Freude der Organisatoren voll.

Die Gäste wurden von den Kleinkindern des Nationalitätenkindergartens der Rákóczi Straße begrüßt. Während auf der Bühne ein Nationalitätenprogramm lief, fand hinten im Saal eine Handwerksecke statt. Unter der Leitung des Grados Vereins und der Kindergärten der Rákóczi und der Zrínyi Straße konnten Kinder, aber auch Erwachsene verschiedene Dinge – vor allem Laternen zum Martinsumzug – aus Papier und natürlichen Materialien basteln. Die Grundschule am Kirchplatz hatte sich mit einer kleinen Ausstellung vorbereitet. Sie verkauften u.a. Kerzenhalter und Weihnachtskarten. Für die Hungrigen und Durstigen sorgte der Heimatverein. Sie verkauften traditionellen „Heligen Strizl“ und Glühwein. Die Mitglieder der Minderheitenselbstverwaltung wollten an diesem Herbstnachmittag einen lockeren, stimmungsvollen Nachmittag veranstalten, bei dem sich alle wohl fühlen. In diesem Sinne versuchte der Chor nach einem kurzen Einsingen gemeinsam mit dem Publikum zu singen. Die Kinder- und Erwachsenentanzgruppe sorgte mit jeweils zwei Tänzen für gute Stimmung. Lustige Minuten bereitete auch die Trachtenschau, bei der Kindergartenkinder, jugendliche und erwachsene Paare in Werischwarer Tracht auf die Bühne traten und ein paar Verse auf schwäbisch vortrugen.

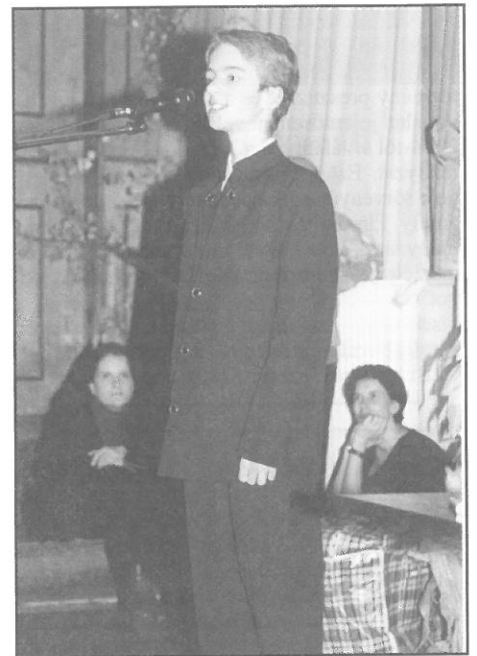
Nach diesem kurzen Programm war ein Tanzhaus geplant, das nur einigermaßen funktioniert hat. Die Werischwarer Blaskapelle –

der sich auch Thomas Mirk, der Harmonikaspieler der Musikkapelle Bravi Buam anschloss – sorgte zwar am ganzen Nachmittag für gute Musik, aber es mangelte an richtigen Tanzlehrern. So tanzten viele einfach nur Polka und Walzer oder hörten zu.

Ein herzlicher Dank gilt allen Vereinen (Musikkapelle, Tanzgruppe, Chor, Heimatverein), Institutionen und Personen, die an diesem Nachmittag mitgemacht haben.

Deutscher Regionaler Rezitationswettbewerb und Sängerbewettbewerb

Am 10. November füllte sich das Werischwarer Kulturhaus aufs Neue. Am Wettbewerb nahmen nämlich insgesamt 77 Schülerinnen



Ákos Karámos am Rezitationswettbewerb

und Schüler aus Werischwar und Umgebung teil. Voller Erwartung trafen die Jurymitglieder ein und wurden von den Ergebnissen nicht enttäuscht. Sie hatten es manchmal wirklich schwer, unter den Schülern eine Reihenfolge zu erstellen. Viele erschienen sogar in örtlicher Tracht, die zu ihrem Lied oder Gedicht passte. Neben Werken von ungarndeutschen Autoren wie Josef Michaelis, Josef Mikonya, Valeria Koch, Erika Áts, Engelbert Rittinger und Georg Fath ertönten auch schwäbische Lieder. Ein Schüler aus Tarian erhielt für seinen Auftritt in Mundart einen Sonderpreis.

Die viertägige Veranstaltung wurde am Dienstag mit den Laternenumzügen der Institutionen zum Sankt Martinstag abgeschlossen. „Als vor einem Jahr die erste konstituierende Sitzung unserer Minderheitenselbstverwaltung stattfand, sprachen wir darüber, wie gut es wäre, wenn wir die verschiedenen Vereine und Institutionen zusammenbringen könnten. Wir hatten mit den Vereins- und Institutionsleitern 2-3 gemeinsame Sitzungen und als Ergebnis



Janosch-Geschichte der Schüler der Grundschule am Markt Platz

aus einem Mantel einen stacheligen Igel zaubert. Die Sanktiwaner arbeiteten das bekannte Grimm-Märchen „Rotkäppchen“ mit einer doppelten Hauptrollenbesetzung auf. In ihrem Stück gab es ein altmodisches und ein modernes Rotkäppchen. Beide wurden vom bösen Wolf gefressen, der im 130-jährigen Bett der schwäbischen Oma schlief. Eine andere Theatergruppe aus Sankt Iwan trug das Stück „Peter und der Wolf“ mit musikalischer Begleitung vor. In diesem Stück sah der Wolf dank einiger Eierleuten furchtbar gefährlich aus. Einen wunderschönen selbst gebastelten

Treffen ungarndeutscher Minderheiten-selbstverwaltungen der Region

Am 14. November waren die ungarndeutschen Minderheitenselbstverwaltungen der Region nach Sankt Iwan ins Heimatmuseum eingeladen. Neben dem Erfahrungsaustausch lag diesmal der Schwerpunkt auf dem Unterrichtswesen. Eingeladener Gast war Frau Maria Herceg-Kóthy, Vorsitzende des Unterrichtsausschusses des Verbandes ungarndeutscher Selbstverwaltungen der Region Nord und Vorsitzende der Wudiger Minderheitenselbstverwaltung.

Frau Kóthy sprach über eines der wichtigsten Ziele der deutschen Minderheitenselbstverwaltungen, über die Förderung der deutschen Sprache. Sie erklärte, wie die Übernahme bestimmter Unterrichtseinrichtungen durch die Minderheitenselbstverwaltungen zur Verwirklichung der kulturellen Autonomie beiträgt. Es sei in erster Linie deshalb von großer Bedeutung, denn eine Einrichtung auf diese Weise nicht nur ein Nationalitätengesicht bekommt, sondern die Mitarbeiter werden die Pflege der deutschen Sprache und Kultur als ihre heilige Aufgabe betrachten. Ferner wies sie auf die wichtigsten Aufgaben im kommenden Jahr hin, wie z.B. die Stellungnahme zum Erziehungsprogramm der Kindergärten und Schulen oder die Überprüfung der Programme der Nationalitäteneinrichtungen.



Werischwarer Mädchen an der Sängerbewertung

Maria Klotz, Mitglied der Minderheitenselbstverwaltung in Sankt Iwan erklärte den Anwesenden die verschiedenen Formen des Minderheitenunterrichts und gab das Datum des nächsten Landeswettbewerbs in Deutsch und Ungarndeutsche Volkskunde an.

Während des Gesprächs wurde darauf

hingewiesen, dass man sich danach streben sollte, in leitenden Positionen von Minderheiteneinrichtungen Leute aus den Reihen der Minderheit zu haben, ferner die Pädagogen in die Tätigkeit der zivilen Organisationen zu gewinnen sowie Jugendliche verstärkt in die verschiedenen Programme miteinzubeziehen.

Mit großem Interesse verfolgte man, wie die Über-

nahme von Kindergärten und Schulen bei den betroffenen Minderheitenselbstverwaltungen vollzogen wird. Es wurde natürlich im Zusammenhang damit auch auf die verschiedenen Probleme eingegangen. Des weiteren kam der Wunsch zum Ausdruck, gegenseitige Hospitationen in den Kindergärten und Schulen zu organisieren.

Diese regionale Sitzung wird im Frühjahr auf Fortsetzung finden, dann aber in einer anderen Siedlung der Region und mit einem anderen Schwerpunkt.

Ibolya Sax

dessen sind die Nationalitätentage zustande gekommen. Wie ich sehe, konnten wir viele Werischwarer, Kinder, Jugendliche und Erwachsene bewegen. Der Nationalitäten-nachmittag erinnerte mich an die Sonntagnachmittage, an denen früher Tanzunterhaltungen stattfanden. Ich hoffe, dass wir die Nationalitätentage auch im nächsten Jahr verwirklichen können und sie zu einer Tradition im Veranstaltungskalender von Werischwar werden." So äußerte sich László Sax, Vorsitzender der Deutschen Minderheitenselbstverwaltung.

Die Deutsche Minderheitenselbstverwaltung bedankt sich auf diesem Wege bei den Unterstützern der Nationalitätentage: der Stiftung für nationale und ethnische Minderheiten in Ungarn, dem Goethe Institut Budapest, der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, der Deutschen Botschaft Budapest, der GmbH Szamos Marzipan, der N+N Bäckerei und der Gondola Pizzeria.

Ibolya Sax

Die Ergebnisse:

Unterstufe Gedicht:

1. Dániel Klotz – Tscholnok, Gebäude B, 1. Kl.
 2. Martin Liebl – Tscholnok, Gebäude B, 3. Kl.
 3. Eszter Monostori – Tscholnok, Gebäude B, 4. Kl.
- Sonderpreis: Fruzsina Pittner – Werischwar-Kirchplatz, 3. Klasse

Prosa:

1. Bettina Hernyák – Schambeck, 3. Klasse
2. Csaba Varga – Tarian, 4. Klasse
3. Ákos Démuth – Werischwar-Marktplatz, 4. Kl.

Gesang:

1. Theodóra Varga – Schaumar, 4. Klasse
2. Ágnes Lakó – Schaumar, 4. Klasse
3. Noémi Holló – Werischwar-Kirchplatz, 3. Kl.

Oberstufe Gedicht:

1. Ákos Karámos – Werischwar-Marktplatz, 6. Kl.
 2. Dóra Feldhoffer – Werischwar-Kirchplatz, 6. Kl.
 3. Márk Kondákor – Werischwar-Marktplatz, 5. Kl.
- Sonderpreis: Patrick Schneider – Tarian, 6. Klasse (A schlechte Traum)

Prosa:

1. Zsófia Horváth – Tschawa, 5. Klasse
2. Eliza Sodró – Werischwar-Marktplatz, 7. Kl.
3. Dániel Bánysz – Perbál, 7. Klasse

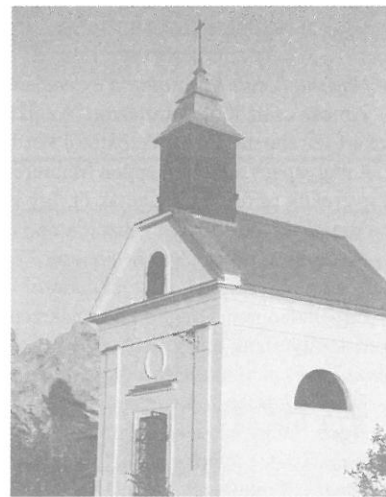
Gesang:

1. Virág Malek – Sankt Iwan, 6. Klasse
2. Flora Hahn – Tarian
3. Zsuzsanna Maródi – Perbál 5. Klasse

Aus dem Traum wurde Wirklichkeit:

STEINBERG-KAPELLE IN WUDERSCH WIEDER ERSTANDEN

Vor 148 Jahren, am Festtag der heiligen Theresia, wurde auf dem Steinberg in Wudersch die ursprüngliche Kapelle der Unbefleckten Empfängnis eingeweiht. 1946 wurde 90 % der Wuderscher Bevölkerung vertrieben. Die Steinberg-Kapelle wurde herrenlos und innerhalb einiger Jahre völlig zerstört. 1996 tauchte zuerst der Gedanke auf, die Kapelle wieder aufzubauen. 2001 veröffentlichten die Deutsche Selbstverwaltung von Wudersch und der Heimatverein Budaörs in Bretzfeld einen Spendenaufruf und begannen mit den Vorbereitungen des Wiederaufbaus. Die Anzahl der Spender und der Menschen, die helfen wollten, hat alle Erwartungen weit übertroffen. 22 Millionen Forint sind zusammengekommen. Die Bewachung der Bauar-



beiten wurde vier Monate lang von Wuderschern durchgeführt. Mehr als hundert Personen haben mehrere Nächte auf dem Steinberg verbracht. Es gab welche, die hier ihren Geburtstag, Hochzeitstag, ihr Klassentreffen gefeiert haben.

Als am 13. Juni bei der Vorführung der Passionspiele erwähnt wurde, dass am Berg in vier Monaten eine Kapelle stehen wird, glaubte ich das kaum. Es war sehr rührend, als am 15. Oktober bei der Einweihung der Kapelle mehrere Hunderte erschienen sind, um diesem historischen Moment beizuwohnen. Ein schönes Beispiel der Zusammenarbeit und des Zusammenhaltes, dem man auch in Werischwar folgen sollte.

Nick István Josef-Gungl díjat kapott

Nick István, vagy ahogyan mindenki ismeri, Pista bácsi, 63 éve zenél. Október 25-én a Magyarországi Német Fúvószenekarok Országos Fesztiválján kitüntetésben: Josef-Gungl díjban részesült. Ez alkalomból kérdeztük őt zenész pályafutásáról, élményeiről:

– 8 éves koromban kezdtem hegedülni tanulni a nagybátyámtól. Aztán megalakult a Levente zenekar, ahol klarinétoztam. 14 éves koromtól már játszottam a Mauterer zenekarban is. A Levente zenekar karmestere Vass Marci bácsi volt. Minden nap a lakására jártam elméletet tanulni. 16 éves koromban pedig kinevezett karmesterhelyettesnek. A háború után feloszlott a Levente zenekar, a hangszereket elvitték, ellop-ták. Így csak a Mauterer zenekarban zenéltem tovább. Büszke vagyok rá, hogy még együtt zenélhettem az öreg Mauterer János bácsival.

Nick Pista bácsi kedvenc hangszereivel



- *Hogyan került kapcsolatba a zenével?*
- Zenész családból származom. Az ükapám volt az, aki a Mauterer zenekart létrehozta. És az ükapámtól kezdve mindenki zenélt a családban. A nagyapám tulajdonképpen Mauterer volt, csak a Nickéknek nem volt gyerekük és örökre fogadták őt. Így lettünk apámmal Nickék. Sajnos a dinasztia utolsó leszármazottja én vagyok, és utánpótlás nincs.
- *Pista bácsi novemberben ünnepli 77. születésnapját. Nem fárasztó még a zenélés, a próbák, a fellépések?*
- Egyáltalán nem. Nagyon szeretek zenélni és úgy érzem, hogy még tudom azt nyújtani, amire szükség van. A fesztiválon köszöntöttek egy 85 éves zenészt, aki még mindig aktívan zenél.
- *Úgy hallottam, a fúvószenekaron kívül kispartiban is játszik.*
- Igen, négy zenésztársammal együtt lassan 14 éve vagyok Manhertz György zenekarában. Legelőször Denk Józseffel és Solymosi Mártonnal álltunk össze, aztán 18 évig zenéltem a Ziegler zenekarban. Hét évet játszottam Bilik Pál zenekarában is, és hét évet voltam Feldhoffer János zenekarának szaxofonosa.

– *Mit szolt, amikor megtudta, hogy kitüntetést fog kapni?*

– Jólesett az elismerés. Az ilyesmi mindig jól jön. Rengeteget zenéltem és zenélek ma is. Játszottam hegedűn, klarinét, de most már csak szaxofonozok. Ezt szeretem a legjobban. Szeretek zenélni. Ez nagyon fontos, hiszen ha valaki nem szívből csinálja, csak a pénzért játszik, az nem is zenész.

– *Kedves Pista bácsi, gratulálunk a kitüntetéséhez és kívánjuk, hogy 85 évesen is még aktív tagja legyen a fúvószenekarnak!*

Sax Ibolya

Landesfestival der Ungarndeutschen Blaskapellen

Am 25. Oktober 2003 fand das Landesfestival der Ungarndeutschen Blaskapellen zum 3. Mal in Großmanok statt. Die Werischwarer Blasmusikkapelle nahm am Treffen teil. „Wir haben uns mehr als ein Jahr lang auf dieses Festival vorbereitet. Am Wettbewerb trugen wir neben dem Pflichtstück traditionelle Stücke aus örtlicher Sammlung vor.“ – erzählte János Feldhoffer, Vorsitzender der Kapelle. Bálint Buzás, Kapellmeister, war mit der Leistung der Kapelle bestens zufrieden und fand die Beurteilung der Jury – nämlich den 7. Platz – nicht berechtigt. Die meisten Zuschauer waren vom Ergebnis überrascht, denn die Werischwarer hatten ja den größten Erfolg beim

Die Werischwarer Musikkapelle spielt im Galaprogramm des Landesfestivals



Publikum. Trotz dieser bitteren Enttäuschung müssen wir aber dennoch stolz sein, da die Werischwarer Blasmusikkapelle zu den sieben besten ungarndeutschen Blaskapellen des Landes zählt. Wir gratulieren den Musikern zu ihrem erfolgreichen Auftritt in Großmanok und wünschen zu ihrer weiteren Arbeit schöne Erfolge.

Im Rahmen der Veranstaltung wurden einige Musiker mit dem Josef-Gungl-Preis für ihre langjährige musikalische Tätigkeit ausgezeichnet. Josef Gungl (1809-1889) war ein aus Schambeck stammender Kapellmeister und Komponist. Den Preis erhielt auch Herr István Nick aus Werischwar.

I. S.

Gálaműsor Érden

A Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében 45-en Pilisvörösvárról is részt vettek november 16-án az északi régió német nemzetiségi gálaműsorán. Ez annál is inkább szép szám, mert a Pilisszentiváni Vegyes Kórus ugyanebben az időpontban ünnepelte fennállásának 30 éves jubileumát.

Az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége az idén negyedik alkalommal rendezte meg a gálaműsort, melynek megszervezését minden évben más település vállalja fel. Ezúttal Érd vállalta fel, hogy 40 német nemzetiségi település vendégeit meghívja.

Az egyórás út Érdig pillanatok alatt eltelt, hiszen a buszon sváb és magyar dalok csen-

dültek fel, és jobbnál jobb sváb történetek hangzottak el.

A gálaműsoron az Érdi Zeneiskola Fúvószenekara, a Budakeszi Asszonykórus, Vecsés város német nemzetiségi csoportjai, a Taksonyi Vegyes Kórus, a Csepeli Német Nemzetiségi



Ifjúsági Táncegyüttes, a Dunabogdányi Ifjúsági Fúvószenekar és a Solymári Herbstrosen Tánccsoport mutatkozott be. A majdnem négy órára nyúlt műsor után az érdi Brüders Kapelle játszotta a talpalávalót.

A gála fővédnöke dr. Kaltenbach Jenő, kisebbségi ombudsmann volt. A gálaműsor keretében adták át az „északi régió németiségéért” (Auszeichnung für das Ungarndeutschtum in der Region Nord) kitüntetést Wenczl József, pilisvörösvári táncpedagógusnak és koreográfusnak, valamint Frühwirth Mihálynak, a vecsési Német Nemzetiségi Kultúregyesület elnökének. Postumus kitüntetésben részesült Kerner Ferenc, az északi régió regionális irodájának volt vezetője.

Sax Ibolya

Képünkön: vörösváriak a gálaműsoron

Adventi készüldős

Adventi koszorúkhöz, kopogatókhoz szükséges alapanyagok (termések, masnik stb.) valamint kész adventi koszorúk, kopogatók széles választékával várjuk kedves vásárlóinkat!

LOBÉLIA

virág – ajándék – hobby – kreatív szaküzlet

2081 Piliscsaba, Bajcsy Zsilinszky u. 7.

(a Posta mellett)



Telefon: 06-20-464-4111

Reumatológia Lézerterápia Lézer-akupunktúra rendelés

Dr. Szakmári Magda

Szerda 17-19.

Fő út 27/A

Időpontegyeztetés telefonon
06-30-3019-777



Felhívás valamennyi civil szervezet részére

Amennyiben szervezetük az Önkormányzat részéről **támogatást kíván igényelni**, kérem, hogy kérelmüket írásban legkésőbb
2003. december 15-ig

a Polgármesteri Hivatalhoz
dr. Kőrösy Judit részére juttassák el.

Támogatási igényük mellé kérjük, hogy csatolják 2004. évi elképzeléseiket, célkitűzéseiket, hogy a Képviselő-testület jobban megismerhesse a civil szervezetek programjait.

További felvilágosítást kaphatnak a 330-233-as telefonszám 127. mellékén.

Könnyen beszállhat



99 000 Ft
kezdőrészlet



Motorválaszték
1.2 8V és 1.2 16V
benzinmotor.
1.3 16V Multijet
turbódízel.



Vezetési élmény
Újgenerációs
fényoszorók.
Szervokormány.
Tágasabb
belső tér.



Biztonság
ABS, és menet-
stabilizátor (ESP).
Akár hat légszék.
Megerősített váz.

Új Fiat Punto 99 000 Ft kezdőrészlettel és rendkívül kedvező kamatozású (7,9 THM) hitellel.* A részleteket keresse a Fiat márkakereskedésekben!

* Az akció 2003. december 31-ig, meghatározott modellekre érvényes.



FINAI PREISZ AUTÓ
KER. KFT
2084 P. szentiván, Bánki D. u. 2.
Tel.: 26-367-937 Fax: 26-367-020

Információs szám:
06 40 245 245
www.fiat.hu

Új Fiat Punto. Higgyen a szemének!





NYELVTUDÁSSAL TÖBBET ÉR(T)!

PÉLEUSZ NYELVISKOLA NYELVVIZSGAHELY

NAPRAKÉSZ: WWW.PELEUSZ.HU
(E-MAIL: PELEUSZ@INTERNET.HU)

AKKREDITÁLVA: AK-XVI/21/2003,
OKÉV ENG. SZÁM.: 07-0291-03.

**Készüljön velünk a márciusi EURO és ITK ORIGÓ
nyelvvizsgákra vizsgaelőkészítő kurzusainkon!**



TAVASZI VIZSGAIDŐPONTOK:

Német - alapfok, felsőfok	márc. 06. (vizsga) jan. 31-ig jelentkezés
Német - középfok	márc. 13. (vizsga) jan. 31-ig jelentkezés
Angol - alapfok	márc. 27. (vizsga) febr. 27-ig jelentkezés
Angol - középfok	febr. 28. (vizsga) jan. 30-ig jelentkezés

**Az új évben új tantermekben a megszokott színvonalú
órákkal várjuk kedves hallgatóinkat!**

PÉLEUSZ NYELVSTÚDIÓK:

- ✓ **Pilisvörösvár**, Fő út 33. T: 26/ 330-542
- ✓ **Solymár**, Mátyás király u. 11. T: 330-542

- ✓ **Esztergom-kertváros**, Wesselényi u. 35-39. T: 33/ 512-439
- ✓ **Piliscsaba**, Klotild tér 3. T: 26/ 330-542
- ✓ **Vác**, Görgey u. 1-3. T: 27/300-634

Dzsébri Szoft Computer Szalon



Szeretne Ön készpénz nélkül, több év adójóváírás lehetőségét összevonva (akár 3x60.000 Ft értékben) új számítógéphez jutni? Ha IGEN, akkor keressen fel minket!

Amennyiben karácsonyra szeretne Sulinetes terméket vásárolni, úgy tekintettel a hosszú szállítási határidőkre, kérjük, hogy idejében rendelje meg.

Üzletünkben számítógépek és számítástechnikai alkatrészek nagy választékát kínáljuk!

Tekintse meg karácsonyi kínálatunkat!

Internet előfizetések, telefonkészülékek. Analóg, ISDN, ADSL vonalak.

Számítógépek 10% kezdőbefizetéssel, akár 36 hónapos futamidővel!

2085 Pilisvörösvár, Fő út 75. (a rendőrséggel szemben) Tel: 06-26-530-188

info@dzsebriszoft.hu www.dzsebriszoft.hu

matáv **P**ont

Hivatalos partner

DZSÉBRI
szoft

Virágüzlet ajánlata**Krausz****Mezőgazdasági szaküzlet
karácsonyi és téli ajánlata****Vállaljuk:**

- temetési csokrok, sírcsokrok, menyasszonyi és alkalmi csokrok, dísztalak készítését

Karácsonyra:

- adventi koszorúkat, gyertyákat
- asztali és lakásdíszeket
- fenyőfadíszítéshez kellékeket
- temetői csokrokat nagy választékban

Kínálunk:

- vágott virágokat, zöld és virágos cserepes dísznövényeket
- kaspókat, vázákat
- ajándéktárgyakat

Házhozszállítást vállalunk!

Pilisvörösvár, Csobánkai u. 2.
Tel.: 06-70-525-4512



Szeretettel várjuk régi és új vásárlóinkat!

- madáreleségek, madáretetők.
- hólapátok széles választéka, útszóró só.
- lábtörők többféle méretben és színben.

- alu-, ipari és háztartási létrák.
- borászati kellékek és borkezelő szerek.
- műanyag és háztartási áruk nagy választéka.

Valamint folyamatos akciókkal várjuk kedves vásárlóinkat!

Pilisvörösvár, Csobánkai u. 2.

H: 8.30 - 16.00-ig

K-P: 8.30-17.00-ig

Szo: 8.30-13-ig

Tel.: 06-26-330-210

06-26-330-651



Computeres látásvizsgálat, szemüveggéskészítés. Keressen bennünket Pilisvörösvár szívében, a Fő út 87-ben!

(26) 332-355

RÉVÉSZ-OPTIKA

**Akció a Révész-Optikánál!
November 24. és
december 6. között minden
szemüvegkeret féláron!**

-50%



2095 Pilisszántó, Kossuth L. u. 39.
Tel.: 06-26-349-542, fax: 06-26-349-510

E-mail: kbe@mail.datanet.hu

Weboldalaink: www.kbe.hu, illetve www.kbe-wintergarten.at

Faablakok és alumíniummal burkolt faablakok
gyártása, egyedi méretekben.
Bejárati ajtók gyártása igény szerint,
egyedi kialakítással
Helyszíni felmérés – beépítés
Télikertek komplett kivitelezése



2085 Pilisvörösvár, Fő út.12.
(Hősök tere)

Tel.: 06/26-332-333; 06/26-530-073

06/20-939-13-94; 06/20-954-22-82

Fax: 06/26-334-124

E-mail: taking95@axelero.hu

Ingatlanforgalmazás

Ingyenes regisztráció és értékmeghatározás

Állandó internetes hirdetés

Tulajdoni lapok beszerzése

Helyszínrajzok beszerzése

Telekkönyvrendezés

Hitelügyintézés

Értékbecslés

www.taking95.hu

Több mint 300 fényképes ingatlanhirdetés!



Ügyvédi Iroda

Ingatlan jogi ügyek

Polgári peres ügyek

Családjogi ügyek

Cégalapítás

Bejelentkezés: 06/20-9-391-394



Expressz
Képeskiadó

Expressz
KÉPES AUTÓ

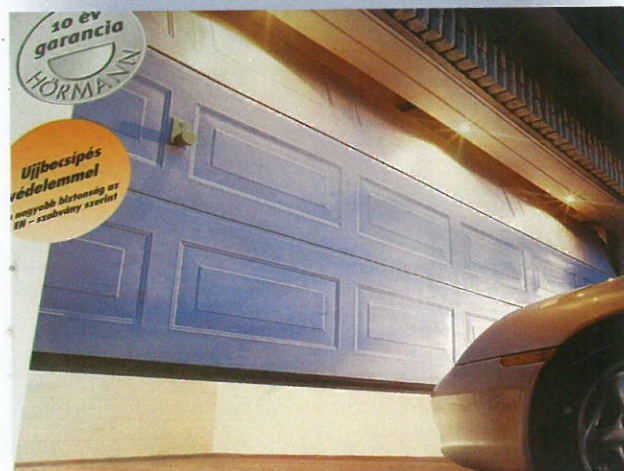
Expressz
KÉPES INGATLAN

Expressz
KÉPES HASZONJÁRMŰ

Ne utazzon, hirdessen nálunk az Expressz magazinokban!

A tarifák megegyeznek, bármelyik
Expressz hirdetés felvevő irodáéval!
A 3 képes magazinba fényképeit ingyen elkészítjük!

Hörmann garázskapuk, kertkapuk telepítése,



mozgatása és egyéb lakatos munkák.

Pilisvörösvár, Bocskai u. 21.
Tel.: 06-20-9888-686

Schreck kárpitos

Szolgáltatásaink:

Kiváló minőségű import
függönyök bőséges választéka
Katalógusainkból ötleteket
meríthet a tervezéshez.

Helyszíni felméréssel segítünk kialakítani
lakásának legmegfelelőbb arculatát.
Lakása berendezéséhez igazodva kiváló
minőségű karnisokat és ehhez
tartozó kiegészítőket kínálunk.
Kárpitozás, antik bútorok
javítása és teljes felújítása



2085 Pilisvörösvár,
Puskin u. 1.
(Fő út sarok)

Telefon: 26-331-440
Mobil: 30 9331-440

Tímea

INKU-PARTNER
GARDENIA MÁRKABOLT

függönyszalon és lakástextil

Kínálatunkból:

Szőnyegek, padlószőnyegek rendelésre
Minőségi lakástextília, ágyneműk, terítők
Bútorszövetek széles választéka
Karnisok
Egyedi feliratozású törölközők rendelésre
Kárpitos kellékek
Habszivacs (méretre), matracok, ágyneműk

Mit kell tudni az EU-ról?

Fogyasztóvédelem

Röpke néhány hónap múlva bátran az asztalra csaphatunk, ha a megvásárolt termék minősége nem éri el a kívánalmakat. Jóllehet időbe telik majd, mire megszokjuk: nem mi vagyunk a kereskedőért, gyártóért, hanem ők vannak értünk.

Az Európai Unió területén 380 millióan élnek (május 1-jétől több mint 450 millió ember fogja képezni az unió népességét). Más szavakkal: jövő tavasszal majdnem félmilliárd fogyasztója lesz a közösségnek. Ellentétben azzal, amit megszokni voltunk kénytelenek, a csatlakozás után sokkal erőteljesebben érvényesíthetjük fogyasztói érdekeinket: a gyártók, forgalmazók nem szíveségből fogják kicserélni a bővít, hanem kötelezve lesznek erre.

Ma még nem is vagyunk igazán tisztában jogainkkal, s ha mégis, az leginkább abban nyilvánul meg, hogy megjegyezzük: ez ellentétes a fogyasztóvédelmi törvénnyel. Vállalkozóinknak mindenestre fel kell készülniük, hogy a jövőben nemcsak hozzánk hasonló náymnyila kuncsafatokkal lesz dolguk, hanem olyanokkal is, akik nem fáradnak felhívni a fogyasztóvédők figyelmét a szabálytalanságokra.

A teljesség igénye nélkül, néhány fontosabb elemet ragadok ki a már érvényben lévő, s a május 1-jével hatályba lépő szabályok közül (bővebben az 1996-os többször módosított Fogyasztóvédelmi Törvény ad felvilágosítást). A törvény – ellentétben a szabványrendszerekkel – kötelező előírásokat tartalmaz.

Fontos tudnunk, hogy a fogyasztóvédelem szempontjából a szolgáltatás árunak minősül, azaz az értelemszerű szabályok erre is vonatkoznak. (Elég csak a rendszeres balatoni ellenőrzé-

sekre gondolni: például a fél deci kevert valóban fél deci legyen s valóban kevert).

Az egyik legfontosabb változás már július 1-jétől hatályba lépett. Ez a tartós fogyasztási cikkek szavatossági idejére vonatkozik (nem tartozik ide a ruházati cikk és a bútör). Bizonyos értékhatár felett (például televízió vagy hűtő ese-



tében) hároméves szavatossági idő vonatkozik a termékekre. Ebből legalább egy évig kell tartania a garanciának, azaz ha valamiért felmondja a szolgálatot a szerkezet, azt a forgalmazónak ellenszolgáltatás nélkül meg kell javítania. Ha ez nem sikerül, ki kell cserélnie. Végül esetben bizonyos értékcsökkentés mellett a fogyasztó visszavásárolhatja a vételár egy részét.

Ha a garancia egyéves, további két évig kell tartania a szavatossági időnek. Ebben az esetben a fogyasztónak magának kell bizonyítania, hogy nem azért ment tönkre a berendezés, mert azt szakszerűtlenül használta. Ha a garancia kétéves, a szavatossági idő további egy esztendőig tart. Természetesen nincs megtiltva, hogy

ennél hosszabb garanciaidőt adjanak a forgalmazók. Ha a televíziókat két és fél év után megjavítják, nem kell attól tartani, hogy az új alkatrészek hat hónap után elfűstöl, ugyanis a kicserélt szerkezetnek két évig működni kell.

Elmúlt az az időszak is, amikor az újdonsült tulajdonos 72 órán keresztül folyamatosan kapcsolgatta tévéjét, mert ennyi időn belül cserélték ki szó nélkül. Most már két hónapja van a készüléknek, hogy elromoljon. Ha a spontán meghibásodott szerkezet túl nagy (például egy hűtő) vagy egyéb okból nem szállítható (például egy beépített házi mozi), a forgalmazónak vagy a gyártónak kell kiszállnia és gondoskodnia a javításról, nem pedig a fogyasztónak tipródnia: hogy viszi ki Csepelre a kétszáz literes fagyasztóládát.

A másik jelentős terület a címke. Minden terméken, ami hazánkban forgalomba kerül magyar nyelven, olvashatón szerepelnie kell az alábbiaknak: az áru pontos megnevezése, a gyártó, forgalmazó neve, címe, a származási hely, az összetétel, a szavatossági idő, ha kell, használati utasítás, egyéb tudnivaló. A címkézésért és a csomagolásért a gyártó felelős, az árcéduláért pedig a forgalmazó. Érdekes, hogy ha ugyanaz a termék kétféle árcédulával is kapható (néhány palack ásványvízre elfelejtették ráírni az új, megemelt árat), a fogyasztónak joga van az olcsóbbikat megvásárolni, az alacsonyabb áron.

Bizonyára találkozott már mindenki az idényvégi nagy leárazások alkalmával az alábbi szöveggel: leértékelte árut nem cserélünk vissza. Nos, ez nonszensz. Kizárólag azt az árut nem köteles visszacsereélni a kereskedő, amelyiket azért áraztak le, mert valamilyen hibája van (festékpötty, szakadás, kosz stb.). Csak azért, mert nem tudta idejében eladni a nyári cipőket, nem tagadhatja meg a kereskedő annak becserélését, ha mondjuk az első napon levált a talpa. Mondanunk sem kell, hogy ezek a szankciók csak akkor vonatkoznak a gyártókra, forgalmazókra, ha az áru címkéjét és a vásárlást igazoló nyugtát is megtartjuk (elkérjük).

Szabó Emese

A küszöbön toporogva

Az Európai Unióhoz való csatlakozás küszöbén a nyelvtudás megbízható mérése és dokumentálhatósága hazánkban is különösen fontos-sá kezd válni. A különböző nyelvek egységes tudásszint-mérésével az Európai Unió számos szervezete évek óta foglalkozik. Célként tűzték ki a nyelvi tudásszintek standardizálását, azaz egy olyan szintrendszer kidolgozását, amelyben meghatározott, hogy egy idegen nyelvből az egyes fokozatokon a nyelvhasználó milyen nyelvi eszközöket használ, hogyan tud kommunikálni. Ennek az Európa Tanács Élő Nyelvek részlegének szakemberei által kidolgozott, egységes európai szintrendszernek a rövidítése a CEF (az angol Common European Framework-ből).

A globalizálódás ténye megnöveli a nemzetközi nyelvvizsgák jelentőségét, amelyek már most az EU-szintrendszerben rögzített követelményeket állítják a vizsgázók elé. Ezt tükrözi az egész érettségi-rendszer, azon belüli is az idegen nyelvi érettségi átalakulása. Ugyanis az egynyelvű nemzetközi vizsgákhoz hasonlóan a magyar nyelv kiiktatásával öt készségterületen (írás, olvasás, hallott szövegértés, szituációs párbeszéd, folyamatos beszéd) fogja mérni az alkalmazás szintjét 2005-től kezdődően. A jelenleg 11. évfolyamos diákok számára azonban a kormány 78/2002. rendelete még lehetővé teszi, hogy az idegen nyelvi érettségit egy nyelvvizsgával ki-

váltsák. Ez a nyelvvizsga lehet nemzetközi, Magyarországon honosított nyelvvizsga is (pl. Pitman Qualifications, Goethe Zertifikat stb.).

Egyre lényegesebbé válik az is, hogy mit és hogyan tanulunk. A nyelvtanulás ma már nem merül ki az irodalmi nyelv elsajátításában, a nemzetközi nyelvvizsgák és a multinacionális cégek megjelenésével a gyakorlatiasság felé vész az útját. Ismerem az üzletág szakmai nyelvét, amelyben dolgozom? Megérték többféle dialektust? Tudok írni egy e-mailt vagy egy faxot? Érttem az internet nem éppen irodalmi nyelvét? A mai kor nyelvtanuló diákjának azonnal használható, gyakorlati tudásra van szüksége, amelyet a mindennapokban, a munkájában kamatoztatni tud.

Ehhez társul, hogy a nyelvvoktatás díja 2003. július elsejével ÁFA-kötelessé vált, tehát az árak 25%-kal megemelkedtek az eddigiekhez képest. Így már nem mindegy, hogy kevesebb óraszám-ban nem annyira elvont, mint inkább praktikus tudásra tesz-e szert, vagy fordítva. Ezt a drasztikus árnövelő lépést talán csak az a törvény el-lensúlyozza, mely lehetővé teszi, hogy a tanulók a nyelvvoktatás és a nyelvvizsga díját a személyi jövedelemadó-alapjukból leírják. Ez az összeg a képzési díj 30 százaléka, de legfeljebb hatvan-ezer forint lehet.

A nyelvtanulás – különösen az Európai Unióhoz való csatlakozás tükrében – nagyon jó befektetésnek látszik, amely hosszú távon minden biztonnal meghozza a gyümölcsét. Ha másért

nem, hát azért, mert egy nyelv elsajátítása mindig egy másik kultúra megismerésével jár, és egy egységes Európában nemcsak az a fontos, hogy szavakkal megértjük egymást, hanem az is, hogy a másik megismerésével megszűnjének a vele kapcsolatos előítéleteink és féltelmeink.

Enczmann Katalin
Britannica Nyelviskola

Jubileumi rendezvény

Háromnapos rendezvénysorozattal ünnepelte meg a vörösvári gimnázium fennállásának 40. évfordulóját. Az eseményről karácsonyi számunkban adunk tájékoztatást. – a szerk.

**Gyógy- és frissítő
masszázs, rehabilitáció
és gyógytorna**

**Nagy gyakorlattal ren-
delkező gyógymasszőrnél**

06-20-466-9925

Hívásra házhoz megyek!

Mindennapi műanyagjaink

Szusszanva nyílik a kefires pohár, elcsavart kupakra pezseg az ásványvizes palack, jókora habot dagaszt a samponos flakontól kijövő csodakoncentrátum, zizegve gyűrődik a reklámszatyor. Játékos feladványokba általában mindig belekevernek egy fajtaidegen tényezőt, ebből a felsorolásból azonban hiányzik a kakukktörő. A közös nevező, a tartalmat biztosító műanyagbelső.

Anyagismeretben kevésbé járatos emberek számára – így nekem is – a műanyag egy szűkszerűen megalkotott kategória, használjuk csomagolásra, tárolásra, vagy akár fizetőeszközként is, és amivel kapcsolatban sokunk érez némi belső lelkifurdalást, hogy mi történik ezekkel az anyagokkal, ha már nincs rájuk szükségünk.

A legegyszerűbb változat az azonnali meg- szabadulás leginkább mosogatóink alá elhelyezett kukaedényen keresztül.

Ámde így túl sokat kell ingáznai a fizetős szeméttároló és az otthon között.

Kínálkozik egy olyan lehetőség is, amit a fejlett ipari országokban vezettek be először, hogy a műanyagot, más egyéb hasznosítható anyaggal együtt külön gyűjtik a háztartásokban, majd egy nagyobb mennyiség felhalmozása esetén, leadják egy erre a célra kialakított gyűjtőhelyen. Az sem tűnik rossz megoldásnak, hogy egyszerre három-négyféle kukatárolót helyezhetünk el a bejárati kapu mellett, csak bírjuk matricával.

Jól felépített fogyasztási szokásainknak köszönhetően, Magyarországot is utolérte a szelektív hulladékgyűjtésnek nevezett hulladékkezelési rendszer, melynek jelentősége jövő év májusa után még inkább megnő.

A Pilisvörösváron keletkező műanyagbelső sorsa, országos viszonylatban egészen jónak mondható.

Az 1995-ben alakult Holofon Rt., tinnyei telephelyén dolgozza fel az oktatási intézményeken keresztül begyűjtött lakossági műanyagot. Az immáron nyolc éve tartó kapcsolatról kérdeztem **Horváth István** vezérigazgató urat, aki ismertette a kommunális műanyagbelső begyűjtését és feldolgozását.

A kezdetekről szólva kiemelte **Harmat Attiláné** személyét, aki az akkor alakult céggel azonnal felvette Pilisvörösvár részéről a kapcsolatot, és megszervezte a cég általi közvetlen begyűjtést. Rendhagyó feladatot vállalt fel ily módon a Holofon, hiszen se itthon, se máshol nem jellemző, hogy a feldolgozó direktben végezzen hulladékgyűjtést. A cég azóta is saját gépkocsijával hozza be a telephelyére havonkénti rendszerességgel a műanyagot.

Horváth úr többször is hangsúlyozta, hogy különbséget kell tenni a begyűjtött hulladék

fajtái között. Amitől leginkább szabadulni igyekeznek a háztartások, az a különböző méretű és anyag összetételű flakonok, holott szerinte sokkal több fólia keletkezik, csak a kezelésük tűnik egyszerűbbnek.

Az első időkben a cég telephelyén egy mindenevő feldolgozóba kerültek az ömlesztve érkezett hulladékok, melyekből akkor is, azóta is csak már nem a Holofonnál, profilokat gyártottak, jellemzően kerti asztalok, padok, mászócsák gyártására. A Szabadság úti



Hulladékbálák a gyár udvarán

óvodába is elhelyeztek egy kommunális darálékból gyártott kerti mászócsák. Ezekbe a profilokba mindenféle anyag belekerült, de



Újrahasznosított műanyagból készült kerti pad

Horváth úr szerint az igényes, az originál anyaghoz hasonló profil gyártásába nem fér bele a nagy mennyiségben behozott PET palack hulladék. Márpedig a folyamatosan megszűnő visszaváltható üvegek helyett piacra dobott PET flakonok alkotják a beérkező hulladék zömét. A Pilisvörösvárról származó műanyag alkalmankénti mennyisége mégsem éri el azt a szintet, hogy fajtára válogatva történjen a begyűjtés.

A PET palackokkal kapcsolatban kiemelte, hogy az anyag olvadáspontja viszonylag magas, 250 fok körül van, és ráadásul könnyen magába szívja a levegő nedvességtartalmát, ugyanakkor a Holofon által leginkább feldolgozott anyagfajták – polisztirol, etilén, polipropilén – olvadáspontja 180 fok körüli. Jó minőségű, készáru gyártására alkalmas granulátumot nem célszerű a különböző fizikai tulajdonságú alapanyagokból előállítani, és az alkalmazott technológia is ez utóbbi anyagok újrafeldolgozására irányul.

A minőségi gyártás szempontjából is, hulladékhasznosítási szempontból is, nagyon szerencsés beszerzése a Holofonnak, az évről-évre a Pepsi szigeten összegyűjtött polipropilénből készült műanyagpohár bálázott hulladéka. A PET palackok minőségi feldolgozása más

műanyagoktól elválasztva, speciális technológiával történik. Távol-keleti üzemek több ezer tonnás havonkénti mennyiséget dolgoznak fel, amihez például a magyarországi válogatott PET hulladékot is felhasználják.

A begyűjtési rendszer hatékonyságát tételére Horváth úr véleménye szerint a feladatokat külön kell választani, a begyűjtő cég, ez esetben nem a feldolgozó, válogatja, préseli, bálázza az egynemű anyagokat és az így nyert alapanyagot küldi nagy mennyiségben feldolgozásra tovább.

Horváth úr szerint erre a szerepre jó eséllyel pályázhatna a térségben meghatározó, amúgy is szemszállítást végző vállalat, a Rumpold Kft. Országsszerte akadnak erre létező megoldások, például Pécsen, Székesfehérváron, ott azonban a települési önkormányzat működteti ezeket a jelentős tároló és előkészítő-kapacitással rendelkező cégeket.

A hasznosítható szemétnak árát van, de a vörösvári intézmények nem közvetlenül kapnak pénzt a begyűjtött műanyagokért, hanem alapítványaikon keresztül méltányolja őket a Holofon Rt., a tényleges súlyok alapján.

A vezérigazgató a Vörösvárról származó műanyagbelső hulladékról szólva kiemelte, hogy érett módon kezeli a lakosság a begyűjtést, étel- és egyéb szennyeződésmentesek a műanyagok és csak elvétve találkoznak veszélyes hulladék kategóriába tartozó pl. motorolaj-flakonokkal.

Végezetül fontosnak tartotta kiemelni, hogy ennek a rendszernek az egyik legfontosabb eleme a tudatos nevelő hatás, hiszen a főgékonyágokról ismert gyerekek kényszerítik rá szüleiket, hozzátartozóikat is a szelektív gyűjtésre.

A kissé különleges vörösvári begyűjtési rendszer biztosan változni fog a jövőben, és vélhetőleg az egész városra ki fog terjedni, remélhetőleg egyre többen lesznek azok, akik vállalják azt a többletterhet, amit a háztartásban keletkező hasznosítható hulladékok külön kezelése jelent.

Toronyi Zoltán

Örökbefogadás

A Pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület a TV2 Napló című, október első hetében sugárzott műsorának kezdeményezésére – amelyben a településeket csúfító illegális szeméthegyek felszámolására indított kampányt, stábjba tevőleges részvételével – örökbefogadott egy szemétdombot.

A kiválasztott területet meg kellett nevezni a TV2-ben történt bejelentkezéskor. A Szabadságligeti önkormányzati területén, az Iluska forrás felé vezető út jobb oldalán, a Szabadság utca végét lezáró sorompótól kb. 500 méterre „szépen kialakított” szemétdombot találtunk erre érdemesnek. Az itt található hatalmas „illegális szemétkerakó” iskolapéldája, mi mindent lehet az erdőszélre szállítani, hordani, hogy a gyönyörű tájat méltó módon elcsúfítsák.

A szeméthegyek eltávolításának megszervezéséhez a TV2-ben történt bejelentkezésünk után hozzá is fogtunk. Korábbi hagyományainknak megfelelően megkerestük Rák József urat, a Rumpold Bicske Kft. ügyvezető igazgatóját, támogassa egyesületünket konténerek biztosításával a takarítás napján. A válasza most is pozitív volt, de csak október 24-én péntekre tudtak rendelkezésünkre bocsátani a kért két több mint 30 köbméteres konténert, szállítási nehézségek miatt. Felhívást készítettünk, és a már ismert zöld színű, A4-es méretű plakátokon ismertettük az őszi nagytakarítás időpontját és helyszínét. Sajnos az időjárás nem volt kegyes hozzánk, ennek is tudható be,

hogy kevesen jöttünk össze a takarítás napjára. Az idei első hó, ha vékonyan is, de jótékonyan eltakarta a kijelölt területet.

Ennek ellenére dideregve, fázósan, vizesen a szemerkélő hó, hódara ellenére hozzáláttunk



Telik már a konténer, de mennyi szemét van még itt szanaszét!... (Baloldalt Sajtosi János, az egyesület elnöke)

a munkához. A Rumpold-Bicske Kft. sofőrjével csak egy konténert rakattunk le, éppen a rendkívül barátságtalan idő miatt.

A munkában résztvevők kedvét nem szegte a rossz idő sem, a déli órákra színültig megtelt

a hatalmas konténer. Sok pár védőkesztyű cseréjére került sor a délelőtti során, a gyors átázások miatt. A második konténer kiszállítását egy későbbi időpontra halasztottuk. Az elvégzett takarítási munkáról fényképeket és videofelvételt is készítettünk.

A TV2-től nem jöttek ki a takarítás napján. Az általunk készített videofelvételt elküldjük részükre. Arra kaptunk ígéretet, hogy egy későbbi Aktív műsorban lesz lehetőség rövid

részlet bemutatására a felvétel minőségétől függően. Az illegális szemétkerakót a P.K.T.E. örökbe fogadta ugyan, de nem szeretné, ha ez az örökbefogadás örök-ké tartana, csak addig, ameddig nem sikerül teljesen eltüntetni. Reméljük, jövő tavasszal meg fog valósulni, és a Föld napjára tervezett takarítást követően e területről is eltűnnek a „tájidegen anyagok”. Nagyobb feladat lesz azt elérni, hogy ne ismétlődjön meg e területen egy új szemétdomb kialakítása. Ne csak az Uniába lépünk be 2004-ben, hanem a megtisztított, zöldellő, tiszta levegőt, városunkat körülölelő gyönyörű er-

dőkbe is. Óvjuk, védjük a környezetet, védjük, óvjuk a természetet, mindnyájunk legnagyobb kincsét!

Sajtosi János
P. K. T. E. elnöke

Lépj olajra?!

Több, mint 100 liter fáradt olajat öntöttek ki ismeretlen tettesek október utolsó napjaiban a Halastó Camping mögötti útra. Az olaj jelentős részét ugyan eltávolították a tűzoltóság és a töfelügyelet emberei, de mind a mai napig nem sikerült végleges helyére szállítani a rendkívül szennyező anyagot. A szennyezett földterület tökéletes kitisztítását csak teljes földcserével lehetne megoldani, amit a közeljövőben bizonyosan nem fognak tudni végrehajtani az illetékesek.

Tisztelt Gépjármű-tulajdonos! Minden bizonnyal számtalan álmatlan éjszakát töltött azzal a kérdéssel, hogy hová öntse majd 200 liter fáradt olaját. Többen osztják azt a véleményt, hogy a lehető legrosszabb megoldást választotta. Aláírom, némi utánjárást igényel, de bizonyosan számtalan lehetőség adódik a hasonló veszélyes hulladékok biztonságos elhelyezésére. Amit Ön után összetakarítottak ugyan még mindig ott áll, két db. 60 literes hordóban a horgászaházban, de valószínű ez már nem foglalkoztatja, mint ahogy az sem érdekeli, milyen következményekkel járhat jó néhány liter mérgező anyag kiöntése a bányatavak közvetlen közelében. Miért is törődne vele, hiszen letudta gondját, mikor azon az éjszakán (esetleg napon?) a környék viszonylag eldugott részén, a lehető legdiszkrétebben, szétterítette nemkívánatos szemetét.

Mégis szeretném néhány ökológiai következményre felhívni a figyelmét, illetve ha az Ön figyelmét már nem is lehet kiérdemelni, hát azokat kérem, akik a jövőben fáradt olajuktól hasonló módon szeretnének megszabadulni.

1. pont: A bányatavak vízminőségét a velük közvetlen kapcsolatban lévő talajvíz minősége határozza meg. Talajvízbe szennyeződés a földfelszínből kerülhet be a legkönnyebben.

2. pont: A felszínről bemosódó szennyeződés, adott esetben az olaj, nagy veszélyt jelent, többek között a növényzetre gyakorolt káros hatásai miatt. Nemcsak hogy a fű nem hajt ki a következő években azon a területen, ahol a szennyezés történt, de a fák gyökérzete sem jut megfelelő minőségű vízhez, illetve vízben oldott tápanyagokhoz. A növényzet kipusztulása elkerülhetetlen.

3. pont: A tavakba került olaj gátolja a vízi élőlények légzését, elzárják a vizeket a fénytől, az alacsonyabb rendű szervezeteken bevonatokat képeznek. Az élőlények pusztulása elkerülhetetlen.

4. pont: A víz és a levegő nélkülözhetetlen az élőlények számára!

Tisztelt Gépjármű-tulajdonos! Ön is élőlény, sőt a gyermekei is azok. Ha mindenáron a saját környezetét kívánja rombolni tehát egy kísérletet: a következő adag 200 liter fáradt olaját öntse ki saját kertjében. Két szemével követheti majd nyomon a változásokat.

Üdvözlettel: Pogány Bernadett

Regionális hírek

A KÖTET október 16-i ülésére meghívták Kézdy Pált, a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóságától és Rák Józsefet, a Rumpold-Bicske Kft. ügyvezető igazgatóját. A kistérség szorosabb és hatékonyabb együttműködést kíván kialakítani a Nemzeti Park Igazgatósággal és a Rumpold Kft-vel a térség külterületeinek megtisztítása, és tisztántartása kérdésében. A KÖTET pályázatot nyújtott be egy ebben a témakörben megrendezendő konferencia költségeinek előteremtésére.

Kézdy Pál elmondta, hogy pályázaton nyert támogatás bizonyos idegenforgalmi fejlesztéseket is lehetővé tesz a számukra, így például egy iroda megnyitását a kistérségben.

Rák József tájékoztatta a kistérség polgármestereit arról, hogy előkészítették a Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Rendszert. A projektet a Tatabányai Kht. fogja össze és szervezi. A pályázat benyújtásához szükséges 300.000 lakos már megvan, az önkormányzatok a szándéknyilatkozataikat megküldték.

Az ülésen kiderült, hogy a kistérségben komoly problémát jelent az illegális szemétkerakók elszaporodása. Elhangzott, hogy az erdőben motorozó fiatalok is sok gondot okoznak. (Pilisszentivánon a nemzeti park együttműködik a polgárőrséggel a védett területeken való motorozás megszüntetése érdekében). A jelenlévők egyetértettek abban, hogy a helyzet javítása érdekében az eddiginél komolyabb sajtómunkára és tudatformálásra van szükség.

Gallay Katalin kistérségi menedzser összefoglalója alapján

Korai Fejlesztő Központ

Erről az intézménytípusról vélhetően nem sokan tudnak. Azok semmiképp, akiknek gyermekük teljesen egészségesen érkezett, azok akiknek szülési rendellenességgel jött világra a gyermekük, is csak akkor, ha a kórházi orvos vagy a rendellenesség fokától függően a gyermekorvos ad felvilágosítást. Mire is jöttek létre a korai fejlesztők, kiknek nyújtanak segítséget, milyen következményekkel járhat mellőzésük és hol találhatók – erről tájékoztatta az újságot dr. Kelemen Ilona gyermekorvos.

A doktornő hivatása mellett szívügyének tekinti egy regionális központ létrehozását és az enyhén vagy súlyosabban károsodott gyermekek intézményesített rehabilitációját. Reményei szerint, Pilisvörösvár is elindíthatja – térségbeli súlyának megfelelően – a korai fejlesztőt, de ehhez úgy látja, hogy a jelenségről többet kell tudni, és áldozni is kell érte.

Minden újszülött világra jövetelét beárnyékolhatja az, ha valami rendellenesség lép fel a szülési folyamatban.

Elhúzódó vagy rohammal kísért szülésnél, köldökzsinór nyak köré tekeredésénél fennállhat a veszélye annak, hogy a gyermek agya kevesebb oxigént kap a kórháznál, ún. hipoxiás állapot, ami eltérő szintű károsodást okozhat az újszülöttnél.

Ennek lehetnek alig észlelhető, vagy annál inkább szembeütő jelei is, amint azt a szülés utáni gyermekorvosi vizsgálatok mutatják.

Károsodásra vallhat például a gyermek kezesztő lábtartása, a túlságosan feszes vagy épp ellenkezőleg túlságosan laza izomtónus.

A felismeréssel párhuzamosan léphet be a korai fejlesztő program, mely az enyhébb ese-

teket rövid idő alatt teljesen, a súlyosabb eseteket több éven keresztül, de jól kikezelheti.

A kellő időben történő diagnózis hiánya, vagy a korai fejlesztési program mellőzése, a gyermek három-négy éves korára válhat érzékelhetővé. A nehezen beszélő, nem kommunikáló, később magatartás- és viselkedésszorongással, vagy dyslexiával küzdő gyermek esetében, erősen vélelmezhető a szülési rendellenesség enyhe változata.

Tapasztalati úton nyert orvosi felismerés révén kapják az újszülöttek a „K” vitamint, mert bebizonyosodott, hogy az anyatejből ez az egyetlen vitamin hiányzik, viszont véralvadást elősegítő hatása miatt, képes kiküszöbölni a korai és alattomosan fellépő agyvérzést.

Az esetlegesen kórházban nem megnyilvánuló, de károsodásra utaló jegyek felismerése, a gyermekekkel hazatérésük után kontaktusba kerülő gyermekorvosok feladata.

A gyerek felületése nagyon sokat elárul, hátrabilenő fej, túlzott merevség, ősi reflexek kiváltására irányuló mozdulatokra nem kellően érkező jelzések alapján tanácsolhatja a gyermekorvos a korai fejlesztésben való részvételt.

A korai fejlesztő megindítása előtt a gyermek komplex kivizsgálása következik, ezután a többféle létező módszer – Dévényi, Katona – alapján, a helyzet súlyosságától függően kezdődhet a terápia. Gyógyterápiákból, logopédusokból, pszichológusokból épül fel a korai fejlesztő központ, és a program külföldön már kiegészült zene-, tánc- és hidroterápiával is.

A korai fejlesztő központok elsősorban a három év alatti gyermekekre fókuszálnak, de a

súlyosabb esetek miatt, elkerülhetetlen a program kitolása iskolás korig. Természetesen a korai fejlesztők sem tudnak mindenkit meggyógyítani, de kétségbevonhatatlan szerepük, hogy az összetett módszerek segítségével a korán felismert esetek a teljes gyógyulást hozhatják el.

Dr. Kelemen Ilona szerint ezért is nyilvánvaló a korai fejlesztési program legalább lakóhely közeli igénybevétele, hiszen a gyermekekkel való több órás utazás, az ebből fakadó fáradtság, kimerültség csökkenti a terápia hatékonyságát, de sajnos jelenleg Budapesten kívül nem tudnak fejlesztő központot ajánlani a pilisvörösváriak számára.

A tevékenység állami és tb támogatottsága alapján, a központ helyszínét és felépítését biztosító önkormányzat számára is felvállalható, mindez összefogni és működtetni, ehhez kell egy szakmában és szervezésben jártas professzionális csapat.

A doktornő elmondta, hogy négy éve szeretné létrehozni itt, Vörösváron a korai fejlesztő központot, elvi támogatásban mindenkor részesítették, miközben folyamatosan az induláshoz szükséges pénzügyi feltételek hiányával magyarázták a Központ megindításának elhúzását.

A most létrehozott Országos Gyermek-egészségügyi Központ talán lendületet ad ennek a megkezdett folyamatnak, az intézmény célja, többek között az, hogy valóságos megoldást produkáljon pl. a regionális korai fejlesztőkre. Egyes szervezettel, minisztériumok közötti koordinációval, megfelelő pénzalapok átcsoportosításával, a helyzetet ismerő főigazgató a gyermekorvosnő szerint sikerrel járhat el.

A doktornő a területéhez tartozó kb. 1300 gyerek közül, 12 súlyosan károsodott és mintegy 60 enyhének mondott, főként izomtónus eloszlási zavarokkal küzdő kisgyereket tart nyilván.

Toronyi Zoltán

Jótekonysági bál

Október 25-én jótekonysági bált rendezett a Halastó Kempingben az OMSZ Pilisvörösvári Mentőállomása balesetben megsebesült bajtársainak megsegítésére. Az est fővédnökei Gulyás József, Pest Megye Közgyűlésének alelnöke és Grósné Krupp Erzsébet polgármester voltak.

A jótekonysági rendezvényen fellépett a Német Nemzetiségi Táncegyüttes és Xantus Barbara Musical Stúdiója. A bálon a zenét az Ungarndeutsche Jungs és a Bolero szolgáltatta.

Köszönetnyilvánítások

A Pilisvörösvári Mentőállomás vezetése és dolgozói hálásan köszönik az október 25-én megrendezett jótekonysági bálon tevékenyen közreműködő vállalkozóknak és magánembereknek, hogy jelenlétükkel, anyagi és tárgyi segítségükkel megtisztelték a rendezvényt.

Külön köszönetünket fejezzük ki Müller Edinának a bál lebonyolításában nyújtott aktív segítségéért.

A bál tiszta bevétele 430 000 Ft volt, melyet a bajba jutott bajtársaink számlájára áttutunk.

Matussek Péter
állomásvezető

A Napos Oldal Szociális Központ Értelmileg Sérültek Napközi Otthona köszönetet mond a II. Zenésztalálkozón fellépő valamennyi zenekarnak azért az adományért, melyet értelmi fogyatékos fiataljaink számára bevételükből felajánlottak. Nagylelkűségüket és segítőkészségüket ezúton is köszönjük.

Kovácsné Selymes Erzsébet
intézményvezető

Tisztelt Molnár Úr!

A mai érzelemszegény világban egyre kevesebb az olyan humánus ember, aki saját érdekein kívül másra is figyelmet fordít. Az, aki fát ültet, nemcsak a jelenben él, hanem a jövőre is gondolt.

Ezúton szeretnénk megköszönni hozzájárulását lakóink környezetének szebbé tételéhez.

Köszönjük azt a sok tuját, amit volt szíves nekünk ajándékozni.

Tisztelettel:

Szolári Sándorné
a Speciális Otthon igazgatója

A Ligeti Cseperedő Alapítvány (adószáma: 18673089-1-13) nevében köszönetet mondok mindazoknak, akik a 2001. évi személyi jövedelemadójuk 1 %-át részünkre felajánlották.

A Zrínyi utcai óvodát támogató alapítvány javára befolyt 180 908 Ft összeget óvodás gyermekeink részére szervezett programok költségeinek fedezésére, illetve gyermekjátékok vásárlására költöttük.

Tisztelettel kérjük a jövőben is segítő támogatásukat!

Köszönettel:

Gemela Gáborné
a Kuratórium elnöke

A Pilisvörösvárért Környezetéért Alapítvány Kuratóriuma köszöni a neki ajánlott 1 %-okat. A kapott 23 770 Ft összeget a Templom téren lévő öreg szederfa védelmét biztosító kerítés megvásárlására fordítottuk.

Gábeli Endréné
a Kuratórium elnöke

Köszönetet mondunk azoknak a vállalkozóknak, akik a Pilisvörösvári Községi Házban 2003. december 6-án megrendezésre került kézműves játszóház létrejöttét anyagi segítségével támogatták:

Türk Bt., Feldhoffer Jánosné, Sebesi és Tsa. Kft., Pilistex Bt., Kreatív ötlettár, Schreck Lakástextil, Natúr Textil Bt., Krausz Mezőgazdasági Szaküzlet.

Haász Éva intézményvezető
Trznadel Angela művelődés-szervező

Miért nem tudok lefogyni?

Egy statisztikai adat szerint Magyarországon minden második ember tett már fogyókúra kísérletet, és minden harmadik a mai napon is fogyókúrázik több-kevesebb sikerrel.

Lehet-e az elhízást örökölni? A hajlamot igen, de leginkább a családi szokások öröklődnek. (Ezt bizonyítják azok az ikerpárok, akik végzett kísérletek is, ahol ugyanazzal a genetikai készlettel rendelkező emberek, azaz ikrek külön nevelkedtek, és a befogadó család táplálkozási szokásai határozták meg alapvetően, hogy elhíztak-e, vagy sem.)

Az alapanyagcsere milyensége örökölheto, tehát hogy mekkora energiaszükségletet használ fel a szervezetünk akkor, ha nem dolgozunk. Van olyan ember, aki nem eszik sokat, és mégis hízik. Erre mondjuk: lassú az anyagcseréje. Ám nyilvánvalóan nem ez az egyetlen ok, ami miatt ilyen nagy mértékű a felnőtt lakosság körében az elhízás.

Száz felnőttből például nyolcvanöt semmilyen testmozgást nem végez. A házimunka, amit otthon egy asszony végez, vagy egy kirakatnézegetéses séta a városban nem tekinthető testmozgásnak, csak az olyan mozgásfajták, amelyek dinamikusan mozgatják meg izmainkat (lásd.: kerékpározás, kocogás, gimnasztika stb.) Hivatkozhatunk persze időhiányra, hiszen nagy többségünk napi nyolc órát dolgozik, két órát utazik, gyermekét nevel... Otthon a család előtt tornázni? Ezt inkább szégyelljük, pedig egészség nélkül nem tudunk dolgozni, utazni, és egyáltalán teljes életet élni.

A túltáplálkozás lelki hatásokra is visszavezethető. Megfigyelhetjük, ha valaki stresszes helyzetben van, két lehetőség közül választhat: vagy teljesen étvágytalan lesz, egy falat nem megy le a torkán, vagy a problémák elől az evésbe menekül. Evés alatt, ill. utána egy-két óráig ugyanis az agyban megemelkedik az ún. boldogsághormon, a szerotonin, amitől nyugodtnak, kellemesen relaxáltnak érezzük magunkat. Ettől persze a problémánk még nem oldódik meg, sőt plusz egy szakad a nyakunkba, a nem kívánt súlyfelesleg, ami főleg nőknél okoz elmélyülő lelki válságot.

Ismert kockázati tényező az elhízásra a kiadós esti vacsora. Pedig testünk energiaszükséglete ilyenkor a legkisebb, szervezetünk, gyomrunk pihenésre kezdene beállni, ehelyett szünet nélküli emésztéssel terheljük. Ilyenkor idegrendszerünk sem tud pihenni, biztosan sokunknak ismerős az a bizonyos „oroszlánergetős” álom, ami után másnap szinte használhatatlanok vagyunk. Az esti vacsora legalább 3-4 órával a lefekvés előtt legyen és kizárólag könnyen emészthető táplálékot tartalmazzon!

A gyomoremésztés egyébként általában négy-öt órát vesz igénybe, érdemes tehát egészségünk érdekében kivárni ennyi időt, míg újabb táplálékot veszünk magunkhoz. Tehát főétkezések között sohase nassoljunk! Az a szituáció, amikor félig emésztett táplálékra friss kerül, a lehető legrosszabb a gyomornak, s ezt az egész szervezetünk megszenvedi, a hasnyálmirigy, a bélrendszer, a máj, és nem utolsósorban az idegrendszerünk.



Gyermekeknél ez jól megfigyelhető. Az állandóan nassoló gyerek nem bír egy helyben ülni, nehezen kezelhető, hiszen le akar na mozogni a fölöslegesen bevitt kalóriákat.

Hogyan hízik az ember? Dekánként. És hogyan szeretne fogyni? Kilónként!

Türelmetlenek vagyunk, és amit évek,

évtizedek alatt szedtünk fel, egy hét alatt szeretnénk leadni.

Bejelentjük családunknak: hétfőtől koplalunk és hatalmas akaraterővel bele is vágunk.

Egy, maximum két hétig bírjuk, eleinte még fogyunk is, aztán visszatérve előző táplálkozási szokásainkhoz nemhogy visszahízunk a leadott kilókat, de még szedni is foguk fel rá. Ezt hívja a tudomány jo-jo diétának. Leadunk három kilót, és négy fog visszajönni. Hosszútávon 5-10 kilós súlyfelesleget jelent, pedig az ember elmondhatja: én folyamatosan diétázom és mégis hízik.

A működés megértésére vegyük a következő példát: tegyük fel, 60-70 ezer forint fizetést viszek haza rendszeresen, és ezt az igazgató egyik hónapról a másikra lecsökkenti 30 ezerre.

Mi lesz a reakcióm? Megpróbálok valahogy ebből is kijönni, lecsökkentem a költségeimet, majd csak valahogy megélelem ebből is. Szervezetünk ugyanígy működik. Ha nem kap 1-2 hétig nagy kalóriagazdagságú ételleket, az alapanyagcserét le fogja csökkenteni jelentős mértékben. Beáll egy energiagazdaságos működésre. Igen ám, de amikor elfogy az akaraterőnk, és visszatérünk a régi étrendhez, az a csökkent energiaszükséglettel találkozik. Ezért van az, hogy noha ugyanazt eszük, mint annak előtte, még jobban híznak tőle. A szakemberek ezzel magyarázzák, hogy Magyarországon minden 100 felnőttből 60 túlsúlyos, pedig minden harmadik a mai napon is diétázik. Mert drasztikusan diétázik. Az egészséges életmódban a diéta nem jelent koplálást vagy drasztikus szélsőséges hozzáállást, hanem egyszerűen csak mértékletességet.

dr. Saufert Gyula

Pilisvörösvár, Dr. Bubó Biobolt

Labdajátékok

Az NB II-es pilisvörösvári férfi kézilabdacsapatot sokan féltették a szezon kezdetekor. Több játékos is távozott, így a fiatalokra nagy teher hárult. Nos, 8 forduló után a csapat 50 %-os teljesítménnyel a középmezőnyben található. Legutóbb a 7 fordulón keresztül veretlen Pénzügyőr együttesét is legyőzték. A jelek szerint a megváltozott összetételű csapat is állja a versenyt. Bár tény, hogy meglehetősen izgalmas körülmények között. Három egygólos győzelmük van, két döntetlenjük és egy egygólos vereségük. Továbbra is keményen kell tehát dolgozniuk. November 30-án Solymár-Vörösvár rangadóval zárul a félév, aki teheti, menjen és szurkoljon a csapatnak.

Az ifjúsági csapatot viszont nem kell féltetni. Az ellenfelek valószínűleg irigylik is őket, hiszen az együttes eddig veretlen. Hasonló jó folytatást kívánunk.

Véget ért a Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület által szervezett I. amatőr kispályás labdarúgó bajnokság. A nagy sikerre való te-

kinttel máris megkezdődött a következő bajnokság szervezése is. A rendezők február végéig várják a régi és új csapatok jelentkezését.

Jelentkezni lehet:

Májik Péternél, tel: 06-20-464-2731,

és Pándi Gábornál, tel: 06-70-226-6639.

A bajnokság végeredménye:

1. Dzsébri Szoft	60 pont
2. Wuttman SC	55 pont
3. Botladozó Bokák	45 pont
4. Handball Speciál	42 pont
5. Éretlenek	40 pont
6. Anthrax	28 pont
7. Waldi	28 pont
8. LTFC	23 pont
9. FIVE	20 pont
10. GTS	18 pont
11. Villám	17 pont
12. KBE Hungária	4 pont

A bajnokság gólkirálya Ludvig László, a Botladozó Bokák játékosa lett, 55 góllal. Gratulálunk!

Várhegyi Ferenc

A legjobb hegymenő

Nos, ő nem más, mint **Hasenfrazt Péter**. A 26 éves pilisvörösvári kerékpáros idén a nemzetközi mountain bike maraton versenyeken a legeredményesebb magyar versenyző volt. A Xenofit Master Serie sorozatban, összetettben a harmadik helyen végzett. A Garda-tónál rendezett futamon a 10., Willingenben a 6., Tegernsee-ben pedig, a 4. lett, így állhatott a végén dobogóra. Az alpesi maraton versenyek egyik elismert versenyzője, aki jövőre még jobb eredményeket szeretne elérni.

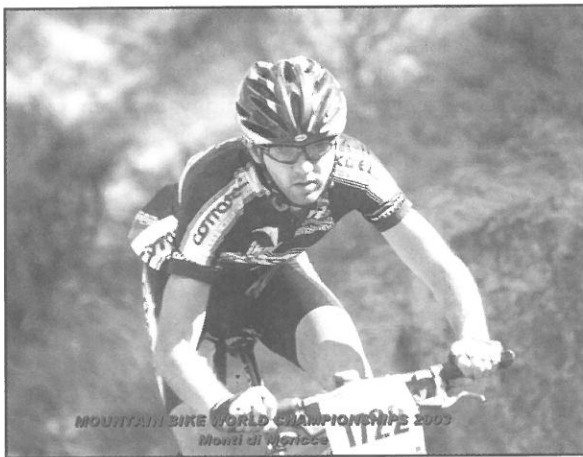
– A willingeni versenyen éreztem meg először, milyen az, amikor az ember vezeti a mezőnyt – mondja. Végig az élmezőnyben voltam, majd 20 km-rel a cél előtt egy másik versenyzővel együtt megszöktem. Sajnos, jobbára csak én húztam őt, neki nemigen akaródzott előre menni. Nagyon tanulságos volt, mert kiderült, hogy rosszul mértem föl az erőmet, és 10 km-rel később egy négyes boly utolért, majd elhagyott bennünket. Így lettem 6., de ha jobban beosztom az erőmet, dobogóra állhattam volna. Jövőre, remélem, még jobb leszek. Ha minden rendben lesz, futamokat is nyerhetek, és az összetettben is előrébb végezhetek.

– *Mi kell ehhez?*

– Tökéletes felkészülés, megfelelő csapat és jó forma. Bogár Gáborral együtt úgy döntöttünk, hogy újabb egy évet versenyzünk a Corratec IBC Orbán KE csapatában. A Corratec gyártól megkapjuk majd a megfelelő kerékpárokat, és úgy látom, hogy az edzőkérés is rendeződik. Jövőre Toni Bereczkynek, az osztrák alpesi síválogatott erőnléti edzőjének az irányításával készülünk. Neki már volt maraton világbajnoka is, tehát remek szakember. Remélem, nekünk is tud segíteni.

– *Hány maraton versenyen indulsz?*

– Még nem tudom pontosan, ezt az új edzővel kell egyeztetni. De valószínűleg nem lesz annyi versenyzőnk, mint idén, mert 2003-ban túl sokat mentünk. Véleményem szerint nyolc verseny az ideális. Ha jól akarunk szerepelni az alpesi sorozaton, valószínűleg ki kell hagynunk, például a nyolcnapos Trans Alp viadalt



is, mert az hatalmas terhelés. Idén például alig ért véget a Trans Alp verseny, már indulnom kellett a hazai Bükk maratonon. Nem csoda, hogy ezen csak 5. lettem. A szilvásváradai versenyen például pihentem indultam és győztem.

– *Miért indulsz egyre többen maratoni mountain bike versenyen?*

– Azért, mert egy nagy kihívás. Ugyanakkor nem olyan technikás, mint egy cross country verseny. Itt nem kell gyökereken, hirtelen meredeken, vagy lejtőn kerékpározni. Ezeknél általában jobb minőségű utakon megyünk, de jóval többet. Egy 80-130 km-es verseny 4

órát is eltarthat. Egyre nagyobb a népszerűsége, hiszen főleg az Alpokban, csodálatos helyeken lehet kerékpározni. Az amatőr versenyzők nagyon élvezik. Mi sajna ebből nem sokat látunk, mert a győzelemért keményen kell hajtani.

– *Mik a maraton versenyek egyéb sajátosságai?*

– Más a terhelés, mint egy cross country futamon. A cross countryban egy órát anaerob terheléssel teszel meg, aztán jön egy óra aerob szakasz. A maratonon szinte végig az aerob szakaszt kell kitolni (ez nagyon hasznos az általános erőnlét szempontjából, ez az ún. „steady state” állapot, a szerk.). A kerékpárok ugyanolyanok, egyedül a fékrendszerben lehet különbség, a maraton bringákon egyre több a tárcsafék. Ami még fontos lehet, hogy magas szinten 34-35 éves korig is úzhatja ezt az ember, hobby versenyzőként pedig bármeddig. Ezt a sportágat egyébként az utcai futóversenyekhez tudnám hasonlítani. Nagy élmény, népszerűség, rengeteg induló, erős derékhad és néhány kiemelkedő versenyző jellemzi, akik a legjobb helyezésekért küzdenek. Ez utóbbiak száma egyébként éppen a versenyek népszerűsége miatt egyre nő. Nem könnyű a dolgunk.

– *Hány km van már a lábaddban?*

– Tíz éve kerékpározom, átlagban évi 15 ezer km-t letekerek. Tehát 150 ezernél tartok.

– *Mi hajt tovább?*

– Szeretek kerékpározni és szeretek nyerni. Egykoron a triatlonnal próbálkoztam, de az úszás és a futás nem ment úgy, mint a kerékpározás. Ez utóbbi az én világom.

Várhegyi Ferenc

Roc(k) – bringán előadva

A PCCC versenyzőinek őszi búcsúja. Az idei év méltó befejezése a francia Rivierán. Ahogy a szervezők szerényen nevezik, a világ legnagyobb hegyi kerékpáros versenyén, a Roc d'Azuron.

Október 8-án kora este 13 ifjú bringás és kísérőik hajtogatták be magukat autóba vagy kis buszba, attól függően kinek mi jutott. A csapat Benkó László vezetésével igyekezett Frejusba, hogy megmutassa milyen jó a „mountain bike” kis hazánkban, még ha nincsenek is igazi hegyek. Persze tudják ott, elég, ha csak Benkó Barbarát (képünkön) említsem, aki tavaly megnyerte korcsoportjának versenyét, azaz címét megvédeni érkezett volna a kis városba, ám közben egy korosztállyal feljebb lépett. De ott volt többek közt Dancsuly Dávid is, aki üstökösként robbant be tavaly a hegyi bringások közé, és óriási elánnal küzdve minden versenyén, remek eredményeket ért el. Itt volt az ideje, hogy a nemzetközi mezőny is megtanulja nevét.

Másnap délután a karaván megpihent Monacóban, hogy többek közt, megnézzék a Formula 1-es pályát. Innen már csak egy ugrás volt Frejus, ahol a többi versenyzővel együtt lettek elszállásolva a tengerparton, csodás kilátású apartmanokban. Gyarapodott is szépen Barbiék autogram gyűjteménye!

A következő nap aztán már a versenyzésé volt, az amatőr kategóriák küzdelmeit rendezték. „Profijaink” még csak a pályával ismerkedtek, de edzőiknek már bizonyítaniuk kellett, nem csak oktatni tudják a terepen való ke-



rékpározás tudományát...! 970 (!) fős volt a senior – 35 év feletti – férfiak és nők mezőnye, ahol a Benkó család feje 39 kilométert megtéve az 56., míg G. Varga Ágnes 6. helyen vég-

zett! Itt ráadásul profik és amatőrök együtt indultak, nem úgy, mint a sajto- és csapatfőnökök versenyében és a legfiatalabb szakágban, a 83 km-es maratonban. Itt indult Grösz Béla és Bogár Gábor, akinek sikerült célba érnie defektje után, ellentétben Bélával.

Szombaton aztán megkezdődtek az elit kategóriák küzdelmei. S ekkor jött el a vörösváriak remekléseinek ideje. Barbarának és Dávidnak ezúttal erősebbekkel kellett megküzdenie, hiszen itt egy évvel idősebbek is indultak. Ebben a korban ez a kis korkülönbség sokat számít. Mintegy háromszázan száguldottak egyszerre a pályán, ugyanis együtt indultak a 13-14 éves fiúk a lányokkal. Nagyszerűen helytálltak a PCCC-sek, Barbi és Dávid is 2. helyen végzett! Mellesleg Barbi előző korosztályában az a svájci kislány nyert, akit ő tavaly utcahosszal vert, de ismerve Barbarát, ezt egyáltalán nem bánja, és jövőre, egy évvel „erősebben” újfent győzni fog. Anyukája példáján felbuzdulva Gáborházi Károly is az első hatvanban végzett Gemela Mártonnal együtt.

Utolsó nap a serdülők között Gáborházi Ágnes indult utolsó tagjaként biciklis egyesületünknek, derekasan végig is ment, de ezúttal nem tekint élete legjobb formájában.

Ettől függetlenül este vidáman mártózt meg a tengerben minden vörösvári, így gyűjtve erőt a hazaúthoz, hiszen majd egy napot zötykölődtek hazáig.

Döbrössy Tamás

Könyvajánló

Kinek a békéje?

Háború és béke a volt Jugoszláviában



Az őszi könyvhétre megjelent egy tanulmánykötet a Zrínyi (volt katonai) kiadó gondozásában egy mára szállóigévé vált kérdéssel: Kinek a békéje? Aki figyeli a híradásokat nap mint nap, egy ilyen kérdésre azonnal az iraki, esetleg az afganisztáni háború jut eszébe. Nyolc évvel ezelőtt pedig, minden bizonnyal, a volt Jugoszlávia tagállamai. A könyv címe világtörténelmünk egyik tipikus jelenségére kérdez rá: milyen szerepet játszanak a nagyhatalmak, azon belül is az Egyesült Államok, a világban ki-robantott háborúkban és az azt követő békefolyamatok megvalósításában? Kiknek az érdekeit veszik figyelembe, amikor fegyverrel vagy

anélkül beavatkoznak egy ország életébe, hatalmi rendszerébe.

A négy szerző (Juhász József, Márkus László, Tálas Péter, Valki László) többéves kutatómunkájának eredményét tarthatja kezében az

olvasó. Eredetileg a '80-as, '90-es évek Európájának, azon belül is a délszláv folyamatoknak a történelmi változásairól kívánták fellebbentni a fátylat, de ennél sokkal többet nyújtottak. Hiszen röviddel a könyv összeállítására előtt zajlott le a szeptember 11-ei terrortámadás, majd az Afganisztán ellen folytatott hadjárat. ... „Most pedig, amikor ezek a sorok íródnak, éppen befejeződik az iraki háború.” – hangzik a szerzők előszavában. A nagyhatalmak szerepvállalása a háború sújtotta országokban, már a második világháború után is jelentős volt, de amíg Németországban egyértelmű sikert és támogatottságot élvezhettek, addig a jelenkor eseményei már nem tükrözik ezt a korai bizalmat, sőt egyre tragikusabb fejleményekhez vezetnek. (A jelen cikk írásakor Olaszország gyászolja Irakban megölt katonáit.) Ugyan a könyvben kizárólag a volt Jugoszlávia szétbomlásáról, háborújáról és az azt követő békefolyamatokról esik szó, de olyan mélységű világtörténelmi kitekintéssel, ami a napjainkban zajló eseményeket is érthetőbbé varázsolja.

Hogy miért lehet még érdekes ez a mű? Tény, hogy ezen a nyáron a magyarok több mint 50%-a, a volt Jugoszlávia bizonyos tagállamaiban töltötte szabadsága nagy részét. Gazdaságilag és politikailag biztonságos, rendezett országokban, ahol a turizmus, mint gazdasági ágazat, már most lekörözte a magyar viszonyokat. Pedig ezeknek a tagállamoknak sokkal nehezebb utat kellett bejárniuk, a 90'-es évek geopolitikai változása után, mint közép-európai társaiknak. A legkevésbé talán Szlovéniát érintették a háborús „közjátékok”, de már Horvátország egy lépéssel hátrébb került az Európai Uniótól, hiába ért el fényes katonai sikereket 1995-ben. Bosznia-Hercegovina és Szerbia- Montenegró pedig, minden bizonnyal csak az utolsó körben fog csatlakozni az Unióhoz, ha erre sor kerül egyáltalán. A térség tehát, még most is megköveteli a kicsivel nagyobb figyelmet, főleg tőlünk, magyaroktól.

Pogány Bernadett

Meghívó

Szeretettel várjuk Önt és családját

a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola

2003/2004. évi bérletes koncertjeire,

a hagyományokhoz híven élvonalbeli előadókkal és színvonalas műsorral, de most kicsit másként: minden hangversenyen megszólaltatunk egy díszvendéget, aki valamilyen módon kötődik a zenéhez, a zeneiskolához, a szünetben a gyerekek részt vehetnek egy zenei kvízzjátékban, értékes nyereményekkel várjuk őket.

A koncertek **minden hónap utolsó péntekjén 18.30-kor** kezdődnek.

MŰSOR

November 28.	Premier Gála Saxofon és Klarinét Együttes
December 19.	Zeneiskola karácsonyi koncertje
Január 30.	Amadinda Ütőegyüttes műsora
Február 27.	Donizetti: A csengő című vígoperája egy felvonásban
Március 26.	Academia Rézfúvós Kvintett
Április 30.	Operett Gála – Örökzöld Operett Melódiák

Bérletet a **26 332-218-as** telefonszámon igényelhetnek vagy a helyszínen vásárolhatnak felnőtteknek 3000 Ft, gyermekeknek és nyugdíjasoknak 2500 Ft-os áron. Jegyek a koncert előtt válthatók 800 Ft-ért.

Jöjjön el Ön is, felejtethetetlen zenei élményben lesz része!

Cziffra György Zeneiskola
és Művészeti Iskola

Oktatási, Kulturális és
Sportbizottság

Decemberi programok a Közösségi Házban

5. A Ligeti Cseperedő Óvoda MIKULÁS ESTJE
6. 10 órától ADVENTI HANGULATOK- KARÁCSONYVÁRÓ KREATÍV CSALÁDI NAP. Kézműves játszóház, karácsonyi dalok, ünnepi vásár
12. 19 órakor „BULI-SULI” – a Kolibri Táncsoport műsoros estje
- 19-től 21-ig GALAMBKIÁLLÍTÁS
20. 16 órától „MINDENKI KARÁCSONYA” – ünnepi műsor
31. 20 órától ÓÉV-BÚCSÚZTATÓ – ÚJÉV-KÖSZÖNTŐ BÁL
Zene: Wandermusikanten.
Asztalfoglalás, jegyváltás (1.500.- Ft/fő)

Rendszeres foglalkozások gyermekek részére a Közösségi Házban

SZÍNJÁTSZÓ SZAKKÖR

Kedden, pénteken 15 órakor

XANTUS BARBARA MUSICAL STÚDIÓJA

Kezdő és haladó csoport szombaton 9 órától

AKROBATIKUS ROCK AND ROLL

Hétfőn 15,30-tól, csütörtökön 15 órától az I. emeleten

RED ROCK

Kedden és csütörtökön 16 órától az I. emeleten

KOLIBRI TÁNCEGYÜTTES EGYESÜLET

Gyerekeknek szerdán 14 órától az I. emeleten

NÉMET NEMZETISÉGI GYERMEKTÁNC

Pénteken 16 órától az I. emeleten

KERÁMIA SZAKKÖR

Szerdánként 15 órakor az alagsorban

Nemzetiségi indulatok

Nagyon örülök, hogy Guth Richárd cikket írt a Sonntagsblatt 2003/5-ik számában. Hiszen a jelenleg Düsseldorfban élő szerző, a Vörösvári Újságban megjelent írásokkal vitatkozik. (A Sonntagsblatt Magyarországon és Németországban megjelenő, német nyelvű újság, amely a Jakob Bleyer Gemeinschaft e.V. kiadásában jelenik meg.) Pontosabban olyan, ezekből leszűrhető jelenségekkel, amelyek szerinte károsak. Ez azt jelenti, hogy Németországban is figyelnek ránk. Itt a ragyogó alkalom tehát, hogy szót váltsunk azokról a közérdekű dolgokról, amelyeket Guth Richárd bírál. Nyilván ezek a sorok is felkeltik majd a Sonntagsblatt olvasóinak figyelmét. És reményeink szerint a vörösvári olvasóké is, hiszen rólunk van szó.

A Vörösvári Újság ez évi szeptemberi számában két cikk foglalkozik a 300 évvel ezelőtt lezajlott Rákóczi-szabadságharcral. Krizsán Pálé átfogó, a szabadságharc történetét bemutató írás. Fogarasy Attila cikke a vörösvári svábok és a kurucok közötti összecsapások leírásával, árnyalja a fejedelemtől kialakított általános képet. Guth Richárd ezeknek a kapcsán teszi fel a kérdést, helyes-e, hogy a magyarországi németeknek, köztük a vörösváriaknak szenvedést hozó kurucok fejedelmét, „dicsőítik” a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskolában?

Jómagam ugyanebben a számban arról írtam, hogy ősztől ugyanitt, szakköri képzés keretében rovásírást tanulhatnak az érdeklődő diákok. Guth Richárd véleménye szerint ennek nincs helye egy német nemzetiségi iskolában. Végül pedig, figyelemre méltónak és felhőborítósnak tartja, hogy Vörösváron a Polgármesteri Hivatal a „köztudottan németzabáló” Bajcsy-Zsilinszky Endre nevét viselő téren áll.

Nos, kezdjük a végén. Egyetértek Fogarasy Attilával, aki azt írja, hogy a történelem sokkal bonyolultabb, mint ahogyan az leegyszerűsítve, a tankönyvekben áll. Én például jelenlegi ismereteim alapján nem tudom eldönteni (lehet, hogy hiba), hogy az egyébként sváb Bajcsy-Zsilinszky Endre (mi már ezen a magyarországi néven ismerjük) milyen ember, milyen politikus volt. Valóban „németzabáló” volt-e. Azt viszont a „Magyarország a második világháborúban” című lexikonra támaszkodva tudom, hogy Bajcsy-Zsilinszky Lipcsében és Heidelbergben végezte jogi tanulmányait. Az 1990-es évek elején, tehát már a rendszerváltás után megjelent „Ki kicsoda a történelemben?” című könyvből az derül ki, hogy Bajcsy-Zsilinszky „már az 1930-as években szembeszállt a német veszéllyel”, „támadja a magyar kormány németbarát politikáját” és „a polgári politikusok közül egyedül vállalja az fegyveres ellenállást”. 1944 karácsonyán a nyilasok végezték ki. Sem a kommunistákkal, sem a fasiszta Németországgal nem vállalt közösséget. Mindezt könnyű elfogadnunk. Ha viszont kijelentéseiben a magyarországi németekre is gondolt, ahogyan azt a Sonntagsblatt egy másik cikkében véli, akkor én sem örülök. De mi az igazság? Fölteszem, hogy ezt a történeteknek kellene kideríteni. Ami Vörösvárott egyébként is kapóra jönne, hiszen most folyik az utcanévek felülvizsgálata. Guth Richárd felvetését ebből a szempontból fontosnak és jogosnak tartom. Amíg viszont meg nem tud-

juk, mi az igazság Bajcsy-Zsilinszky Endrével kapcsolatban, kicsit korainak érzem a bírálatot. Ha indokolt, ám legyen, változtassuk meg a tér nevét. De, csak ha indokolt. (Tudtommal Napóleon bukása után, sem a francia király, sem a nép nem rombolta le a hadvezért ábrázoló szobrokat. Pedig ő aztán valóban vitatott személy volt.) Javaslom a képviselő-testületnek, hogy foglalkozzon a kérdéssel.

Guth Richárd másik bosszúságával, mely szerint a Vásár-téri iskolában „dicsőítik a németgyűlölő Rákóczi”, viszont nem értek egyet. Tudniillik nem dicsőítik. Pusztán csak elmondják azt a néhány sort, ami a tankönyvben található. Ellenpontozásként pedig, ott van a Fogarasy-Fetter Mihály által írt, Vörösvár történelmét és néprajzát bemutató könyv, amelyből Fogarasy Attila is idéz a cikkében. És amely alighanem szinte minden vörösvári családban megtalálható.

Guth Richárd, a cikkének megjelenését követően, szóban, egyéb kifogásait is felsorolta Fogarasy Attilánénak, az iskola igazgatónőjének. Megerősítette, hogy nehezményezi az „ősmagyarkodást” a rovásírás oktatása miatt. Úgy gondolja, hogy ez nem erősíti, hanem gyengíti a német nemzeti identitást. Véleménye szerint ebben az iskolában minden tantárgyat német nyelven kellene tanítani. Úgy látja, hogy egy nyelvűsége, azaz a német nyelv használatára kellene törekedni. Keményen bírálja, hogy az emberek nagy része nem németül, hanem magyarul beszél. Hogy lassan már csak az idősebb emberek használják őseink nyelvét. Szerinte az asszimiláció (beolvadás) továbbra is tart, és ebben nagy a felelőssége az iskolának, mert itt csak „alibi” nyelvoktatás folyik.

Nos, ez a gondolatmenet több sebből vérzik. A szerző a jelek szerint nem tudja, hogy az iskola, nem két tannyelvű, hanem nemzetiségi nyelvet oktató iskola. Ez szerepel az intézmény alapító okiratában, amelyet a fenntartó, a város önkormányzata fogadott így el. A nemzetiségi irányelvek alapján az ilyen iskolákban naponta az adott nyelvet kell tanítani, és nem a tantárgyakat az adott nyelven. Guth Richárd tehát rossz helyre címezte a bírálatát. Az iskola nem oktathat mást és másként, mint ahogy azt jelenleg is teszi.

Az valóban nem jó, hogy egyre kevesebben beszélnek svábul, vagy németül. Erről azonban aligha egy, az 1990-es évektől működő általános iskola tehet. Sokkal inkább azok az évtizedek, amelyekben nem mindig volt tanácsos őseink nyelvét használni. És persze mi magunk, szüleink, vagy nagyszüleink, akik nem tartották, tartják fontosnak ezt a tudást. Akinek nem inge, ne vegye magára. De ez már összefügg az asszimilációval és ennek kapcsán a földrajzi helyzetünkkel. Ez a folyamat megint csak nem most kezdődött el, hanem már a XX-ik század elején. A bányanyitás, a vasút, a főváros közelsége, a kiköltözések mind elősegítették ezt a jelenséget. Talán szerencsésebb volna mindezekre valami megoldást javasolni, mint egy általános iskola vélt felelősségét fölvetni.

Az „alibi” nyelvoktatásról. Az iskola teszi a dolgát, az előírásoknak megfelelően naponta tanítja a német nyelvet. Ezenkívül az ötödikesek és a hatodikosok német nyelvű énekokta-

tásban is részesülnek. Azok a hetedikesek és nyolcadikosok pedig, akik már jól beszélnek németül, a földrajzot ezen a nyelven is tanulják. Ötödikben, hatodikban kötelező a német nemzetiségi táncoktatás, és nem marad el a népmesmeret oktatása sem, amelyben a tanulók megismerkednek a magyarországi németek történelmével, hagyományaival és szokásaival is. Nem hiszem, hogy a jelenlegi keretek között ennél többet lehetne tenni. A német nyelv oktatásának színvonaláról annyit, hogy két pedagógus, az igazgatóhelyettes Ságiné Sebők Magdolna, és Stecklné Boldizsár Katalin is német nemzetiségi tanterv-, valamint német nemzetiségi tankönyvszakértői képesítéssel rendelkezik. Az iskola német nyelvi munkaközössége véleményezte az országos német nemzetiségi kerettantervet is. A pilisvörösvári önkormányzat megbízásából egy független szakértő cég tavaly az iskolák 7. évfolyamain felmérte a német nyelvoktatás színvonalát. A Vásár téri iskola diákjai igen jó eredményt értek el.

Persze nincs olyan, amit ne lehetne még jobban csinálni. Az egyik legfontosabb dolog a tanulók képességeinek kibontakoztatása. Ezt a célt szolgálja a székely-magyar rovásírás oktatása is. Amelyet egyébként hamarosan követ a német rúnáírás tanítása is, mert szerencsére az iskola talált egy olyan szakértőt, aki még ismeri ezt a németek által lényegében már elfelejtett írásmódot. (Pedig jobb lenne, ha újra felfedeznék, mert kinccsé válhatna a kezükben.) Szögezzük le, szó sincs itt „ősmagyarkodásról”, pláne nem szembeállítva a német identitással. Forrai Sándor „Az ősi magyar rovásírás” című könyvében kifejti, hogy a német rúnáírás abból az etruszk rovásírásból fejlődött ki, amelyik a magyarral is szoros kapcsolatban állt. Az egykori ősi kultúrákban a népek között szoros kapcsolat volt, kölcsönösen hatottak egymásra. Miért kell hát ma feszültséget keresni, vagy vélelmezni, ott, ahol nincs?

Ennél sokkal bölcsebb megnézni, mi mire jó. Leírtam már, hogy mivel a rovásírásban jobbról balra haladunk, a túlnyomó többségben lévő jobbkezesek agyuk olyan területeit aktivizálják, amelyeket egyébként nem, vagy csak alig használnak. Miért fontos ez? Mert így egész valójuk fejlődik. Az ősi keleti harcművészek már régen felismerték, hogy az ügyetlenebb oldalt is fejleszteni kell. Egyik kung-fu edző barátom mesélte el, hogy több szülő is megkérte, próbáljon ő is hatni a gyerekekre, mert nem elég jók a tanulmányi eredményeik. Az edző ezután sokkal többet dolgoztatta a gyerekek ügyetlenebb oldalát. Fél év múlva kivétel nélkül mindenkinek jobb lettek az osztályzatai. A testnevelésben tehát hatalmas lehetőségek rejlenek. Hasonló módon hat a rovásírás is. Miért ne élénk vele, ha magyar, ha német? Masaru Ibuka, a világhírű Sony cég alapítója úgy véli, „Minden az agy megfelelő serkentésétől és fejlődési fokától függ a gyermek éveinek meghatározott éveiben.” Nem hiszem, hogy kell ennél hitelesebb vélemény.

Örülök Guth Richárd cikkének, mert ez azt jelzi, távol az otthontól is figyelnek ránk. Ő Düsseldorfban alakított ki egy véleményt, én meg Vörösváron. Az olvasókra bízom, ki melyikkel vitatkozik, vagy ért egyet. Itthon és Németországban egyaránt. Nemzetiségi indulatok nélkül.

Várhegyi Ferenc

Tíz éve írták

Pilisvörösvár Ma

„Most Nagy Imréről kell beszélnünk, akiről azt hittük, hogy 'ő is csak egy kommunista', de a történelem bizonyította, hogy egy modern Arany János-i balladába kívánczó hős. Annak ellenére, hogy mit szórtak rá épp volt elvtársai, Nagy Imre korunk hőse, a magyar igazság, a becsület hőse volt. Volt választási lehetősége, csak igent kellett volna mondania, az árulók bevették volna a hatalomba, a jólétbe. Ő nem lett becstelen, nemet mondott, áldozat lett, de beégette nevét, tettét a magyar történelembe.”

(Emlékezés 1956-ra. Részlet Szauter Rudolf országgyűlési képviselő ünnepi beszédéből. Pilisvörösvár Ma, 1993. november)

„Még soha sehol békés eszközökkel ilyen jellegű diktatúrát nem bontottak le. Nem túlzok: ez a diktatúra nem csak az elmúlt évtizedek (remélem, soha vissza nem térő) diktatúrája volt, hanem megfosztotta az embereket kis és nagybirtokuktól, magán és személyi tulajdonuktól is. (...)

Ennek a diktatúrának a demokratikus parlamenti úton történő lebontásában lehetett részem. A politikai stabilitás megteremtése mel-

lett a magántulajdonon alapuló szociális piacgazdaság törvényeinek megalkotásában vehetett részt.

A diktatúrának általában polgárháború, véres forradalom vet véget. A mi forradalmunk: parlamenti, önkormányzati munka, civilszervezetekben folyó tevékenység. A mi átalakulásunk nem annyira látványos, mint egy sortűz vagy tankcsata, de lényegesen hasznosabb.

Nemzetközi megítélésünk például azért is egyedülálló, mert Magyarországon a rendszerváltás példaszerűen, nyugodtan zajlott le.”

(Szauter Gyula beszámolója képviselői tevékenységéről. Pilisvörösvár Ma, 1993. november)

Új Pilisvörösvár Ma

„Második alkalommal tárgyalta a képviselő-testület az intézmények benyújtott pótköltségvetési igényeit. A legélénkebb vita a Templom Téri Általános Iskola által benyújtott 1 344 300 F pótigénnyel kapcsolatban ke-
rekedett, mivel több képviselő is megkérdőjelezte a kérés hátterében húzódó szakmai döntés helyességét, miszerint a gyógypedagógiai osztályok kerüljenek át a volt múzeum helyiségeibe. (...)

Az önkormányzati ülés után derült ki, hogy a Templom téri iskola minden jogszabályi ke-
retet durván megsértve átalakítási munkálatokba kezdett a volt múzeum épületén, melynek még a nemzetiségi hagyományok szerint kialakított szép folyosóját egyszerű fallal és sílány kinézetű ablakokkal éktelenítették el. A tényt, hogy az iskola vezetősége semmilyen hozzájárulást vagy hatósági engedélyt (ÁNTSZ, tűzoltóság stb.) sem kért, dr. Baska Ferenc október 14-én jegyzőkönyv felvételével rögzített a Polgármesteri Hivatal illetékesei előtt.”

(Hírek, események. Új Pilisvörösvár Ma, 1993. november)

„A régi tanácsi apparátusban, az egypártrendszer keretei között esetenként ésszerűbb döntéseket lehetett hozni, mert a működési mechanizmus egyszerűbb volt. Egy jogállam keretei között egy demokratikus mechanizmusban a különféle érdekeket egyeztetni, a másságot elismerni nehéz feladat, ehhez egy bizonyos fokú politikai intelligenciára van szükség, s toleráns emberi tulajdonságokra. Amennyiben ez hiányzik, a pártérdekeket csak a jog vagy a demokrácia, esetleg morális küszöbök áthágásával lehet elérni.”

(Szabó Ferenc: Álomhajóval az illúziók ten-
gerén. Új Pilisvörösvár Ma, 1993. november)

A szerkesztő megjegyzése: Az Új Pilisvörösvár Ma című újságnak 1993. novemberében jelent meg az utolsó száma.

„Szép új világ”

Lada a mezőn

Vázra égett személyszállító jármű látványa sokkolt minket október 25-én a szabadságligeti nagymezőn.

Bombatólcsér sehol, géppisztolyból kilőtt töltényhüvelyek sehol, az egykor élt szovjet külügyi népbiztosról elnevezett gyújtó-robbanó anyag hordozójának üvegszilánkjai sehol, usánkárol megpattant vörösszínű önkényuralmi jelkép sehol.

Hová tűntek az orosz megszállók? Kámforrá vált a légjő?

Vége a káprázatnak, a mi megszállóink már régen hazamentek, amúgy is csak ideiglenesen tartózkodtak itt.

Csak a Togliatti gyár licenctermékének metáltorziója juttatja agyunkba egy egyszerű, óriás hatalom 47 évvel ezelőtti invázióját.

De azok nem Ladákban utaztak.

Toronyi Zoltán

A biztonságos áruház

Annyira mindenképpen biztonságos, amennyire a négyes/hatos villamos a délutáni órákban, ahol és amikor nyugodtan kapaszkodhatunk a zsírmocsoktól ragadó fogódzóba és napi örömlényünk válik teljessé, hogy nem szabadítottak meg bennünket testen vagy táskában viselt értékeinktől.

Az áruház, ahol a szlogen szerint a legkisebb is számít, közeli barátainkat hozta kellemtelen helyzetbe október eleji nagybevásárlás alkalmából.

A feleség a kisebbik gyermeket praktikus

elhelyezte a bevásárlókocsi ülésében, táskáját a gyerek alatt levő fogastra akasztotta és intézte a bevásárlást. A háztartási vegyi áru beszerzése óvatlan messziségbe sodorta – mintegy karnyújtásnyira – a kocsitól, ám ez a kis fi-



gyelmetlenség pontosan elegendő volt egy gyorsfutású gyereknek arra, hogy a kocsin levő táskát felkapja és eliramodjon vele. Az ocsúdás lassú másodperceit, a rendészeti kameraszoba, képernyővel telezsúfolt helyisége követte, valamint a szolgálatos rendész magyarázkodása a hó elején előforduló hasonló esetekről.

Visszajátszásra nincs lehetőség, azt csak a rendőrhatalóság kérésére adják ki a rendőrhatalóságnak.

A táskában végül is nem sok minden volt, csak az összes személyi irat, telefon, lakáskulcs, személygépkocsi kulcs. Az áruházi tele-

fonon értesített férj segítségével véget ért a helyszíni megalázó helyzet, aki azon nyomban még végig nézte a parkolóban felállított kukát, eredmény nélkül.

Kártyaletiltás, biztonságosnak hitt helyre történő autóelszállítás és egy átvirrasztott éjszaka követte a majdnem bevásárlást.

A szombat délelőtti lakászárcserét sem úszhatták meg, amikor is délután megszólalt a házi telefon és budaörsi hajléktalanok jelentkeztek be azzal, hogy megtalálták a személyes iratokat.

A férj egyből autóbá szállt és a megadott helyen, Budaörs centrumában, a templom mellett találkozott is a két telefonáló hajléktalannal. Már a jutalompénzt is átadta nekik, amikor is hátulról egy hatalmas, megtermett ember megragadta őt és mint hancúrozó apa a kisgyerekét a magasba emelte, megrázta, dörmögött valamit, majd ugyanoda letette.

Barátunk teljesen értetlenül állt az ismeretlen személyt nem ismerő két hajléktalan előtt, amikor felfedezte, hogy a farzsebében levő pénztárca hiányzik.

A már távozóban levő óriás után iramodott, aki készségesen előhúzta mellényzsebéből a tárcát és kedvesen átnyújtotta neki, hozzátéve, hogy az imént találta a földön fekve.

A helyzet teljesen abszurdá vált, amiben csak egy valami tűnt életszagúnak, a pénztárca teljesen üres volt.

Az már teljesen világos, hogy a villamoson nem ezt a módszert használják.

Toronyi Zoltán

Rendőrségi hírek

Az elmúlt néhány hónap viszonylagos nyugalma, eseménytelensége sajnos megtörni látzik a november elején sorozatban elkövetett bűncselekmények következtében. A rendőrök arra gyanakodnak, hogy a fővárosból érkezett profi bűnözőkkel állunk szemben, akik figyelik a járőrök mozgását, és az őr illetékességi területén ott lépnek akcióba, ahol éppen nem kell számítaniuk a rendőrök megjelenésére. Trükkös módszerekkel a riasztóberendezéseket is kijátsszák. Az egyik üzletbetörésnél például behatoltak a helyiségbe, leragasztották a mozgásérzékelőket, majd gondosan bezárva maguk után mindent, távoztak. A riasztó jelzése a helyszínre kiérkező biztonsági cég emberei mindent rendben találtak, és téves riasztásként értékelték az esetet. Később a betörők visszatértek, és mivel a leragasztott mozgásérzékelők most már nem jeleztek, nyugodtan kirámolták az üzletet.

Riasztó, hogy több olyan betörés is történt néhány nap alatt, ahol a tulajdonosok a tett elkövetésekor a lakásban tartózkodtak.

Folytatódott az asztalosműhelyek kifosztá-

sa is. Az erre szakosodott bűnözők leleplezése mindaddig igen nehéz lesz, ameddig a lopott gépek gyorsan, kéredezés nélkül vevőre talál-
nak a környéken, és persze senki semmiről nem tud.

Jó hír, hogy fél éves nyomozás után a rendőrségnek sikerült elfogni a tavasszal a Totál benzinkútnál elkövetett fegyveres rablás két feltételezett tettesét. Az előzetes letartóztatásba helyezett személyeket több fegyveres rablás elkövetésével is gyanúsítják.

Sajnos november elején két halálos közúti baleset is történt a körzetben, a rendőrség ismétlenül kéri az autósokat, hogy körültekintően vezessenek.

Az elmúlt hónap fekete krónikájából:

November 2-án Pilisszentivánon, a Rét utcában kerékpározás közben halálos balesetet szenvedett egy kilencéves gyermek. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

Ugyanezen a napon tetőbontásos módszerrel ismeretlen elkövetők behatoltak a falu

egyik üzletébe, és eltulajdonítottak 600 000 forint értékű dohányárut. Másnap hasonló bűncselekmény történt egy tinnyei vendéglőben. Az okozott kár itt 300 000 forint volt.

A rendőrség kéri az üzlettulajdonosokat, hogy ha cigarettát ajánl fel valaki olcsón megvételre, értesítsék a pilisvörösvári rendőrsőt.

November 3-án Solymáron egy asztalosműhelyből tűnt el nagy mennyiségű szerszám-gép. Az okozott kár több százezer forint.

November 6-án Solymáron a járőrök rábukkantak egy lopott gépkocsira. Az Audi A4-es típusú nagy értékű autót a BRFK körözte.

November 7-én a Kálvária utca egy családi házába az ablak felfeszítésével hatoltak be ismeretlen elkövetők, akik 250 ezer forint értékben ékszert és készpénzt tulajdonítottak el.

Ugyanezen a napon a Munkácsy utcában egy rendszám nélküli személygépkocsi belerohant egy kerítésbe, amely az ütközés következtében összetört. A gépkocsi az esetet követően elhagyta a helyszínt. A szemtanúk személyleírást adtak a gépkocsi vezetőjéről, akit a rendőrök felkerestek a lakásán. A lakásban tartózkodó másik két személy megtámadta az adatgyűjtést folytató két rendőrt, egyiküket ököllel megütötték. A rendőrök mindkét személyt előállították, az ügyészség azonban őrizetbe vételtől eltekintett. A vád ellenük: hivatalos személy elleni erőszak, amelynek büntetési tétele 3 évig tartó szabadságvesztés.

November 9-én Solymáron fényes nappal surrant be egy családi ház nyitva felejtett ajtaján egy tolvaj, és több mint 200 00 forint értékben arany ékszereket és készpénzt zsákmányolt. A bent lévő tulajdonosok nem vettek észre az esetből semmit.

November 11-én Pilisvörösvárott a Szabadság út egyik házába ablakfeszítéses módszerrel hatoltak be ismeretlen elkövetők. A házból műszaki cikkeket és nagy értékű horgászbotokat tulajdonítottak el. Az anyagi kár 3 millió forint. A tulajdonosok a tett elkövetése idején a házban tartózkodtak.

A rendőrség kéri a horgászokat, hogy akiknek botokat, orsókat kínálnak fel megvételre, értesítsék a pilisvörösvári rendőrsőt.

Ugyanaznap este súlyos közlekedési baleset történt a Budai út 22. szám előtt, ahol egy személygépkocsi halálra gázolta R. I. pilisvörösvári lakost. A baleset okait a rendőrség vizsgálja.

Ismeretlen elkövető lebontotta a Szent Erzsébet Otthonnal szemben lévő telken álló konténer teljes alumíniumburkolatát. A rendőrség kéri, ha bárki bármit tud az esetről, értesítse – akár név nélkül is – a pilisvörösvári rendőrsőt.

Közelednek az ünnepek, megkezdődnek a karácsonyi vásárlások. A rendőrség kéri, hogy vásárláskor ne egy helyen tartsák a pénzüket, hanem osszák el több részletben, több zsebben. Ha megállnak parkolni az üzletközpontoknál, ne hagyjanak semmit az autóban, vásárlás után zárják be a csomagtartót. (Mostában gyakorivá váltak a környék üzletközpontjainak parkolóiban a lopások.) Műszaki hiba esetén ne fogadják el bárki segítségét. Előfordul ugyanis, hogy az „önfeláldozó segítők” érteinkkel együtt távoznak el.

Övünk érteinket, legyünk körültekintőek, hogy a szeretet ünnepét ne keserítsék meg számunkra a bűnözők: fáradtságos munkánk eredményének vámszedői.

Összeállítottuk **Koczka Gábor** rendőr őrnagy, őrsparancsnok tájékoztatása alapján

A tűzoltóság hírei

Bevetések

Az elmúlt időszakban tűzoltóink hat éles bevetésen vettek részt. Öt esetben tüzet kellett eloltaniuk. Ezek helyszínei: a bányatavak környéki nádas, a Sima dűlő, a vasúti töltés, illetve az Árpád utca és a Szent István utca sarka, ahol egy személygépkocsi gyulladt ki a megsérült benzinvezeték következtében. Egy esetben a 10-es úton egy személyi sérüléssel nem járó balesetnél nyújtottak segítséget a műszaki mentésben.

Októberben a vörösvári tűzoltók alkották a beavatkozó egységet a Zemplén ralin: tűzoltási és műszaki mentési feladatok láttak el.

Honlap

A tűzoltó-egyesület munkájáról ezentúl az Interneten is tudnak tájékozódni a vörösvári polgárok. Folyamatosan bővülő honlapjuk a www.vorosvartuzi.hu címen érhető el.

Felújítások a tűzoltószertárban

A tűzoltó-egyesület a BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság által tűzoltószertárak, -laktanyák korszerűsítésére kiírt pályázaton 200 ezer forint támogatást nyert, amelyet fűtőkorszerűsítésre fognak felhasználni.

Két korszerű ún. szekcionált, elektromos garázkapuk könnyíti meg ezentúl a tűzoltók kivonulását a tűzoltószertárból. Az automatikusan működő tökéletesen záródó kapukat **Mészöly Péter** székesfehérvári vállalkozó készítette el kedvezményesen a tűzoltók számára. A kapuk egyenként 700 000 forintba kerültek. (Az idén azonban csak az egyiket kell kifizetniük.) **Kovács Zsolt** tűzoltóparancsnok szeretné, ha a szertár harmadik – igen rossz állapotban lévő – kapuját is ki tudná cserélni.

A parancsnok úr az újság nyilvánosságán keresztül köszöni meg a kapuk felszerelésére az önkormányzattól kapott 250 000 forint támogatást.



Köszönet

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesület köszönetét fejezi ki támogatóinak: Müller Papír, Dvorán Elektro, Izsák Márton, Szóke András, Special Transport Kft.

Hirdetési lehetőség

A tűzoltó-egyesület támogatói számára reklámfelületet biztosít az újonnan beszerelt garázkapukon (16 darab egyenként 106 x 64 cm-es szelvény).

Érdeklődni lehet:

06-20-929-1715 vagy 06-20-333-2982.

Összeállítottuk **Kovács Zsolt** tűzoltóparancsnok tájékoztatása alapján

Ki kardhoz nyúl, kard által vész el...

Érdekfeszítő és indulatoktól sem mentes vita alakult ki a város honlapjának Fórumában „Bűnözés Vörösváron és környékén” címmel. A téma felvetője lesújtó véleményt formál városunk közbiztonságáról, és aktív cselekvésre szólít fel:

„Vörösváriak! Tudják önök, hogy milyen kemény bűnözés folyik városunkban??? Megkérem ezúton önöket, ha van olyan ember, aki ez ellen tenni is akar, nem csak behúzni a nyakát, az legyen szíves írjon választ erre az üzenetre! ... Figyeljünk emberek arra is, hogy ne engedjünk be Vörösvárra, kétes hátterű, „nem tiszta” vállalkozókat, akik miáltunk nem látható módon feketítik be Vörösvár „társadalmát”! Tehát kérem, ne gondolkodzzanak, mert cselekedni kell, amíg még nem kerültünk teljesen az alvilág irányítása alá!!! És higgyék el, nem (csak) én látom ilyen tragikusan a dolgot, hanem valójában így van!!!”

Egy későbbi hozzászólásában a következőt állítja:

„Kapcsolatban állok több, úgynevezett „igazságszótó” csoporttal, akik a bűnözők által elnyomott kisemberek segítségére sietnek, amennyiben szükséges.”

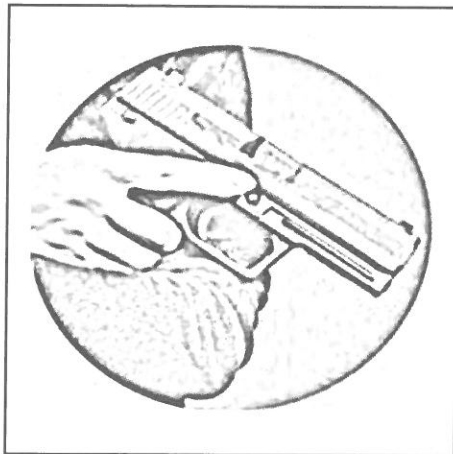
A témányitó gondolataira így reagál a fórum egyik hozzászólója:

„...én csak azt tudom neked mondani óvatos legyél, mert egy ilyen csoport, maga is vét a törvény ellen, és ha te megkéred, megbízd őket azzal, hogy intézzék már el azt a szarházat, aki téged, családod egyik tagját bántotta, vagy betört hozzád, magad is törvényt sértesz...”

Az egyetlen javaslatom, ha alakítasz egy polgári csoportot, akik a rendőrséggel, polgárőrséggel és a Pilis Securityval együttműködve valamint a város lakóival karöltve, de törvényes kereteken belül megpróbálja megóvni a várost, ennek, ha hatékony, igen komoly elriasztó hatása van a bűnözőkre...”

Mire a válasz:

„A mai bűnözők (gengszterek, maffiózók, terroristák, mindegy, hogy nevezzük őket – bűnözők (!!!), nem ijednek meg se rendőrtől, se securitystól, főleg nem polgárőröktől! Egy mai bűnöző, Magyarországon csak akkor fogja abbahagyni a kegyetlenkedéseit, ha már nem él, vagyis ha meghal!!! Ezt jól vessék az eszükbe, mert sok olyan alvilági alakot „ismeretem”, aki még mozgásképtelenül is az „üzleteit” irányította!... Az alvilág, a maffiák a kis piti bűnözőkből élnek!! Ha ők nincsenek,



megszűnik a rendszer!! Alulról, a „kicsik”-től kell kezdeni a bűn kiszorítását, és csak addig törvényes keretek közt, amíg az célravezető! Amennyiben a törvény nem segít, csakis a kemény, bátor harc marad a békét akaró embereknek!! Itt nem segít sem ima, sem könyörgés, sem áldozatfelmutatás, sem vallásosság vagy emberbaráti szeretet! Emberek bűnöznek, és ők csak akkor hagyják abba, ha valami (vagy valaki) erőteljesen rákényszeríti őket, és ez sajnos nem a mai Magyarországon létező

jogrendszer!!! Higgyék el, hogy a bűnözőket is meglehet félemlíteni, sőt elpusztítani! De ehhez bátor (bátor!!!) Emberek kellene, mert sokféleképpen kimagyarázhatjuk magunkat, hogy ne kelljen veszélyes dolgokat tennünk, de a helyes út mindig a problémákkal való szembenézés lesz!!!!”

És az újabb reagálás:

„...még az amerikai filmek nagy többségében is megtalálható az az erkölcsi végkövetkeztetés, mely szerint, ha te magad ugyan azon eszközökhöz nyúlsz, mint a bűnözők, akkor te sem vagy (leszel) különb, mint ők, azaz te magad is bűnözővé válsz! Ez sajnos igaz, és akkor majd valaki megint csak jogosan úgy gondolja, téged is ki kell iktatni a társadalomból, tudod, ki kardhoz nyúl, kard által vész el...”

Szerkesztőségünk megkereste Koczka Gábor őrsparancsnokot, hogy mondja el véleményét a vitával kapcsolatban. (Mivel a vörösvári rendőrség nem rendelkezik Interneteléréssel, nyomtatásban juttattuk el számára az anyagot.)

A továbbiakban az ő reagálását és felhívását közöljük:

„Bár a jogszabályi változások egyre nehezebbé teszik a bűncselekmények bizonyításának lehetőségét, mindenképpen a törvényes úton kell maradni. Ehhez a lakosság segítségére is számíthatunk. Ha valaki információkkal rendelkezik valamely bűncselekményről – például értékesítésre ajánlottak fel neki gyanús eredetű árut –, értesítsen minket, garantáljuk, hogy személye névtelenségben marad. A „nem láttam, nem hallottam, nem beszéltem” magatartás nagyon megnehezíti az igazság ki derítését.

Még abban az esetben is igen nehéz dolgunk van, ha tökéletes információkkal rendelkezünk egy-egy feltételezett elkövetőről. A 2003-ban bekövetkezett jogszabályi változások ugyanis a nyomozás irányítását kivették a rendőrség kezéből. A nyomozati cselekményeket (pl. kihallgatás, házkutatás, szembesítés, lefoglalás) az ügyészség felügyeli, illetve írja elő, a gyanúsított előzetes letartóztatásáról a bíróság dönt, az ügyészség javaslatára.

Eloolvassa a honlap fórumában megjelent véleményeket, hadd nyugtassam meg a lakosságot, hogy korántsem olyan sötét a helyzet, ahogy ott lefestik. Az tény azonban, hogy a jogalkotók a magántulajdon védelméről semmiféle jogszabályt nem alkottak az elmúlt 13 évben. Éppen ezért kérem a polgárokat, hogy a lehetőségeikhez képest mindent tegyenek meg vagyontárgyaik védelmében. A gépkocsikban ne hagyjanak értékeket, ha eltávoznak otthonról, vagy este, ha lefeksznek, zárjanak jól be minden ajtót, ablakot. Ha otthon tartózkodnak, a kulcsot a zárból ne vegyék ki, hanem fordítsák el. Ahol meg lehet oldani, éjjelre is kapcsolják be a riasztókészüléket. Ha átmennek a szomszédokba, ha csak egy percre is, mindig zárják be az ajtót. Mondva csinált indokokkal (pl.: Rosszul vagyok! Egy pohár vizet kérek! Telefonálnom kell!) ne engedjenek be a lakásba idegeneket. Ha van az ingatlanon garázs, ne hagyják kint az autót az utcán. A szomszédok figyeljenek egymás értékeire. Ha gyanús személyeket látnak, gyanús eseményeket tapasztalnak, értesítsék a rendőrséget. Közös erővel féken tarthatjuk a bűnözőket Vörösváron, és biztosíthatjuk minden napi nyugalmunkat.”

F. A.

Megnyílt a parkoló

November 17-én megnyílt a Fő út 66. szám alatt (a Cipőbolt mögött) kialakított 30 férőhelyes autóparkoló, amelynek a Park-őr Bt. vállalta az üzemeltetést. A parkoló hétfőtől péntekig reggel 8-tól délután 17 óráig, szombaton 13 óráig tart nyitva. Minden megkezdett óra után 100 forint parkolási díjat kell fizetni. A napijegy 500 Ft-ba, a hetijegy 1800 Ft-ba, a havijegy 6000 Ft-ba kerül.

Mozgássérültek és 70 éven fölüliek ingyen használhatják a parkolót. Pinczés István, a Park-őr Bt. vezetője szerint az autósok még nem fedezték fel maguknak a parkolót, naponta átlag 10-15 autó fordul meg itt.

A városközpontban mapaság szinte lehetetlen parkolót találni, ezért az autósok gyakran a tilosban hagyják gépkocsijukat. Az új parkoló remélhetőleg javít a parkolási szokásokon is. A közterület-felügyelők néhány hétig csak figyelmeztetik a fegyelmetlen autósokat, azután már büntetnek is majd. Kovács Zsolt szerint az autósok máris indulatosan reagálnak, pedig csak egy figyelmeztető cédulát adnak át nekik. 100 forint egy órára, nem egy nagy összeg, érdemes hát beállni az őrzött parkolóba, ha a postán, az OTP-ben vagy a Városházán van dolgunk. És egy ki séta sem árt, a 10-es út okozta stressz enyhítésére. F. A.



Megérkeztek



10. 07. **Juharosi Lili**, Juharosi János és Fritz Katalin leánya
 10. 08. **Tagscherer Ákos**, Tagscherer Árpád és László Imola fia
 10. 09. **Gyurkó Botond**, Gyurkó Péter és Serbán Zsuzsanna fia
 10. 17. **Sinkovits Bence**, Sinkovits Ármán és Serbán Cecília fia
 10. 18. **Aszt Kinga**, Aszt Péter és Richolm Erzsébet leánya
 10. 18. **Horváth Kitti**, Horváth András és Sasvári Mária leánya
 10. 20. **Dósa-Pap Ármán**, Dósa-Pap János és Fetter Zsuzsanna fia
 10. 29. **Merk Melissza**, Merk József és Kira Zuzsa leánya
 11. 01. **Földesi Máté**, Földesi András és Lőte Ildikó fia
 11. 05. **Oberle Olinda Hanga**, Oberle György és Murányi Viktória leánya
 11. 06. **Botzheim Virág**, Botzheim Tamás és Scheller Mónika leánya
 11. 07. **Lovász Luca**, Lovász Zsolt és Hasenfratz Katalin leánya
 11. 09. **Balogh Anna**, Balogh Zoltán és Jurek Rita leánya

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:

Holitska Sándorné
 a Városi Könyvtár vezetője
 Fő út 82. Tel.: 06-26-330-486

Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:

Fogarasy Attila
 Tel.: 06-20-9948-733
 E-mail: fogarasy@freestart.hu

Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya, Toronyi Zoltán,
 Várhegyi Ferenc

A szerkesztőség címe:

Közösségi Ház, Fő út 127.
 Tel.: 06-26-331-712
 E-mail: vorosvariujzag@freestart.hu
 Készült a Komp Kft. nyomdájában (Budapest, Hajdú u. 42-44).
 (Tel.: 06-1-329-7655,
 06-30-9420-049.)

ISSN 1417-6823

Megjelent 1500 példányban.

Eltávoztak



10. 14. özv. **Peller Mártonné, sz. Bogár Éva**, 55 éves, Nagyvárad u. 6.
 10. 28. **Szauer Márton**, Klotz Mária férje, 77 éves, Szentiváni u. 2.
 10. 29. **Mesés József**, Czegény Irma férje, 78 éves, Szent Erzsébet u. 116.
 10. 31. **Effenberger Károly**, Krimin Emma férje, 86 éves, Szondi u. 34.
 11. 01. **Scheller György**, Halbauer Borbála özvegye, 70 éves, Pozsonyi u.
 11. 03. **Guth Anna**, Schreck Béla felesége, 73 éves, Puskin u. 2/A
 11. 10. **Lauchsz István**, Kristóf Julianna férje, 49 éves, Dobó u. 68.
 11. 12. **Kálózi Anna**, Weller József özvegye, 84 éves, Kodály Z. u. 5.
 11. 12. **Pitini Mária**, Mártai József özvegye, 77 éves, Alkotmány u. 7.
 11. 07. **Zichó Mihály**, Bányató u. 21.

PILISSZENTIVÁNI JÁTSZÓHÁZBA

szeretettel várunk gyermekeket
 2 éves kortól



CSALÁDIAS KÖRNYEZET
 NAPKÖZBENI ELLÁTÁS
 KIS LÉTSZÁM
 EGYÉNI BÁNÁSMÓD
 JÁTÉK ÁLTALI FEJLESZTÉS
 VERSELÉS, ÉNEKLÉS, RAJZOLÁS
 BIZTONSÁGOS, EGÉSZSÉGES,
 VIDÁM LÉGMŰR



Tel.: 06-26-366-020

Vegetáriánus főzőtanfolyam és egészségügyi előadások

keddenként Gradus óvodában
 (Hősök tere) 18:00 kezdettel

12. 02 Allergiák
 12. 09 Édességek
 12. 16 A stressz hatásai

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok,
 Havas kiskereskedés, Hidas vegyes-
 kereskedés, hírlapárusok, Koller
 Elektronika, Krivinger zöldséges-
 bolt, Krausz mezőgazdasági bolt,
 Liget ABC, Margit minimarket,
 Pataki élelmiszerbolt, Sikari gyógy-
 szertár, Tácsik pékség, Turmix bolt,
 Városi Könyvtár, Vízüntő gyógy-
 szertár, Zöldesibe vegyesbolt

Hirdessen

a Vörösvári Újságban!

Hirdetési díjaink:

Hátsó borító:	60 000 Ft
1/1 oldal	30 000 Ft
1/2 oldal	15 000 Ft
1/4 oldal	8000 Ft
1/8 oldal	4000 Ft
1/16 oldal	2000 Ft

Színes hirdetés: 25% felár

(Az árak az áfával együtt értendők!)

Egyházi események

November 30-án *Spányi Antal* székesfehérvári megyéspüspök megáldja a bányatelepi kápolnát.

Adventi gyertyagyújtás minden adventi szombaton este hatkor a plébániatemplomban.

2003. december 12-én 19 órakor a pilisvörösvári kultúrházban a nagysikerű Pilisi Kolibri Tánc Egyesület táncjátéka látható „Buli sul” címmel. Szeretettel várunk minden érdeklődőt.

Eladó 30 évi komplett bélyegsorozat, valamint 4 db szekrény. 26-332-616

A Vörösvári Újság következő számának lapzártája: december 15., tervezett megjelenési ideje: december 24.



**A SOLYMÁR-SZALAY KFT. KERES
FORD TÍPUSOKBAN
JÁRTAS NAGY SZAKMAI TAPASZ-
TALATTAL RENDELKEZŐ
AUTÓSZERELŐT.**

ÉRDEKLÖDNI ÖNÉLETRAJZZAL
AZ ALÁBBI TELEFONSZÁMON LEHET:

06-20-9-436-417

SOLYMÁR-SZALAY KFT.
2083 SOLYMÁR, SPORT U. 1506/1
TEL. 26/560-910, 560-920, 360-333, 360-256
FAX: 26/560-911



Dr. BUBÓ

BIO ÉS DIABÉTESZ CENTRUM

Pilisvörösvár, Fő út 27.
Telefon: 26/332-577

Nyitva tartás:
Hétfőtől péntekig: 8-18-ig
Szombaton: 8-12-ig

„Az egészség a legszebb ajándék!”

**Változatos Karácsonyi
meglepetéscsomagok**

az egészség jegyében:
drogériai termékek, illatszerek,
könyvek, újdonságok!

ÚJ! MÁGNESTERÁPIÁS kezelés!

ÁLLATORVOSI RENDELŐ

Pilisvörösvár, Kisfaludy u 48.
(A ligeti kenyérgyár után.)

Dr. Saufert Gyula

Tel.: 06/26/332-450

Nyitva tartás:

Hétfőtől péntekig: 15-18-ig

Szombaton 9-12-ig



HÍVÁSRA HÁZHOZ MEGYEK!

Ügyelet: 06/30/9241-520

KUTYAKOZMETIKÁBA BEJELENTKEZÉS
a 26/332-450-es számon.

**ITT VAN AZ ŐSZ ITT VAN ÚJRA
ÜLJÖN MINDENKI ÚJ AUTÓBA!**



HITELAKCIÓ!

**Wagon R+
0% indulóval,**

Ignis, Alto már 10%
befizetéstől elvihető.
Sedan GLX, (szervókormány, ABS)
2.400.000 FT

Most minden új autó vásárlónknak az
első pár száz km-ét, mi álljuk!

AJÁNLATUNK:

Használt autó kezdőbefizetés nélkül!
+ AJÁNDÉK RIASZTÓ*

*Amíg a készlet tart!

HÍVJON FEL! BIZTOSAN MEGEGYEZÜNK!

Ny.: H-P: 8-18, Szo: 9-13

www.suzukibarta.hu



(1) 240-4444

(1) 436-7920

Bp. III.ker. Rákóczi út 33. (Szentendrei út)

Szervizszolgáltatás, eredetiségvizsgálat,
zöldkártya, karosszéria és biztosítási munkák.

ZAKI GYORSÉTTEREM

PILISVÖRÖSVÁR, FŐ ÚT 83.
(az OTP-vel szemben)

Telefon: 26/330-118

Karácsonyra rendelhető:

Ponty halászlé

(4 dl + 2 szelet ponty) **590 Ft/adag**

Töltött káposzta

(2 töltelék + aprókáposzta) **590 Ft/adag**

Átvehető (hozott edényben):

december 24-én 10.00 és 14.00 óra között



Távfelügyeleti AKCIÓ !

Cégünk **Pilisvörösvár** és **Pilisszántó** területén

különálló kivonuló egységet,
leggyorsabb kiérési időt,
kedvezményes bekötési feltételekkel
biztosít az

Ön és ingatlana biztonsága érdekében.

Rádiós távfelügyeleti bekötés díja
Most csak 45. 000 Ft, 2. 500 Ft havidíjjal.

Kivonuló fegyveres akciószolgálat!

Ingyenes árajánlat, szaktanácsadás!

Megbízható referenciákkal!

Az akciónk a készlet erejéig tart!

Tel: 06-30/960-7065

Távfelügyeleti AKCIÓ !

BRITANNICA NYELVISKOLA



ÁLLAMILAG AKKREDITÁLT
FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZMÉNY

A TANFOLYAM ÉS A VIZSGA
DÍJÁNAK 30%-A LEVONHATÓ
AZ ADÓBÓL!

ÚJ ANGOL ÉS NÉMET
NYELVTANFOLYAMOK
INDULNAK

Felkészítő tanfolyam a
január 10-i PITMAN
vizsgára

TELEFON: 06 26 567 120

Alapítva:
1994

Lajstromszám:
0478

OKÉV eng. szám:
07-0010-03

ÜGYFÉLFOGADÁS: H-P 8-19
ÓRÁIG PILISSZENTIVÁN,
SZABADSÁG ÚT 14.

www.britannicanyelviskola.hu
e-mail: britannica@freestart.hu



BIZTONSÁGOS ÚT A JOGOSÍTVÁNYHOZ

Autó-motor és segédmotor-tanfolyam

Elmélet: Muttnyánszky Ádám Szakképző
Iskola, Pilisvörösvár, Rákóczi u. 8.

Akár 36 havi részletfizetés is!

A következő hétvégi tanfolyam indul:

2004. 02. 06-án

Oktatási napok:

péntek 17-20³⁰, szombat, vasárnap 8-13³⁰

Ügyfélfogadás:

Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig
Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: jogsivia@freemail.hu

**Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség
nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.**

**RENAULT**
Master

Új Renault Master.

A hónap dolgozója.



Ugye Ön is tökéletes munkatársról álmodik? Felismerheti a 3.0 dCi motor által nyújtott még több dinamizmusról, a megújult külső és belső designról, az új ABS rendszernek köszönhető nagyobb biztonságról, valamint a széles körű variálhatóságról. Várjuk márkakereskedésünkben!

Renault Kishaszonjárművek. Sikerre viszik. www.renault.hu
A 3.0 dCi motor gyártása előreláthatóan az 51. héten kezdődik.

RENAULT Solymár Márkakereskedés és Szerviz
Gábeli Kft.

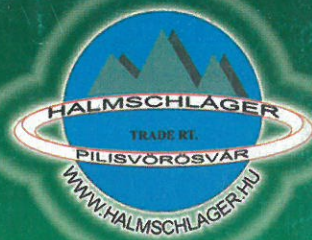
2083 Solymár, Mátyás király út 2.
Tel.: 06-26-36-46-56 Fax: 06-26-361-554
e-mail: gabeli@axelero.hu

MEGNYITOTTUK

LEGÚJABB



ÉLELMISZERBOLTUNKAT!



Széles áruválasztékkal, légkondicionált eladótérrel
és jó parkolási lehetőséggel várjuk kedves vásárlóinkat,
a legújabb CBA élelmiszer áruházunkba.
(Pilisvörösvár Arany J. utca 2.)



Nyitva tartás:

Hétfő: 6-15h,
Kedd-Péntek: 6-18h,
Szombat: 6-13h



Munkatársakat keresünk!

- szakképzett hentes,
- gépjárművezető (C. kat.)
- szakképzett csemegepultos
- pénztáros

Jelentkezni kézzel írott, fényképes önéletrajzzal lehet,
hétköznap 7-15h-ig. Pilisvörösvár, Dugonics u.2,
Uri Ákosnál,



A mindennapok
megoldása

06/26-530-606,
06/30-555-8277